



# Lapunk példányonkénti árusításának teljes bevétele az aradi Kossuth-szoboré.

Tizenhatodik évfolyam. 223-ik szám.

## ELŐFIZETÉS

HELYBEN:  
Egy évre ..... 24 korona.  
Egy hónapra ..... 2 korona.

VIDÉKEN:  
Egy évre ..... 28 korona.  
Egy hónapra ..... 2 k. 60 f.

HIRDETÉSEK:  
6-basábos poszt sor egyszer 20 fill.  
minden következőnél 16 fillér.

nyitási ára 60 fillér.

## SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi egyesült  
vasutak palotájában.  
TELEFON-SZÁM: 357.

## KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Részvény-  
Társaság.  
József főherceg-ut 22. sz.  
TELEFON-SZÁM: 151.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

Arad, 1901.

FELELŐS SZERKESZTŐ:  
Stauber József.

Vasárnap, szeptember 29.

### Mai számunk főbb közleményei:

- Vesztőnk: Az utolsó vasárnap.
- A szabadelvűség.
- Hare a mandátumért.
- Egyről-másról. Irta: Vay Sándor gróf.
- A vásárhelyi főispán levelei.
- Az aradi léversenyek.
- A fegyversok naggyűlése.
- Wlassics Gyula Tömörkényről és Gárdonyiról.
- A fumei polgármester lemondott.
- Tisztelt választók!
- Róza Bandi, az aradi Rigó Janosi.
- Három nappal az aradi választás előtt.
- Az elvált férj levelei.
- Német katonák Bécsben.
- Gondnokság alá helyezett főúr.
- Katonatiszt és színésznő.
- Kétszer megölt szerető.
- Tárca: A félsiker. Irta: Berkes Imre.
- Regény-Csarnok: A karvalyek vére. Irta: Theuriet André.

### Az utolsó vasárnap.

Arad, szeptember 28

A választási mozgalmak utolsó vasárnapjára virradtunk. Ezen a napon még egy végső erőfeszítést tesznek a pártok, s három nap múlva megtörténik a nagy alkotmányos ütközet. Megválasztja a nemzet képviselőt az országgyűlésre, s aztán öt hosszú esztendeig béke és nyugalom lesz megint Magyarország politikai életében.

Most a választási készülődések tizenkettedik órájában főleg a szabadelvűpárt vállaira nehezedik a felelősség az ország jövőjéért, s így alkalmazkodnia kell az utasításhoz, melyet a háboru nagy mestere, I. Napoleon adott a generálisainak, hogy ugyanis mindig abba az irányba kell masirozni, ahonnan az ágyudörgés hallatszik.

E helyett azonban most azt a kevésbé épületes magatartást látjuk, hogy a szabadelvűség exponált helyein éppen semmi őrség sincs felállítva, hogy egyes veszélyeztetett helyeken az őrség felváltás nélkül elhagyja a helyét, hogy tehát az ellenség által eléggé kivehetően megjelölt irányban nemcsak nem történik előrehaladás, hanem inkább elkerülnek a helyes irányt. Igaz, nem sok az ilyen választókerület; de már egyetlen egy is, melyben a szabadelvű választókat támogatás nélkül hagyják, elég ahhoz a tárgyilag indokolt veredictumhoz, hogy ott politikai bünt követtek el az elv ellen. Bizonyynyal csak indolenciából történt, de az indolencia a legsúlyosabb vétségek egyike az elv ellen, sarjadoszó csirája az általános lealkonyodásnak.

Nevekkal szolgálhatunk. Míg sok kerületben és nem mindenütt kielégítő okból, szabadelvűeknek szabadelvűekkel kell mérközniök, addig másutt, hol tekintélyes

számmal és nem túlzott becsülés szerint mint többség, vannak szabadelvűek, nem állítottak fel szabadelvű jelöltet. Hasonlóképpen vagyunk ismét egy másik kerülettel, hol az eddigi néppárti képviselőt, sőt talán az egész néppárti üzelmeket alaposan megunták; de azért hiába keressük ott a szabadelvű jelölést, mely pedig most kilátással teljes lehet a szabadelvűsége nézve. Ha már politikai kötelessége a szabadelvűpártnak, hogy az 1867-i alapot megvédje, mennyivel intenzívebb e párt politikai és erkölcsi kötelessége, hogy a haladás zászlóját mindenütt kibontsa, hol a lakosságot a reakció terrorizálja. A mondottakat szomorúan illusztrálta Pozsony esete. Itt az első kerületben még rosszabbul állunk.

E kerületben, melyet Szilágyi Dezső képviselt, a választók azért, mert elhunyt képviselőjük helyett a nekik prezentált jelölt nem tetszik, legelőkelőbb polgári jogukról lemondanak s egyáltalán nem akarnak választani.

Már ennél kegyetlenebbül és ügyetlenebbül nem lehet ápolni a nemzet nagy halottjának emlékét. Ha egy Szilágyi Dezsőt egy kézfördulattal valóban pótolni lehetne, akkor nem egy — Szilágyi Dezsőt veszítettünk volna el és ha a választás napján a néppárt, kihasználva a tényállást, az utolsó pillanatban jelöltet állítana,

## TÁRCA

### A félsiker.

Irta: Berkes Imre.

Az ügyvéd még egyszer átfutotta az iratokat, aztán nyugodtan hajtotta őket össze. E csödből is vagy huszezer forintra számíthatott. Valamikor nagy szegénységgel küzdött s csekély pénzért körmölt az irodában.

Most már zavar nélkül állhat szóba volt főnökével. Akkor... Még Blanka is kikacagta. Igaza is volt. Egy irnok hogy is vethet szemet a főnöke egyetlen leányára? Ő mégis szemet vetett rá s meg se is bánta. Végre vagyont örökölt, mint a regényekben szoktak az ábrándozók. Ma már tekintélyes neve van, előkelő társadalmi állása, s az ő szemükben: pénze.

Főlugrott. Mintha csöngetést hallott volna; figyelt egy pillanatra. Akkor Tasziló rontott be székelt modorában. Feldöntött egy széket, ugy esett a kanapéra. Majd szivarra gyujtott, köhészelt, füstölt:

- Indulófélben vagy? — kérdezte Tasziló.
- Megyek.
- Hozzá, újra?
- Most, vagy semikor. De most sikerülni fog, érzem. Ha nem, elég nagy a világ...

Valami ünnepnap volt. A házmesterné zsol-tárokat énekelgetett, annak a szakadozott hangjai hatottak be. Kint mintha borussá vált volna, eső ígérő felhők loptak, a rekkenő meleg után.

— Akkor hát siess, szolt Tasziló, mert minojárt esik.

A fiatal ügyvéd bérkocsiba ült. Igen, hova is hajtson? ... Egy darabig csak előre. Talán a Stefánia-utra. Ilyenkor ugy se járnak arra, még a kocsik robaja se zavarja eszméiben. Tovább töprengett. Érezte, hogy ma sikerül régi vágya. Eppen kétszer nevétek ki, kétszer kapott kosarat. Blanka mikor másodszer kikosarazták, szomorú volt. Taszilótól tudta meg. Ő volt a régi főnök irodavezetője.

— El innen — tűnődött a rokozó kocsiban a férfi — messze, talán Nizzába, vagy Nápolyba. — Onnan is tovább. Akárhová, mindegy, csak itt nem, ahol ismerik már őt, Blankát, az őreget s a feleségét. Sehose olyan undorító az élet. Nincs szentség, családi boldogság, hitvallás. Mindennek indítéka az önzés és a kéjvágy. El az ismeretlenbe. Azzal az ártatlan lélekkel ki ebből a megmetélyezett lésekből. — Mert itt minden rossz. A gondolat, az erkölcs, különösen az utóbbi.

Most sikerül Blanka kezét elnyernie. Az eljegyzés felbomlott. Érdek volt az egész. Blan-

ka ki nem állhatta vőlegényét. Persze: otromba és falusi volt. Sokat beszélt és faragatlanul viselkedett. Mégis hozzá akarták adni. Persze, pénz a fő, más semmi se kell. Szerelem és erkölcs! Ah, az csak a mesékbe való frázis!

Amde a vőlegény, a jámbor falusi birtokos, megtudott valamit. Ez a valami sok is lehetett.

Vajon, mit sugtak be neki? Azt-e, hogy az asszony ledér, vagy hogy a férj a házon kívül keresi az örömeiket? Világos, a leánya is olyan lesz. A szendesség csak álarc, a gyávaság és tapasztalatlanság ürve. Majd kinnyilik a szeme, különösen, amikor ő hetekig a pusztáin foglalatoskodik. — Nem neki való család.

Vagy talán a krakéler fickóról, sejtett meg valamit, Blanka bátyjáról? Minden 3-4-ed nap párbajt viv, hol pisztolylyal, hol karddal. A fél-üle máris megkaszabolt. Vagy a duhajkodásairól egyet-mást? No, arról minden jönevű pincér tudott kezdet- és végnélküli regényes történeteket. Így könnyű volt megtudni valamit.

— Kocsis! Andrassy-ut! ... Az már tudta, hol kell megállnia. A bennülőnek megdobbant a szive. Már közelednek, nem volt ugyan hű, mégis előkereste zsebtükrét. Nem talált magán igazítani valót. Hogy elkergesse gondolatait, szivarkára gyujtott. Azt is mindjárt el-

kit aztán, mert hiszen ellenjelölt nincs, rögtön ki kellene jelenteni megválasztottnak: mily méltóan lennének akkor Pozsony e kerületének szabadelvű választói, mily méltóan lenne szabadelvű meggyőződésük képviselve, mily teljesen pótolva lenne Szilágyi Dezső! A pozsonyiak tudják, hogy nemzeti határőrségen állnak és ezért állásuk erősítése végett a szellemi haladás legmagasabb ápolóhelye, egyetem után vágyodnak, most pedig semmi ürygek alatt tulateszik magukat ama kötelességeken, melyeket a nemzettel, a haladással, a szabadelvűséggel szemben kell teljesíteniök.

De mindannyi közt legkinosabb az az eset, mely *Alsó-Kubinban* játszódott le. Azt a kerületet huszonhét esztendőn keresztül oly férfit képviselte, aki folyton a szabadelvűség zászlója alatt küzdött; és most begöngyölitik ott ezt a zászlót, bátortalanul félreteszik azzal a furcsa indokolással, hogy a néppárt agitációja oly hatalmas és kiméletlen, hogy vele szemben minden ellenakciót beszüntetnek. Mikor volt valaha a néppárt agitációja más, mint kiméletlen, és nem kell még hatalmasabbá lennie, ha minden védelem nélkül átengedik neki a csatatér?

Könnyű dolog a zászlót ott lobogtatni, hol senki sem kel ellene sikra, győztesként pöffeszkedni ott, hol nem volt komoly harc. Hát nem érdemi meg a szabadelvűség, hogy még önmegtagadással is harcoljunk érte; vagy, mert a hatóságok kegyelme többé nem dédelget, gyakran tulkapásig fajult befolyásuk minden kellemtelenségtől nem véd meg s képviselőnek nem neveznek ki senkit, most már azzal rójjuk le hálánkat a szabadelvűség iránt, hogy a zászlótól megszökünk abban a pillanatban, mikor a szabad és tiszta választás alapelvének kell igazán érvényesülnie?

Egy vereség most vitéz ellenállás után legalább oly dicsőséges lett volna, mint egykor a győzelmek voltak. Mindenütt, hol a néppárt bujtogat, helyén kell terem-

nie egy bátorszívű szabadelvűnek, mert sehol sem szabad cserben hagyni a szabadelvű eszmét. Erről, ha másképpen nem megy, a *szabadelvűpárt összorgamizációjának* kell gondoskodnia, ha misszióját teljesíteni akarja, mindenütt gyorsan segítenie kell.

A szabadelvűségnek egyetlen egy elhagyott őrállásának sem szabad lennie.

(+)

## A szabadelvűség.

Arad, szeptember 28.

Közéletünk egyik kiválóságától vettük az alábbi, felette figyelemreméltó cikket.

A régi magyar politikai taktikának változása kell. De nem szabad változása a magyar nemzeti politika alapjának, sarkpontjának és vezérgondolatának: a liberálisizmusnak.

És, szerencsére, döntő momentumot képez ama körülmény, hogy a taktikai változás csak liberális alapon történhetik. A nemzeti erők egyesítése s a nemzet rétegeinek tömörítése csak a szabadelvűség széles, üde lég által járt rónáján lehetséges.

Egyáltalán le kell számolnunk a liberálisizmus államkormányzó képességének sokat vitatott kérdésével s azon épp oly elbizakodott, mint üres gunyolódásokkal, melyekkel a liberálisizmust ellenfelei illetni szokták. A nagyképű pöffeszkedés s a rövidlátó dölyf a liberálisizmust már meghaladott álláspontnak szereti nevezni. A tizenkilencedik század első fele néhány álmódosója találmányának, mely azonban a gyakorlati életben csufos bukást szenvedett.

Valami új eszme révedezik a liberálisizmus gunyolójának szeme előtt, de tulajdonképp nem más az, mint a legyőzött múlt más alakban való ismétlődése. A szabadság tüze által leégett régi feudális és felekezeti állam üszkeinek a feledés hamuja alól való kitörése.

Ne beszéljünk Benjamin Constantról, Roger Collardról s a század elejének más, nagy gondolkodóiról, habár mindig büszkeségét fogják képezni az emberi szellemnek. Ezekre és műveikre végre is rá lehet fogni, hogy nem kormányzati eszközük, hanem céljuk volt a

liberálisizmus. A szabadelvű kormányzati alapot az utolsó század nagy gyakorlati tényei azonban az élet szempontjából kipróbálták. A régi századokról, sőt ezredvekről fölsőleges beszélni, habár ez is hasznos volna. Bebizonyult, hogy csakis a liberálisizmus képes államot, modern államot szervezni, nem pedig ennek bármely retrográd ellenfele. Különösen a feudálisizmus és a felekezetiiség, akár egyesülve, akár különválva, — de rendszerint egyesülve szoktak lenni — soha semmi oly alakulást létre nem hoztak, amely csak meg is közelítene a valódi államot. A feudálisizmus osztályai s a felekezetiiség várgyűrűi minden lépten-nyomon megszakították, darabokra tördelték az államot. A feudálisizmus és felekezetiiség létesítette a privilégiumokat, ellentétben az állameszmével. Ez teremtette Magyarországon is azon kiváltságokat, névszerint a *felekezeti privilégiumokat*, melyek még ma is erős várai nálunk az államegységet romboló nemzetiségi eszmének. A feudális felekezeti államnak nem volt egysége, nem volt erős központja. Nem volt sem jó, sem becsületes adminisztrációja és igazságszolgáltatása. A kivételek s egyes nagyok hatalma minden igazgatást és igazságszolgáltatást lehetetlenné tett.

Az államegység eszményét legelőször a liberálisizmus létesítette. Az általános jogvédelem s az erős igazgatás liberális eredetű. A közigazgatási híráskodás és a departement a francia forradalom egyik legbecsesebb vívmánya. Nemcsak nem igaz tehát, hogy a liberálisizmus nem képes kormányozni, hanem épp megfordítva, a liberálisizmus találta fel a helyes kormányzati elveket.

És nem kellett várni a cézarisizmusra, mint Rómának, hogy föltalálja az államegységet.

Nem hogy nem volna képes erős karokkal lobogtatni az államiság zászlaját, hanem csakis a liberálisizmusnak van elég fegyvere az államiság érvényesítésére. És fegyverei nemcsak anyagiak, hanem egyszersmind eszméik és tudományosak is. A liberálisizmus fejtette ki azon alapvető tant, hogy a privilégium nem szerződés az állam és polgárai közt; tehát, hogy az nem visszavonhatatlan. A kiváltság alá van rendelve a törvénynek s így szüntette

dobta. Megijedt. Most megy harmadszor s még sobase volt ilyen izgatott.

Kiszállt. A kocsi várt rá. Felszaladt a lépcsőkön. Beküldte névjegyét, a szobaleány mosolygott s félhangosan olvasta: Barnabás Elek. Nem ismerte még a régi kőröt, még csak pár napja került ide.

Már el akart menni, sokáig hagyták antisambrirozni. Ugyanekkor egy szőke férfi távozott a lakás ellenkező kijárásán s dühösen morgott valamit.

Senki se volt a szalonban. Itt is minden a régi. Az asszony bejött; alig beszéltek valamit. Azután a főnök is bejött. Nyájasan fogott a „kollegával” kezét. Kopaszodó ur volt, folyton szivarozott. Ritkán zavarta a társalgást, legalább itthon, mint aki rosszul, feszélyezetten érzi magát a felesége előtt. Az asszony azután szóba kapott. Jókora jött, mondá, a birtokosnak kiadták az utját. Nem akarnak tovább lányukkal küzdeni; ha már megszerették egymást. A férj ezalatt szótlanul bámulta a füstkarikákat.

— Adieu, mon cher, az esküvő hamar meglesz. Legyen nyugodt.

Ugy röptül le a lépcsőkön. Egy pár embert fel is lökött. A kocsisát elküldte, levegőre volt szüksége. A külvárosba tartott, onnan vissza lakására. Keveset evett egész nap. Másnap már Blankánál volt, aki alalmas klaszikusokból zongorázott. Atyja az irodában volt, az asszony pedig bevásárolt a Váci-utcában. Az ifju pár beszélgetett, s mindketten boldogak

voltak. A jövőről nem mertek szólni, a múlt jutott eszükbe. A múlt, mikor Elek az irodában irogatott, Blankát meg az ódivatu nevelőnő őrizgette. Igen, az ódivatu nevelőnő, az furcsa hölgy volt. Mindig panaszkodott Blankára, de pápaszeme miatt nem vette észre a becsmérszett leveleket, amiket az ifju irt. Más vette észre, s ekkor a nevelőnő is távozott a házból, Elek is, a lány meg intézetbe került. Ezek a szerelmesek beszéd tárgya.

— Utazunk, — szólott később Barnabás; — Tasziló, te gondozod lakásomat és az irodát. Mire visszajövök, társam léssz.

— Meddig tart az ut?

— Nem tudom.

— Te fiu, — szólott a vénebb, tapasztaltabb agglegény, — csak vigyázz arra az asszonyra. Vigyázz.

Es megölelték egymást.

A gyorsvonat tova rohogott. Fülledt volt a levegő, ketten voltak a kis fülkében. Barnabás fölrántotta az ablakot, az asszony megrázkódott. Nem szóltak egymáshoz.

— Az enyém, — tűnődött a férj, — minde, lelke, gondolata, egész valója. Mégis csak az enyém lett. Nem hittem volna, hogy enyém lesz. Csak éreztem, hogy kell, szükségem van rá. Az agyam szőtesett volna, a láz minden ízemet átjarta s közel voltam az örülethez.

— Drágám, — és hevesen szorította magához.

Elhallgatott. Blanka lehuntya szemét, a

férj tovább merengett. Csak messzire abból a városból, még hire se jön feléjük a romlott légtörnek. Van mégis eszményi házasság. Miért uralkodják minden házban csetepaté? Miért emlékszik csak figyelmőlag az erkölcsöt? Te erre, én arra... Te a házakból élsz, én az irodából... Te ma fogadsz vendégeket, én holnap... Ma neked van titkolt találgád, holnap nekem. A béke otthon szent. Nehogy a gyerekek, az ártatlan utódok megsejtsenek valamit. Így van ez az apósa házában. Nevelők és nevelőnők járnak-kelnek ott, bölcséletet és nevelést ültetnek az ifju lelkekbe, szeretetet és tisztaságot himeznek be minden gondolatukba. Megszilárdult, ósdi elveket hirdetnek, a modern világ büntanyái közepette magasztos, szilárd sziklavárat építenek. Így nevelik a csemetéket. Megne tudják soha, hogy az apja emitt pezsgőz, az anyja másutt mulatoz. Ilyen Blankáék háza. A férfi tudta ezt régen, de szerette a leányt, szerették egymást s a szerelem elől lehullott minden halvélemény. Legyőzte az előítélteket a szülők iránt, s legyőzte a szegénység korlátát.

Az asszony elszunynyadt, a férj nézte az alvót, milyen ártatlan, szende! Milyen ragyogó, mint az istenálom, — milyen tiszta. Gyöngéd, szerény, akarats nélküli s hozzá csupa rejtett tűz. Hogy lobog a szeme, amikor csókol.

A férj megdöbbsent. Főllalt s kihajolt az ablakon. Künn alkonyodott s így nem látott az isteni tájból semmit. Az agya éget,

**Az Aradi Közlöny minden előfizetője 3000 koronára biztosítva van balesetből eredő halál vagy rokkantság ellen mindaddig, amíg előfizetése tart.**

meg a liberálisok a középkor számtalan kiváltságát, az államegység ez akadályait.

Csak a magyar liberálisoknak nem volt elég bátorsága vagy ereje a középkor számos akadályát elhárítani államegységünk útjából. Ekép történik, hogy a nemzetiségi eszme a kiváltságok sáncaiban dacol a nemzeti eszmével. E körülmény azonban csak arra ok, hogy erősítsük a magyar, liberális államot, ne pedig gyöngítsük azt. Erősödjünk a liberális politikai hitvallásban s ne gyöngítsük hitünket a magyar nemzeti politika alapjainak. Minden más kormányzati alapelv csak gyöngíteni államegységünket s alkatrészeire bontaná társadalmunkat. A feudális hagyományok megteremtik az osztályokat és társadalmi ellentéteket s a felekezeti hagyományok a felekezeti harcokat. A nemzeti politika tehát Magyarországon nem lehet más, mint liberális, mert csak ez tudja egyesíteni a társadalmi rétegeket s paralizálni a felekezeti harcokat.

## TÁVIRATOK.

### Osztrák-magyar bank.

Budapest, szeptember 28. Az osztrák-magyar bank főtanácsa Bilinski lovag kormányzó elnöklete alatt Budapesten tartott mai ülésében tudomásul vette a Pranger vezértitkár által előterjesztett beható jelentést a bank és a pénzpiac helyzetéről, ugyancsak a huszkoronás aranyak forgalombahozatala körül szerzett tapasztalatokról szóló közléseket. Különös megelégedést keltett annak a közlése, hogy az arany felhalmozásának alig van nyoma. A főtanács elhatározta, hogy Lieben volt külváros, most Prága VIII. kerülete a prágai fióktintézet inkasszo-kerületébe vonassék be, a morva-osztrai inkasszo-kerület pedig Privoz és Witkowitz helységekre is kiterjesztessék.

### A bur háború.

London, szeptember 28. Kitchener jelentési Pretóriából: Miero hadnagy a somersetshirei gyalogezredből e hó 25-én

Riversdaal mellett elhagyta állomását és elébe ment három bur embernek, a kik lóháton fehér zászlóval közeledtek. Rövid beszélgetés után a burok a hadnagygyal együtt elváltak. Vizsgálatot indítottam.

## Harc a mandátumért.

(Választási mozgalmak.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, szeptember 27

### Jelöltek Aradmegyében.

Aradon: Salacz Gyula szabadelvű; Müller Károly függetlenségi; Poór János Arpad szocialista.

Pécskán: Vársárhelyi László szabadelvű, Szalay Mihály dr. függetlenségi.

M.-Radnán: Vancsó Gyula dr. szabadelvű, Boku Szevér szabadelvű.

Világoson: Zselénszki Róbert gróf szabadelvű; Edvi-Ilés László szabadelvű.

Szentannán: Wittmann János szabadelvűpárti; Rauchbauer Nándor szabadelvű; Israel Jakab szocialista.

Kisjenőn: Bánhidny Antal br. szabadelvű; Lázár Zoárd dr. függetlenségi.

Borosjenőn: Solymossy Lajos br. szabadelvű; Petkovics István szabadelvű.

Jószáshelyen: Tagányi Sándor dr. szabadelvű; Szombati György dr. szabadelvű.

Borosjenő. A választókerület szabadelvűpártjának képviselőjelöltje, Solymossy Lajos báró csütörtökön tartotta Csermőn programbeszédét. A jelölt Borosjenőből öt kocsi kísérettel indult Csermőre, a hol valóban meglepő, kedves fogadtatás érte. Már utközben Gurba községben 40 lovasból álló bandérium várta és itt 10 kocsi választó polgár csatlakozott a menethez kísérettel, a kik aztán a jelöltet egész Csermőig kísérték. A csermői választók a Tőz hídnál szintén bandérimmal és a kirukkolt tüzoltósággal várták a jelöltet, azonkívül vagy 25 fényes fogaton és kocsikon jöttek a választók a jelölt fogadására, úgy, hogy a bevonulás Csermő községbe valóban fényes és impozáns volt.

Csermőn Vertán Ernő vendégszerető házána szállt meg a jelölt kísérettel, a honnét küldöttség hívta a kaszinó kertjébe programbeszéde elmondására. A kertben Csermőről és

a szomszédos községekből nagy számban egybe sereglett választóközönség előtt tartotta a jelölt programbeszédét, a melynek lényege teljesen egyezett az előtte való napon Borosjenőn elmondott beszéddel s a mely programbeszéd a Csermő és vidéki választóközönségnek is osztatlan tetszésével találkozott.

Délben a kaszinó helyiségében 150 teritékű bankettet rendeztek a jelölt tiszteletére, melyen résztvettek az intelligencia kivétel nélkül, továbbá a román papok és tanítók.

A csermői körzet, az ugynevezett Lunkaság tehát kivétel nélkül báró Solymossy Lajos köré sorakozik, habár a Petkovics-párt rendkívül erőfeszítést fejt ki s minden eszközt felhasznál, hogy Solymossy híveit eltérítse. Az eddig Petkovics Istvánnak ismert jelölt különben, a mióta képviselőjelölt, átvedlett „Stefan Petkovici“-re s a zászlókon és kortestollakon mint „Szetreasca Stefan Petkovici“ szerepel, de azért ő maga mégis szabadelvű program alapján állónak mondja magát. Nem igen adnak még a saját hívei sem hitelt az ő szabadelvűségének; kortesei pedig, néhány izgága pap és tanító, nyíltan kérkednek azzal, hogy a jelöltjük bocsorban született s az ő nemzetiségi aspirációjuk hathatós apostola lesz.

Ezek dacára a két jelölt közötti mérkőzés már előreláthatólag a Petkovics-párt csufos vereségével fog végződni, a kit a saját hívei is kezdenek már faképnél hagyni, főleg a mai napon tartott programbeszéde óta, a melyet az alkotmányos szokástól eltérőleg nem mondott el, hanem a mintegy 150 főből álló nagyrészt utcza suhanczokból és gyermekökből álló tömegnek felolvasott.

Solymossy Lajos báró eközben körutját nyugodtan és eredménynyel folytatja és holnap Borossebesen tartja programbeszédét.

Ujaradon Capdebo Ferencz pártja mindennap jobban erősödik s a győzelem biztos reményében veszi fel a harcot az agrárius Rubinek Gyulával. Mint már említettük, Rubinek táviratban kért Szell Kálmán miniszterelnöktől mint belügyminisztertől orvoslást a közigazgatás azon közegeinek az eljárása ellen, kik a választási törvény ellenére állítólag hivatalos hatalmukkal befolyásolják a választást. Azt is tudni

s ujra az asszony mellé ült, a vállára hajtván a fejét.

— Alszik, Blanka?

Az asszony fölriadt. Fáradt volt. Csak vontatottan beszélt pár szót. Aztán az étkezőbe mentek. De egyik sem evett semmit, csak Blanka vett magához fűdőt.

Ujra a fülkédén ültek, szoroson egymás mellett. A férfit mégsem hagyták a gondolatai. Epen most: a nászuton, de jobb most, mint később.

Hátha kis felesége sejt valamit a szülői életéből? Hátha tudja, hallotta, olvasta a romlott társadalom gazságait? A szerelom eloszlik, s az asszony unatkozni kezd. A régi mese... Udvarlók a látnatáron. Pör, csata... Vallás, vagy ami még rutabb, rideg számítás szerint való kibékülés, hogy ne legyen botrány. Ez az élet. Ez a félsiker vagy annál is kisebb. Ezért élünk. Kis szeretet, holmi mámor, eskü, imádat, — aztán csalódás. Mindig, mindenütt, fenn a felsőknél, a középosztályon át le a bárdolatlan munkásig. Ez kísért, bánt, öl, ez az eszme, ez a hazug házasság, ez a félsiker. A kezdet jó, minden sikerülni látszik. Aztán jön valaki, tiszt, bankár, hivatalnok, birtokos, vagy mi egyéb, egy más, honnan, mikor, az mindegy, előkelő, eszes, világot látott, egyszerű, szavahihető, modortalan — mindegy ilyenkor. A romlott szív követel s ez az ur. Szentség meg nincs. Ez a félsiker.

A férj megszédült. Beszédetett. A kalauz lámpát gyújtott egy állomásnál, de a férj észre

se vette. Nem jutott már szabadító gondolathoz, lázasan ment ki a folyosóra, szivarozott, az étkezőbe futott; dühös volt aztán, hogy az asszonyt magára hagyta. Viasszietett, neje még mindig aludt. Atőlelte, melléje dőlt és ő is elaludt. Az éjjel fölébredt, betette a nyitva felejtett ablakot, az asszony is fölébredt. Főfájásról panaszkodott.

Barnabás kiméletesen simította meg az asszony homlokát. Szerelimmal vonta magához. Itt messze mindenkitől, az éjszakában vadul ragyogó vonaton, idegenben, tisztán, szerelemben feloldva, régi bűnök hálála után végre egyedül, egyedül ő vele, mámorosan, gyilkos imádatlal eltelve, őrdjögve az ismeretlen jövő miatt, a tébolyig felizgatva a romlott világ erkölcein, megittasulva a szerelemtől, ezernyi töprengésnek martalékul dobva, — mint egy világosító, messzireható fénynyel megáldott sejtés, gondolat villant meg agyában.

Itt a tett ideje, most a mámorban, az imádatban. Most és mindig az övé legyen, mindig, bár mily rövid is az az idő. És mert a társadalmi elzüllés rövidre szabta a nagy, hatalmas, öröknek csufolt szerelmet — igen, megöli ez asszonyt, most, amikor még szent, tiszta, romlatlan. Maradjon mindig az övé, senki másé, se érzése, se gondolata. — Ez lesz a teljes siker!

Az asszony fölsikoltott, oly erősen szorította meg karját.

— Félek magától, maga beteg, a homloka tüzel s a szemei villognak.

Lágyan, lemondóan ejtette e szókat. Mint a ki megérzi a mellette ülő vad töprengést és kész a balárra, az édes, az ittasító halálra, a szabadulásra, ahol nincs vad féltékenység, csálás és erőszak.

Most az asszony törőgette a férj izzó homlokát. Csókokkal borította. S csodálatos! Most a csókok tették józanná a férjet. Szakadozottan felelgetett, levegőt kért; majd jobban lett. Ekkor pirkadt. Távol egetverő havasok bontakoztak ki a ködös nagy végtelenből.

— Szeretjük egymást örökkön.

— Mindig, idők végtelenségéig.

— Csak egymást, új, szent erővel, véreklüzdéssel, hajlam-elfojtással mindig, mint az örök szerelem képviselői.

— Örökkön, sirbontásig, hervadásig... tovább, tovább, az egekig!

— Lázás vagy, — szólott az asszony.

Végre megállt a vonat.

Barnabás büszkén sietett tova feleségével. Nem látott, nem hallott semmit. A világ meghalt számára. Csak Blankára nézett s mind a ketten boidogan mosolyogtak.

— Szeretsz?

— Szeretlek.

— Elhagysz?

— Soha.

Barnabás elhitte. S még sokan elhiszik a mámorosugta szózatot. Mert el kell hinni, hinni akarjuk.

**Aki az „Aradi Közlöny“ részére egy előfizetést is szerez, az ingyen és bérmentve kapja kézhez Murai Károly humoros adomagyűjteményét.**



váltak már némelyek, hogy a miniszterelnök Rubinek távirata után rögtön elrendelte a fegyelmi vizsgálatot *Petkó* Zoltán ujaradi szolgabíró ellen. Ez a hír nem egyéb egyszerű kortes fogásnál. Legjobb forrásból tudjuk, hogy a miniszterelnök semmi néven nevezendő intézkedést nem tett, annál kevésbé rendelt el fegyelmi vizsgálatot a szolgabíró, vagy bárki más ellen.

**Makó.** A makói szabadelvűpárt minden alkotmányos eszközt megragadott, hogy jelöltjének: gróf *D'Orsay* Olivérnek megválasztását diadalra juttassa. Különösen a gazdák sorából napról-napra többen csatlakoznak át a szabadelvű párt zászlójához. Mint a körülmények mutatják, a választás alkalmával rendkívüli heves küzdelemre lesz kilátás, mely több mint valószínű, hogy *D'Orsay* fényes győzelmével fog végződni. Ellenjelöltje, *Justh* Gyula, maga is úgy nyilatkozott, hogy mandátuma veszélyeztetve van, mert a szabadelvűpártnak soha sem volt Makón oly biztos kilátása a győzelemre, mint az idén. Egyébként *O'Orsay* gróf holnap, *vasárnap* érkezik Makóra, hogy *programbeszédét megtartsa*. A jelöltet, a ki Szegedről érkezik, mint a *M. T. I.* jelenti, 100 tagu bandérium várja a Maros hidjánál és a városba kíséri.

**Nagylak.** A központi választmány kerületünk részére választási elnökül *Farkas* László, megyei árvaszéki elnököt, szavazatszedő küldöttségi elnökül *Petrovics* Aurél nagylaki ügyvédet, helyettes elnökül *Dr. Laurovics* János nagylaki községi orvost és *Czinkótszky* Márton alberti ág. h. ev. lelkészt, választási jegyzőül *Bajcsy* Lászlót, szavazatszedő küldöttségi jegyzőül *Tápay* Ferencz, helyettes jegyzőül *Kacsinka* János és *Kohn* Lajos jegyzőket választotta meg.

A választási elnököt akadályoztatása esetén *Petrovics* Aurél küldöttségi elnök fogja helyettesíteni. Választási helyül a városház jelöltetett ki. A *Petrovics* Aurél elnöklété alatti szavazatszedő küldöttség az óvoda helyiségben fog működni.

Nagylak községében a *Farkas* László elnöklété alatti küldöttség előtt a következő községek választói ebben a sorrendben fognak szavazni: Nagylak, Sajtény, Magyar-Csanád. A nagylaki új óvoda helyiségében, tehát a *Petrovics* Aurél elnöklété alatti küldöttség előtt a következő községek választói az itt meghatározott sorrendben fognak szavazni: u. m. Pityaros, Nagy-Majláth, Alberti, Anrózfalva, Kis-Kihályhegyes, Kövegy, Lele, Apátalva, Csanád-Palota és Földeák.

Két erős párt: *Kristóffy* József szabadelvű és *Dr. Molnár* Albert függetlenségi és 48-as küzd a mandátumért. A harc erősnek ígérkezik, de az bizonyos, hogy *Kristóffy* fényes győzelemmel kapja meg ujból a mandátumot.

**Temesvár.** A szocialisták vörös plakáton hirdetik, hogy *Fejérváry* báró honvédelmi miniszter ellen fölléptették *Kalmár* Henriket a pozsonyi betegsegítő pénztár elnökét, a ki vasárnap mondja el program-beszédét.

**Liptószentmiklós.** A szabadelvű választók nyugtalansága mind nagyobb mérveket ölt. A szabadelvűség felháborodását fokozza még az is, hogy a vármegye házából, ahol folytonosan üléseznek, minduntalan más-más jelöltnek hirtelen híre szivárog ki. Így tegnap *Kaffka* Lászlót, majd pedig *Lányi* Bertalant jelölték; ma pedig *Plathy* Mihályt, a szabadelvűpárt elnökét, léptették fel, de déli órákban ez is visszlépett. A napilapok pedig *Matuska* István jelölésével lepték meg a vármegyét, akiről mit sem tudnak. A szabadelvűpárt eme végvonaglását diadalmasan nézi a nemzeti párt pánszlávsága. *Ruzsiak* a vidéken programbeszédet tart. *Ruzsiak* fellépte óta alig látni az utcákon hazafias érzelmű egyént; a társalgás tót és hangos. *A tótság uralja a várost, a köznép pedig a hivatalos tót nyelvet hangoztatja*, és annyira nekibátorodott, hogy a községi bírák is a *Ruzsiak* lobogóit tüzték ki. Arvamegye alsó kubini kerületében *Kubinyi* visszalépése basouló helyzetbe sodorta

a hazafias elemet, ott is a pánszlávok győzelme biztos.

**Orsova.** A jomkipur alkalmával érdekes dolog történt. Mikor a hitközség egyik tagját, *Klauber* R. M.-et fölhívták a thórához, úgy a maga, mint hitsorsosai nevében a kerület képviselőjelöltjére, *Botka* Bélára mondatott áldást. Kérdés, fog-e ez rajta.

**Ozora.** *Jovanovics* István az ozorai kerület volt képviselője tegnap tartotta meg választókerülete székhelyén programbeszédét, melyben kijelentette, hogy mindenkor odatörekszik, hogy mint gör. kel. vallású ember a román és szerb egyház testvéries egyetértését előmozdítsa. A beszédet nagy tetszéssel fogadták, mire *Lupulesszky* János a választók nevében megköszönte *Jovanovics* eddigi működését és ujból felajánlotta a jelöltséget, amelyet *Jovanovics* el is fogadott.

**Pécs.** A szentlőrinczi kerületben *Hoitsy* Pál, a függetlenségi párt jelöltje, aki *Olay* Lajossal járja be a kerületet. *Olay* naponként feljelentéseket tett a hatóságoknál, amelyekben a tisztviselőket korteskedéssel, terrorizmussal vádolja. Most, mint a hogy a távirati iroda jelenti, a szentlőrinczi szabadelvűpárt elnöke emelt panaszt *Olay* ellen és pedig *hatósági közegek elleni izgatás*, hatósági közegek megrágalmazása, s a választói joggal bíró szabadelvű tisztviselőket fenyegetés által ezen joguk szabad gyakorlatában való megakadályozása címén. A panaszt illetékes helyről a főispánhoz küldték, a honnan a bírósághoz tették át.

A pécsi függetlenségi párt eddig nem állított jelöltet. *Kossuth* Ferencz ajánlatára azonban most *Tompa* Antalt léptették fel, a ki tegnap este nagy hallgatóság előtt mondotta el programbeszédét. Mikor hazafelé hajtott, az ifjuság kifogta kocsijából a lovakat. *Tompának* kevés kilátása van a győzelemre, mert Pécs város közönségének tulnyomó része *Erreth* János szabadelvűpárti jelölt mellé sorakozik.

**Ujvidék.** *Vucsetics* Illés dr. ügyvéd, a kit a „Branik“ léptették fel, tegnap tartotta meg programbeszédét, amelyben csupán a szerb nemzetiségi érdekek kielégítését követelte. A „Zastava“ a radikálisok nevében nemcsak passzivitást kíván, hanem *Vucsetics* jelöltetését ellenzi.

## SZINHÁZ ES IRODALOM.

### A színház műsora:

Kedd: *Thurán* Anna, dráma. (Páratlan bérlet.)  
Szerda: *Koldusdiák*, operette. (Páros bérlet.)  
Csütörtök: *Koldusdiák*, operette. (Páratlan bérlet.)  
Péntek: *A divathölgyek*, színmű. (Páros bérlet.)  
Szombat: *A divathölgyek*, színmű. (Páratlan bérlet.)

\* **Megnyitó előadás.** *Leszkay* András aradi igazgatása utolsó téli szezonját nyitja meg kedden, október 1-én, *Bartók* Lajos rég nem adott pályadíjas történeti drámájával: *Thurán Annával*. Az első előadással, melyre már hétfőn délután lehet jegyet váltani, a bérlet is kezdetét veszi.

\* **Ujdonságok a színházban.** A színház vezetősége a tél folyamán úgy szándékozik érdekessé tenni a sezont, hogy a fővárosi színházak sikert aratott ujdonságait sorra előadja és pedig a fővárosi bemutató után lehetőleg hamarosan. Így még október havában színre kerülnek *Czirkuszélet* operett, *Zaza* színmű, *Édes otthon* vígjáték. Ugyancsak októberre van tervezve a Vígyszínház nagy sikert aratott bohózatának *A szívemnek bemutatója* is.

\* **Zilahai szervezkedése.** *Zilahy* Gyula, az aradi színház jövőndő igazgatója szerződtette 1902-re *Fátyol* Klárit, a Vígyszínház színész-kolájának végzetett növendékét drámai színdének.

\* **A bérlet-aláírások** október 2-án bevégeztetnek, *Gonda* László pénztáros értesíti a közönséget, hogy az előjegyzett bérleti jegyeket vegyék át a színházi pénztárnál október 1-ig. Ujabb bérletek még páholyra: *Löffler* Jakab, *Gál* Lajos, *Eles* Armin. Támlásszökekre: *Pravodovsky* István, *Krausz* Sándor, *Ransburg* Sándor. Az október 1-ői előadásra jegyek már hétfőn válthatók reggel 9 órától. Különben is a jegyek váltása a tavalyi rendszer szerint eszközöltetik, vagyis minden előadásra előtte való nap lesz kapható, mivel előjegyzések sohasem fogadtatnak el.

\* **A debreceni színház jövője.** *Makó* Lajos, aki *Komjáthy* János visszalépése után a debreceni színház vezetésére ajánkozott, tegnap irta alá a színház bérletére vonatkozó szerződést, amelyet a legközelebbi tanácsülésen hagynak jóvá. *Makó* színtársulatától virágvasárnapján megválik *Sugár* Aranka, *Horváth* Paula, *Sárosi* Paula, *Leövey* Leó, *Mihályi* Ernő, *Környei* Béla és *Vincze* Zsigmond. *Pethes* Imre pedig már ez év végén a Vígyszínház kötelékébe lép. Az aradi színtársulat tagjai közül *Menszáros* Margit, *Felkő* Rózi és *Palágyi* Lajos szerződtek jövő évre *Makóhoz*.

\* **A pécsi színház bérlete.** Pécs város tanácsa kiírta tudvalevőleg 1902. október elsejére a pályázatot a színház bérletére vonatkozólag. A jelenlegi igazgató, özv. *Tissay* Dezsőné, mint hírlík, nem reflektál tovább a színházra és inkább utódjához óhajtaná szerződni. Mint halljuk, a színház elnyerésére legtöbb kilátása *Follinusz* Aurélnak, a *Náni* ismert szerzőjének, a kolozsvári színház igazgatójának van, akit a legkomolyabb jelöltként emlegetnek.

## Egyről-másról.

(Kétszáz esztendő ezred. — Politika. — Löverseny és toilette.)

Az Aradi Közlöny számára írta:

Vay Sándor gróf.

Budapest, szeptember 29.

Ezen a héten egy kétszáz esztendő ezred tartotta jubileumát. Eredetileg dragonyos ezred volt ez és még Bayreuth Keresztély Ernő örökös alapította, s úgy bocsátotta I. Lipót rendelkezésére. Alig vette át az ezredet a hadikomiszárius, azonnal háboruba vitték s a Rajna mellett kapta a tüzkeresztséget. 1716-ban ott volt Landau ostrománál s részt vett a friedlingeni csatában. A Rákóczi-szabadságharc idejében ellenünk harcoltak, majd később, 1716-ban a török elleni háboruba vitték. Karlocánál, Temesvár és Belgrád ostrománál hősileg küzdöttek, s a spahikat teljesen tönkre verték. 1734—35-ben ismét a Rajna mellett harcoltak, hogy két év múlva ismét a török ellen menjenek. Az ugynevezett örökösödési háborúban csaknem minden csatában résztvettek, s 1745. január 7-én az Amberg fölmentésére siető francia csapatot teljesen tönkre tették.

A bajor örökösödési háborúban, majd tíz évvel később az utolsó török háborúban küzdött az ezred, s 1798-tól kezdve résztvett az összes francia háborúkban. 1800-ban már Voralbergben, később Tirolban, 1805-ben pedig a németországi csatáereken találjuk a hős ezredet. Ulmál október 11-én Romber Ignác alvezredes tüntette ki magát nagyon. Az ezred 2-ik osztálya azonban Ulm kapitulációja alkalmával fogságba került. 1809-ben, János főherceg vezérlete alatt, Olaszországban küzdött az ezred, hat évvel később 1812-ben pedig a nápolyi insurgensek ellen küzdött. Az 1848-ki felsőolaszországi hadjáratban, majd 1866-ban a porosz-osztrák hadjáratban vett részt az ezred, a mely rendkívüli sok változáson ment át. 1873-ban huszárezreddé lett.

A jeles ezred jubileuma nagy fényvel és disszel ment végbe. Jelenlegi tulajdonosa, *Ferenc-Salvator* főherceg arcképével ajándékozta meg.

Egyebekben pedig lárma, zürzavar van az országban mindenfelé. Némely választó kerületben azonban látni igazi lelkesedést.

Ilyen volt a lelkesedés, a mely *Tasnád-Szántón Szemere* Miklóst üdvözölte. Az ősrégi család e kiváló sarja a szó szoros értelmében

törődő jár a rózsában és nagy határu beszédét szünni nem akaró éljen-ek között mondta el. Szemere Miklóst rendkívüli jó szive, adakozó természete, urias tempoi miatt az utolsó gavallérnak szokás nevezni; méltán örülhet Fasnéd-Szántó, hogy ilyen kiváló hazafi fogja képviselni, mert azt mondani is fölösleges, hogy a: *megválasztása bizonyos*, ezuttal nem trázis.

Megindult az utcai élet. A lóverseny első napjaiban bemutatják az őszi divatot is.

Nagyon bajos lenne most megmondani szép asszonyainknak, hogy mi az igazi stílus. A tailor-mode mellett sok egyszerű és komplikált blúz látható, szerepel nagyban az izlés-telen kabátruha is.

Salonokban látunk XVI. Lajos korabeli ruhákat is, valamint a divatból soha ki nem menő empiret is. Angol kosztüm-ruhára legdivatosabb a homespun és a cibeline szövet, de hordják a sima posztót is. High chic lenne a vörös szín. Azért teszem hozzá, hogy lenne, mert a ki vörös ruhát csináltat, annak legalább öt-hat más utcai tolettjének kell lenni.

Érdekes ujtás, hogy hadat üzentek — vajjon hányadszor? — az uszálynak. és a szoknya nem söpri fel föl többé a körutak porát és szemetjét.

A boák az idén is megmaradnak. Igen divatos lesz a rövid, csak a nyakat körülönő structoll-boa. Ezeket egy csatt tartja össze, de fiatal leányok csatt helyett szívesen alkalmazák az élő virágot is.

A férfi divat nem alakult ugyan még ki, de annyit mondhatunk, hogy a pelyhes szövetek kedveltek lesznek, valamint a sötét szürke is. Ebből a szinből igen szép jacketek készülnek.

Nyakkendőkben hordják a vérpirosat is, noha jóízű ember ezt a színt csak igen ritkán, utazásra, vagy utcára stb. de látogatásra sohasem használja.

A mint az ős mutatkozik, felöltő sem kell egy darabig, de a ki csináltat, az világos borsószínű zöldet, vagy egészen sötét színeket választ.

## A vásárhelyi főispán levelei.

(Elnyör levéltitok megsértése miatt.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, szeptember 28.

Emlékezetes még az a vad és szenvedélyes hajsza, melyet Hódmezővásárhelyen indított a szabadelvűpárt egy töredéke a város volt főispánja Thoroczkay Viktor báró ellen.

A hajsza nagyon személyes természetű volt. A főispán ellenségei ott leskelődtek minden zugban s kémkedve kutatták multját és jelenét, csak hogy valamiképen bepiszkolhassák a nekik nem tetsző embert.

A hódmezővásárhelyi urak meglehetősen nagyuri életet éltek eddig, míg főispánjuk közös volt szegedváros főispánjával. Kállay Albert csak nagy ritkán nézett Vásárhely felé s a vásárhelyi urak szinte daskálkodtak az autonómia, sajnos, muló örömeiben. Udafeinn megelégték a pajkos helyi politikusok kised jatekait és leküldöttek nekik egy főispánt, kit mint erélyes tisztviselőt ismertek.

Az új főispán a helyzethez szükséges erélylyel csinált rendet Hódmezővásárhelyen. Ez nem ment persze a nélkül, hogy egyik-másik helyi nagyság meg ne sértődött volna. Ezek a hűségükben megsértett urak után a legszemélyesebb s mondhatni legaljasabb hajszt kezdték a főispán ellen. Ilyen módon jutottak néhány levél birtokába, melyekről azt állítják, hogy azokat a főispán írta Ammer István bécsi gyárosnak. A leveleket Garzó Imre, a sza-

badelvűpárt egyik vezérémbere nyilvánosságra hozta.

A főispán levéltitok megsértése miatt följelentette Garzót. Ma volt a hódmezővásárhelyi járásbíró előtt ennek a bünpernek a tárgyalása.

A tárgyalást Kovács dr. kir. albiró vezette. A volt főispánt Baksa Lajos dr. ügyvéd, a vádhatóságot Graváts József dr. ügyészi megbízott képviselte, miután a vádat közérdekből magára vállalta. A vádlott Garzót Balassa Ármin dr. ügyvéd vépte.

A védő kérte a bizonyítási eljárás mellőzését és a panasz visszautasítását, mert nem ismeri el Thoroczkay Viktor indítványozási jogát. A járásbíró azonban mellőzte ezt az indítványt és elrendelte a tárgyalást.

Garzó Imrét hallgatták ki először. Kijelentette, hogy nem érzi magát bünösnek, hanem ellenkezőleg közérdek szempontjából cselekedvén, eljárását annyira helyesnek tekinti, hogy a vádat jogtalan zaklatásnál egyébnek nem tarthatja és éppen ezért a bíró azon figyelmeztetése után is, hogy hallgatásával védelmi eszközeitől foszthatja meg magát, a vádra nem hajlandó nyilatkozni.

Ezután kezdetét vette a tanukihallgatás.

Kovács János és dr. Szomor Dezső ügyvédek Garzó Imre meghívása folytán jelen voltak ugyan a kérdéses értekezleten, de mikor megtudták, hogy Thoroczkay báró leveleinek pertraktálásáról lesz szó, eltávoztak. Garzó Imre azért hívta meg őket az értekezletre, hogy ők is meggyőződjenek arról, mennyiben érdemi meg a főispán a támogatást.

Vékony József tanu hallotta a levelek fölolvását és ő is hozzájárult ahhoz, hogy a fölolvastott három levél hitelesített másolatban a belügyminiszternek felküldessék, mert meggyőződött arról is, hogy ezek a levelek a főispáni álláshoz nem passzoltak.

Ernyei István dr. gimnáziumi tanár bizonyította, hogy a leveleket Garzó Imre azért kívánta megismertetni a végrehajtóbizottsággal, mert már előzőleg egy ügynöktől származó öt levelet fölküldöttek a belügyminiszterhez, de mert erre választ nem kaptak, neki pedig tisztességes uton, önkéntes átadás folytán a főispán levelei birtokába jutottak, amelyek az előbbi ügynöki levelek tartalmát megerősítették, ennélfogva ezen leveleket a belügyminiszterrel közlendőknek tartja. A végrehajtó-bizottság ezt magáévá tette és három levelet hitelesített másolatban Széll Kálmánhoz fölküldött.

Bauer Gyula a szabadelvűpárt egyik kiváló vezérémbere mindenekelőtt kijelentette, hogy a cselekményben ép oly részesnek érzi magát, mint Garzó, ennek dacára kész részletes vallomást tenni. Vallotta is, hogy Goldmann nevű könyvvezető átadott neki 9 drb. Thoroczkaytól származó levelet s minthogy — mondá — ezeknek tartalmából arról győződött meg, hogy ezek bizonyítják Thoroczkay Viktor főispán működésével szemben a szabadelvűpárt által követett eljárás jogosultságát, ennélfogva közölte a leveleket Garzó Imrével.

Goldmann a leveleket egy K. nevű kisasszonytól kapta, akinek ezeket a leveleket Ammer Istvánnak, a főispán ügynök-barátjának fia, íj. Ammer István adta át, azzal a fölhatalmazással, hogy használja föl úgy, ahogy akarja.

A szenzációs levelek birtokában — vallja Bauer — Goldmann utján kérdést intéztek K. kisasszonyhoz, hogy a levelekkel mi történjék, mire a szép leány azt üzenté, hogy a leveleket Garzó urnak szánta.

Erre a tanu Garzó Imrével együtt elment K. kisasszonyhoz és ez kijelentette, hogy mert a levelek tartalmából azt látja, hogy a főispán

ur veszélyezteteli szülővárosának közéletét, kötelességének tartja ezeket a leveleket Garzó ur rendelkezésére bocsájtani.

A tárgyalásnak ez a fordulata általános megütközést keltett a hallgatóságban, mert azt látták, hogy az elfogult és a helyzetet nem ismerő hölgyszemélyek adták az iniciatívát oly ügyben, melyekben a támadó felek a lehető legnagyobb elfogultságból és bosszuvágyból tettek minden lépést.

— Nekem — mondá a tanu tovább — ezen levelek létezéséről soha tudomásom nem volt, azok megszerzése után egy lépést nem tettem és Garzó ur így jutott ezeknek birtokába.

A végrehajtó-bizottságban történeteket pedig úgy adja elő, mint dr. Ernyey.

Gonda József dr. ügyészségi megbízott mellőztetni kérte a tanu megesketését és egyuttal mint tettes társ ellen vádat emelt a tanu ellen.

Baksa Lajos dr. kijelentvén azt, hogy ezen vádindítvány megtételére a báró urtól fölhatalmazása nincs, panaszt nem emelhet, az ügyészségi megbízott visszavonta indítványát.

Most következett volna a legérdekesebb tanu: a levelek forrása, K. kisasszony, aki azonban betegsége miatt nem jelent meg. Ez okon a tárgyalás elhalasztása vált szükségessé.

A vád képviselője egy csomó új tanut jelentett be.

Es most előállott a védőügyvéd egy másik indítvánnyal. Fölvetette ismét a báró panaszának jogosultságát és minthogy ez a jogosultság csak akkor állapítható meg, ha a panaszos báró a fölolvastott leveleket a saját leveleinek ismeri, indítványozza, hogy a folytatolagos tárgyalásra mint tanu személyes megjelenési kötelezettséggel idéztessék meg Thoroczkay báró. Ha megjelenik, kötelezőleg kijelenti a védelem, hogy az eddig még elő nem adott eredeti leveleket a bíróság rendelkezésére adja, hogy a panaszosnak alkalma legyen azok fölött nyilatkozni.

A bíróság elfogadta a védő indítványát és elrendelte Thoroczkay Viktor báró személyes megjelenésre való kötelezettségét.

## TANUGY.

(—) Övönöi kinevezés. A m. kir. földművelésügyi miniszter Szabó Margit gyanafalvai övönöt a merdhegyesi m. kir. ménésintézeti kisedóvodához övönövé nevezte ki.

## A fogorvosok nagygyűlése.

(Második nap.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Budapest, szeptember 28.

A stomatológusok ma folytatták nagygyűlésüket a kir. orvosgyeület üléstermében. Az ülés megnyitása után Arkövy professzor indítványára a nagygyűlés megbízta dr. Sándor, dr. Schurger és dr. Bilaskó fogorvosokat, hogy egy év lefolyása alatt tanulmányozzák az implomatív kérdését s a jövő nagygyűlésen az eredményről tegyenek jelentést.

Az előadások sorozatát Höncs Kálmán dr. kolozsvári egyetemi magántanár nyitotta meg, felolvassa a stomatologia viszonya a többi orvosi szakhoz címmel, legközelebb megjelenő nagy munkájából néhány igen érdekes fejezetet.

Guttman dr. (Pozsony) igen érdekes eseteket adott elő a praxisból; utána Sándor dr. és Bilaskó dr. fogszabályozási eseteket mutatnak be. Ennek kapcsán Szabó József dr. ajánlja, hogy nehéz esetekben tanácsos igénybe venni a Röntgen-sugarakat.

Arkövy tanár a Nerocidinnel tett tapasztalatokat adta elő, majd felolvasta Söderberg le-

velét Sidneybel (Ausztrália), mely Dalma dr. fiemel fogorvos ezen új szeréről a legnagyobb elismeréssel szól.

Végül Salamon Henrik dr. bemutatta professzor Harnékros ajándékát: állkapocs-törésnél használt rögzítő készülékeket.

A nagygyűlést délután folytatták és be is fejezték.

## Az aradi lóversenyek.

(Bácsú a csálai versenypályától.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, szeptember 28.

Október hó 26. és 27. napján lóverseny lesz Aradon.

Az aradi sportközönségnek eddig a legnagyobb látványossága, a sportéletnek pedig a legkiemelkedőbb mozzanata. Nálunk csak egyszer esik esztendőben — lóverseny, hát annál vonzóbb a közönségre.

Az aradi sportkedvelők és a lóversenyek szenvedélyes látogatói azonban az idei versenyen el is bucsuzhatnak a csálai versenypályától. Jövőre készen lesz már az új állandó versenypálya, ezentúl ott fogják a lóversenyeket tartani. Tehát bucsut mondhatunk az öreg pályának, a mely annyi meglepetésnek, diadalnak, meg egy-két végzetes szerencsétlenségnek is színhelye volt.

Az idei verseny pontjai ismét a régié, csak egy új pont van: a *hadserégi gátverseny*, melyen a tisztek vesznek részt.

Az is bizonyára számos embert fog a Csálába vonzani, hogy mindkét napon át a *szegedi honvédeknek* fog játszani. Versenyek után a banda mindkét estén át a Kass-vendéglőben játszik.

A versenyre ma irták ki a nevezéseket, a melyek október hó 16-án este 6 órakor záródnak. A verseny-feltételek a következők:

### Első nap.

I. *Félvérek gátversenye*: 600 kor. a győztesnek, 200 kor. a másodiknak 4 éves és id. nyeretlen félvér lovak részére, melyek nyilvános idomár keze alatt nem voltak. Táv. kb. 3200 m. Teher: 4 é. 70 klgr., 5 é. 72 klgr., 6 é. és id. 73 $\frac{1}{2}$  klgr. Beiratási díj: 10 kor., további 20 kor. az indulóktól. Egyleti tagok által lovagolandó.

II. *Arad szab. kir. város díja*. 1000 kor. a győztesnek, 200 kor. (egyleti díj) a másodiknak. Sikverseny. Táv. kb. 2400 m. 3 éves és idősebb oly belföldi lovak számára, melyek 1901-ben 1800 kor. értékű vagy annál nagyobb versenyt nem nyertek. Teher: 3 éves 67 klgr. 4 éves és idősebb 71 klgr. 1000 kor. értékű verseny nyerőjére 2 klgrammal több, minden ezen felüli 400 kor. össznyeremény után 1 klgr., halmozva 7 klgr. Beiratási díj 10 kor. további 20 kor. az indulóktól. Egyleti tagok által lovagolandó.

III. *Csálai díj*: Gátverseny: 1500 kor. a győztesnek, 300 kor. a másodiknak, 200 kor. a harmadiknak, adva a „Magyar lovarogylet“ által a Földmívelésügyi Miniszter ur által engedélyezett subvencióból. Táv kb. 3200 méter 3 éves és idősebb oly lovak számára, melyek 1901-ben 1800 kor. értékű vagy annál nagyobb versenyt nem nyertek. Teher: 3 éves 65 klgr. 4 éves 75 klgr. 5 éves idősebb 76 klgr. 1000 kor. értékű verseny nyerőjére 2 klgrammal több, minden ezen felüli 400 kor. össznyeremény után 1 klgr. halmozva 7 klgr. Beiratási díj 20 kor. további 30 kor. az indulóktól. Egyleti tagok által lovagolandó.

IV. *Kurticsi díj*: Eladó verseny. Adja a Földmívelésügyi m. kir. Miniszter ur. 1000 kor. a győztesnek, 300 kor. a másodiknak, 200 kor. a harmadiknak, 3 éves és idősebb magyar ménnek és kancák számára. Táv.: kb. 600 m. Győztes 2400 koronáért árverés útján eladó, minden 200 kor. árendemény után 1 klgr. teherengedmény; minimális eladási ár 600 kor. Az árverési esetleges többlet fele a második lovat, fele az egyet pénzárát illeti. Teher: 3

éves 73 klgr. 4 éves és idősebb 76 $\frac{1}{2}$  klgr. Beiratási díj 15 kor. további 30 kor. az indulóktól. Egyleti tagok vagy magyar lovász fiuk által lovagolandó.

V. *Hadserégi gátverseny*. 600 kor. a győztesnek, 200 kor. a másodiknak, 100 kor. a harmadiknak. Egyleti díj. Táv. kb. 2400 m. A csász. és kir. közös hadsereg és mindkét honvédség tényleges állományu tisztjei és tiszthelyetesei tulajdonában levő és általuk lovagolandó és oly 4 éves és id. belföldi lovak számára, melyek f. év január 1 óta nyilvános idomár keze alatt nem voltak és amelyek 1901-ben 1800 kor. értékű gátversenyt nem nyertek. Teher: 4 éves 68 klgr. 5 éves 72 $\frac{1}{2}$  klgr. 6 éves és id. 74 klgr. Legalább 900 kor. értékű verseny nyerőjére 2 klgr. két vagy több ilyen értékű, vagy egy legalább 1400 kor. értékű verseny nyerőjére 5 klgr. két vagy több legalább 1400 kor. értékű verseny nyerőjére 7 klgrammal több. Nyeretleneknek 3 klgr. engedmény. Félvéreknek ezenkívül 5 klgr. engedmény. Beiratási díj 10 kor. további 20 kor. az indulóktól.

VI. *Hölgyekdíja*. Akadályverseny. Tiszteletdíj 1000 kor. értékben a győztesnek, adva „Arad és vidéke hőgyei“, 200 korona a másodiknak, adva az „Urlovasok szövetkezete“ által. Táv: kb. 4000 m. 4 éves és idősebb nyeretlen belföldi lovak számára. Teher 4 éves 70 klgr. 5 éves 72 klgr., 6 éves és idősebb 77 $\frac{1}{2}$  klgr. Beiratási díj: 10 kor. további 20 kor. az indulóktól. Egyleti tagok által lovagolandó.

### Második nap.

I. *Nyeretlenek gátversenye*. 1000 kor. a győztesnek, 200 kor. a másodiknak, 4 éves és id. belföldi nyeretlen lovak részére. Táv. kb. 3200 méter. Teher: 4 éves 67 klgr., 5 éves 71 klgr., 6 éves és idősebb 72 klgr. Beiratási díj: 15 kor., további 20 kor. az indulóktól. Egyleti tagok által lovagolandó.

II. *Hadserégi akadályverseny*. 1000 kor. a győztesnek, 300 kor. a másodiknak, 100 kor. a harmadiknak. Egyleti díj. Táv. kb. 4000 m. A csász. és kir. közös hadsereg és mindkét honvédség tényleges állományu tisztjei és tiszthelyetesei tulajdonában levő és általuk lovagolandó, oly 4 éves és idősebb belföldi lovak számára, melyek a folyó év január 1 óta nyilvános idomár keze alatt nem voltak és a melyek 1901-ben 1800 kor. értékű akadályversenyt nem nyertek. Teher: 4 éves 68 klgr. 5 éves 75 $\frac{1}{2}$  klgr., 6 éves és idősebb 79 $\frac{1}{2}$  klgr. Minden 400 kor. össznyeremény után 1 kilogrammal több, halmozva 7 klgr. 5 éves és idősebb nyeretleneknek 3 klgr. engedmény. Félvéreknek ezenkívül 5 klgr. engedmény. Beiratási díj 15 kor., további 30 kor. az indulóktól.

III. *Mácsai díj*: Eladó verseny. 1000 kor. a győztesnek, 300 kor. a másodiknak, 200 kor. a harmadiknak. Adja a „Földmívelésügyi m. kir. Miniszter ur“ 8 éves és idősebb magyar ménnek és kancák számára. Táv. kb. 1600 m. Teher: 3 éves 73 klgr. 4 éves és idősebb 76 $\frac{1}{2}$  klgr. Győztes ló 2400 koronáért árverés útján eladó, minden 200 kor. árendemény után 1 klgr. teherengedmény. Minimális eladási ár 600 kor. Az árverési esetleges többlet felerészben a második lovat, felerészben az egyet pénzárát illeti. Beiratási díj: 15 kor., további 30 kor. az indulóktól. Egyleti tagok, vagy magyar lovászfiuk által lovagolandó.

IV. *Simándi nagy akadályverseny*. 1800 kor. a győztesnek adva az „Urlovasok szövetkezete“ és tiszteletdíj a győztes lovasának, adva az „Aradi versenyegylet“ által; 500 kor. (egyleti díj) a másodiknak 200 kor. (egyleti díj) a harmadiknak, 4 éves és idősebb oly lovak számára, melyek 1901-ben 1800 kor. értékű, vagy ennél nagyobb versenyt nem nyertek. Táv. kb. 4800 méter. Teher: 4 éves 65 klgr. 5 éves 70 klgr., 6 éves és idősebb 71 $\frac{1}{2}$  klgr. Minden 500 kor. össznyeremény után 1 klgr. több, halmozva 4 éves 7 klgr. 5 éves és id. 5 klgr. Beiratási díj 20 kor., további 40 korona az indulóktól. Egyleti tagok által lovagolandó.

V. *Altisztek gátversenye*. Díj: 50 kor. a győztesnek, 30 kor. a másodiknak, 20 kor. a harmadiknak, adva az aradi versenyegylet által. Az Aradon állomásozó m. kir. 3 ik honvéd-huszárezredbeli altisztek lovai számára, teher kiegyenlítés nélkül. Táv. kb. 2400 m.

VI. *Vigaszverseny*. 400 kor. a győztesnek, 200 kor. a másodiknak (egyleti díjak). Futhat

minden ló, mely a f. évi aradi meeting valamelyik számában indult, de nem nyert. Táv. kb. 1400 m. Teher 3 éves 65 klgr. 4 éves és idősebb 73 klgr. 1000 kor. értékű vagy ennél nagyobb verseny nyerőjére 2 klgrammal több, minden ezen felüli 400 kor. össznyeremény után 1 klgrammal több, halmozva 7 klgr. Beiratási díj fizetési kötelezettséggel jár ezen szám minden lóra, mely az első napi I., II., III. IV., V., VI. és második napi I., II., III. és IV. számú versenyek valamelyikében nevezve volt. Beiratási díj: 10 kor., további 20 kor. az indulóktól.

## Wlassics Gyula

### Tömörkényről és Gárdonyiról.

(A miniszter és a vidéki központok.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, szeptember 28.

Wlassics Gyula vallás- és közoktatásügyi miniszter tegnap egész váratlanul Szeged vendége volt. A kulturügyek vezetője, ki régóta meleg szeretettel viseltetik a nagy alföldi város iránt, azért ment oda, hogy az iparművészeti kiállítást megtekintse.

Hát a kiállítás nagyon tetszett a miniszternek. Szép, érdekes dolog is az, megérdeklő, hogy sok látogatója legyen. Wlassics alaposan áttanulmányozta a gyönyörű tárgyakat, azután pedig megnézte magát a kulturpalotát, melyben a kiállítás van.

Az emeletre vezető lépcsőzetnél bemutaták a miniszternek Tömörkény Istvánt, a neves fiatal író, a ki könyvtárosa a város tulajdonát képező Somogyi-könyvtárnak. Wlassics végighaladva a mesés rendben levő könyvállványok során, többször említette:

— Ugy szeretném én, hogy minden nagyobb városnak legyen könyvtára és muzeuma. De ha nem lehet!

Érdeklődött minden apró részlet iránt. Kik látogatják leginkább a könyvtárt, mit olvasnak, hányan? Tömörkény számolt be mindezekre a statisztikai lapokkal.

— Aztán tényleg olyan rendben van-e minden, mint látszik? — kérdezte.

— Méltóztassék próbaképpen kérni valamit.

— Lássuk hát Anonymust.

Tömörkény elment a könyvért, azalatt pedig a miniszter odafordult Tergina tanfelügyelőhöz.

— Hogy is hívják ezt a rokonszenves könyvtárost?

— Tömörkény Istvánnak.

— Csak nem a híres író?

— De biz ő az, kegyelmes uram.

Tömörkény már jött is visszafelé Anonymussal, mire a miniszter megjegyezte:

— Örömmel szoktam olvasni szép munkáit s rendesen várom már az újabbakat. A szintiszta alföldi élet varázsa lüktet azokban. Még csak egy ember van, aki hasonló szép dolgokat ír, Gárdonyi Géza.

Tömörkény szerényen háritotta el magától a dicséretet.

— Messze vagyok én tőle, kegyelmes uram.

— Nono, — mondta a miniszter, — tudjuk mi, hogy mennyit ér. A napokban néztem meg Gárdonyi „Bor“-át *hetedszer*. Meglepően szép dolog és új; nincs benne mesterkélttség s alakjainak egyszerűsége okozza a hatását.

— Igen, olyan a magyar paraszt, — jegyezte meg Tömörkény.

Örömmel hallotta az ennek kapcsán kifejlődött irodalmi eszmecserében a miniszter, hogy a szeged-alsóvárosi ifjusági kör számos alkalommal járszotta már el a jobb népszínműveket, most pedig a „Bor“-ra készül.



Mielőtt Wlassics visszaadta volna a könyvet Tömörkénynek, mosolyogva fordult egykori iskolatársához, Erdélyi Bélához, a képzőművészeti társulat igazgatójához:

— No Béla, ki volt Anonymus!

— Nem tudom bizonyosan kegyelmes uram csak annyit tudok róla, hogy *Klotild* főhercegnő palotájának az ajtaját fogja Budapesten strázsálni. (Ide jön t. i. Anonymus szobra.)

Az urak lekísérték a minisztert az ajtóig ahol Wlassics megköszönte a kalauzólást és rövid bucsubeszédet mondott.

— Szeged, — ugymond — legjobban értette meg politikámat, amely a *vidéki központok létesítését célozza*. Ez a kiállítás is jele annak a törekvésnek, amely *kiemeli Szegedet a többi város sorából*. Örömmel szemléltem kulturális haladását és bármikor lehetek szolgálatára, készséggel tezek meg érte mindent.

A viharos éljenzés lecsillapultával *László Gyula* helyettes polgármester köszönte meg a város nevében a miniszter látogatását s kérte jóakaratu támogatását a jövőben is.

— Egy város boldogulása, — mondta válaszában Wlassics, — mindig attól függ, milyen vezetők állanak az élén és milyen szellem uralkodik a falai között. Szeged szerencsés ebben a tekintetben, mert egyrészt közönségének műszeretete, másrészt íróinak sokasága és kiválósága megteremtik azt a mozgalmat, amely szükséges a társadalom részéről a kultur haladáshoz. Isten áldja meg önöket törekvéseikben!

## SPORT.

+ **Lóverseny Nagyikindán.** A Torontál vármegyei agarász-egyesület október 28-án délután két órakor lóversenyt rendez Nagy-Kikindán, a következő programmal: I. Sikverseny. 1200 korona. 1600 méter. II. Sikverseny. 1000 korona. 2400 méter. III. Félvér gátverseny. 800 korona. 3200 méter. IV. Akadályverseny 1200 korona. 4000 méter. V. Vadászverseny. Tiszteletdíj. 6000 méter. Nevezni lehet október 14-én déli 12 óráig.

## A fumei polgármester lemondott.

(*Intrika a podeszta ellen.*)

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, szeptember 28.

A magyar kormánynak hosszú alkudozás után végre sikerült Fiumével anynyira összebékülni, hogy magyarbarát ember maholnap meg sem maradhat Fiémeben.

*Maylender*, fumei podeszta, mint egy táviratunk jelenti, *lemondott állásáról*.

A lemondás Fiumében is nagy megdöbbenést keltett, kivált mikor hire ment, hogy *Maylender* szándéka megmásíthatatlan.

A podeszta délelőtt megjelent *Szapáry* kormányzónál és kijelentette, hogy *megmásíthatatlanul azonnal lemond állásáról*. Lemondását azzal indokolja, hogy a város és kormány közti kibékülés óta a *radikálisok a leggaládabbul intrikálnak ellene*, főképpen most, a képviselőválasztás idején.

A kormányzó táviratban értesítette *Szél* Kálmán miniszterelnököt *Maylender* lemondásáról.

A *Maylender* ellen intrikáló fumeiek tényleg mindent elkövettek, hogy a polgármester állását tarthatatlanná tegyék.

A választási küzdelmeket is felhasználták sötét céljaikra s hallatlan rágalmakat koholtak *Maylender* ellen, a kit kétszínűséggel vádolnak s minden képzelt bajért felelőssé tesznek.

A polgármester lemondásával visszanyeri akció-szabadságát s mint értesülünk, fel is fogja azt használni. Minden erejét latba veti *Batthyányi* gróf érdekében, mert egyedül őt tartja méltónak arra, hogy *Fiume* mandátumát megnyerje.

## Rózsa Bandi,

### az aradi Rigó Jancsi.

(*Az aradi primás és a német mágnásasszony szerelmi regénye.*)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, szeptember 28

Az aradi cigánysoron nagy a szenzáció. Egyikük, aki velük egy sorban kezelte a vonót, megtalálta a maga szerencsését. Cigánykörökben ez az esemény képezi az egyedüli beszéd tárgyát és e mellett eltörpülnek a választási mozgalmak összes szenzációi.

Néhány napja, hogy hazajöttek Aradra a *Rózsa Bandi* és *Nagy Karcsi* bandájának a cigányjai. Dismagyarban, kackiás Zrinyiben és daliás kucsmában mentek ki a fekete legények a tavasszal Ausztriába és a minap elegáns szabásu frakkban, laktópánkában, masszív arany ékszerekkel tértek vissza Aradra. Ragyog az arca valamennyinek, fehér fogsoruk állandóan kilátszik a folyton nevető ajkak mögöl, csak néha szántja át egy-egy redő a fekete fiuk jóltáplált arcát. Ezek a redők szoros okozati összefüggésben vannak a banda primásával és éltető lelkével, a gavallérból cigánynya vedlett *Rózsa Bandival*.

— Jó volna minden, csak a *Bandi* itt volna velünk! — sóhajtják a cigányok.

A *Bandi* oda van! Bizony megtalálta a szerencsését. Német grófnának lesz az ura és ezután csak elvétve hegedül. Ekkor se pénzért, csak a szőke grófné egy-egy csókjáért.

A *Bandi* regényes és érdekes történetével ekként számolhatunk be:

*Rózsa Bandi* litterátus családból származik. Atyja *Rózsaági Antal* tanár volt Aradon. Az irodalomban is elég hangzatos nevet vívott ki magának. Szintugy anyja, aki még ma is itt él Aradon. *Hajnalka* néven írta meg csinos dolgait.

Ilyen belletrista szülőktől származott *Rózsa Bandi*. Bandin erőt vett az irodalom utáni vágy. Ujságíró volt itt Aradon. Majd bohém lelke az adóhivatal komor rácsai mögé vitte, a hol természetesen nem volt maradása. Azután a biztosítás lukratív természetű, de éppenséggel nem poetikus ágazatával, az életbiztosítással ösmerkedett meg. A kötvények és polizzák egyforma rovataiban azonban nem találta meg azt az ideált, a melyet régóta keresett.

*Rózsa Bandi* mintája az igazi férfiszépségnek. Erős, hatalmas, szinte herkuleszi természetű ember. Legujabb divat után készült ruhája rendkívül disztिंगváltan simul erős izmaihoz. Szóval elegáns ur ő világi-értelemben. Villogó, gyújtó fekete szemelt dus fekete szemöldök övezi körül. Göndör fekete haj kölcsönöz a fejnek érdekességet.

*Rózsa Bandi* evvel a rendkívül előnyös ekszteriőrrel, utóbb már nem tudott mihez fogni Végre egy ötlete támadt. Felutazott Budapestre s csaknamar egy budapesti kávéházban a következő plakát hirdette *Bandi* új foglalkozását

## Rózsa Bandi

az urból lett cigányprimás  
és bandája  
ma és mindennap  
itt hangversenyez.

*Bandi* tehát, aki ép oly jól és kifogástalanul kezelte a vonót, mint a magyar, francia, német és legyezőnyelvet, primás lett.

A budapesti közönség csapatostul tódult a szép primáshoz. Rengeteg pénzt szerzett össze.

Egy aradi ügyvéd egyszer meglátogatta abban a kávéházban, a hol játszott. *Rózsa Bandi* ekkor azt kérdezte az ügyvédtől, hogy nem dehonesztáló-e a mostani foglalkozása. Az ügyvéd megnyugtatta, hogy tisztességes keresetmódot nem lehet elítélni.

De aztán egyet fordult a világ és a budapesti közönség izlése s *Rózsa Bandi* azon vette észre magát, hogy már alaposan lejárta magát. Mint minden, a mit nagy hűhóval kapnak fel.

Hazajött Aradra és *Nagy Károlylyal* állítottak össze itt bandát. Néhány hangversenyt adtak, aztán csináltattak maguknak diszmagyart és kimentek a tavasszal az osztrák fürdőkre, a honnan szerződéssel kínálták őket. Előbb *Marienbadban* játszottak, onnan *Franzensbadba* mentek. Itt áratta legszebb sikereit *Rózsa Bandi*. *Isabella* főhercegnő főuri kísérettel egy héten keresztül minden nap végighallgatta *Rózsa Bandi* kesergő magyar nótáit s szépen jutalmazta a fess primást. *Karlsbad* következett ezután, majd *Baden Baden*. Mindenütt egy pár héttig játszottak s szép péuzt kerestek.

*Baden-Badenben* a kurszalomban játszottak. Egy előkelő, dugszdag, de már nem éppen fiatal s mindenekelőtt szőke hölgy volt *Bandi* mindennapos hallgatója.

A szőke hölgyről kiderült, hogy egy *augsburgi mágnásnő*, egy grófnak az özvegye.

*Bandi*t mindenütt körülrajongták a fürdőző hölgyvendégek. Az *augsburgi* grófnőnek is nagyon megtetszett a daliás primás. Természetes, hogy kettejük között regényes szerelmi viszony fejlődött ki.

A banda Németországból kapott meghívást. Ki is mentek s első város *München* volt. Az *augsburgi* grófnő mindenütt a *Rózsa Bandival* tartott s már közös háztartáson éltek. *Münchenből* aztán végigjárták a nevezetesebb német városokat. Utolsó volt *Lipcse*. Itt a grófnő kategorice kijelentette:

— Der *Bandi* geht nicht weiter!

*Bandi* nem is ment tovább. Ott maradt a szőke grófnő oldalán és nyugalomba helyezte a hegedüt. Szépen elbucszott a banda tagjaitól és minden aradi ismerősének üdvözlétét küldte.

Nemsokára oltárhoz vezeti a német grófnőt s azután csak hébe-hóba veszi majd kezébe a hegedüt, a melyen megszerezte magának szőke kis tubicáját.

A banda muzikusai pedig, kiket a boldog vőlegény faképnél hagyott, hazajöttek Aradra és itt busan mondogatják:

— *Bandi* nélkül semmire sem megyünk!

## MULATSÁGOK.

(=) **Szüreti estély.** A *Rudolf* jótékonycélu asztaltársaság f. hó 29-én saját helyiségében *Gardos* *Rudolf* *Aulich* *Lajos*-utca 20 sz. vendéglő kerthelyiségében táncal egybekötöt szüreti estélyt rendez. A zenét *Erdélyi Tóni* zene-kara eszközli. Kezdete délután 6 órakor. Belépti-díj: személyjegy 60 fillér, családjegy 1 korona. Kedvezőtlen idő esetén a multság a teremben lesz megtartva.

## Tisztelt választók!

(Egy képviselőjelölt nyilatkozata.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, szeptember 28.

Megtörtént Szávay Gyulával, a kitűnő poétával, a győri kereskedelmi és iparkamara titkárával is, hogy belesodorták a választási küzdelmekbe. A győri szabadelpárt írta fel zászlajára a nevét.

A legszebb auspiciumok közt indult meg minden. Szávaynak jó ideig ellenjelöltje sem volt s már-már úgy látszott, egyhangulag fogják megválasztani. A jelölt, a ki tetőtől talpig gavallér ember, nehogy zsenirozva legyen, visszalépett a *Győri Hírlap* szerkesztésétől is. A poéta-tollat pedig sutba dobta, a lantot nyugalomba helyezte s várta duzzadó kebelével, mi fog történni október 2-ikán.

Igen ám, de a minap megérkezett az ellenjelölt *Hilbert* Károly személyében, a ki függetlenségi, hozzá még Kossuth-párti. S a korteskedés határt nem ismerő pszichológusa közt megrágalmazták ellenfelei a galambszívű, légynek sem vétő poétát. Hogy nagyon megbántázták, abból sejtjük, mert Szávay igen éles hangú nyilatkozatot eresztett meg. Olyan hangú nyilatkozatot, mely az ideai választási pamflett-irodalomban eddig még páratlanul áll. Nem minta gyanánt, hogy valahol kövessék, istenments: csak a nyilatkozat érdekessége miatt közlünk itt belőle egy részletet. Ime, ezeket mondja:

„Választások idején szóban és írásban sok szabad s nem vagyok új ember a közéleti harcok terén, hogy érzékenykedjem.

De ami körülöttem történik *durvaság és szemtelenség*: az több a soknál s az ellen kifakadok.

Ahány kétes erkölcsű embert közéleti pályám ellenőri hivatáskörében megállítottam és lelepleztem, az most mind az erkölcsbíró tisztében áll elem s összeszorított öklével arcom előtt hadonáz.

Ahány gyanus existenciát a saját testi és lelki felelősségemre sokszor nehéz harcok közt félrelöktem arról az utról, hol polgártársaim vagyonát akarta harácsolni, vagy becsülete ellen szegzett revolvért: az mind kórusba sorakozik és keresi a rosszakaratra hajló együgyűeket, hogy őket ostoba meséikkel ellenem ingerelje.

Ahány *meddő és tartalmatlan fráter* kielégítetlen hiúsága lájdmait az én számlámra írta fel valaha: az mind előáll a számlával s durva rikácsolással növeli a lármát, szinte örvendvén, hogy ezt műveletlenségének pajzsa alatt teheti.

Csatlakozik táborukhoz az alattomos irigység, mely stereotyp mosoly alá rejtőzik s keresi, hova vethesse a zavarosban kisedet horgát, — csatlakozik a politikai gyűlölet, mely kész bármely álarc alatt előlőről, vagy hátulról támadni s ott szedi magának a zsoldosokat, ahol kapja, csatlakozik a minden hajszában szinpadai gyönyörűséget kereső, gondolkodás nélkül való tömeg, mely a pecér kocsiját epoly gyönyörködéssel követi, mint a kivégzési meneteket, és folyik a pénz, a rágalom és piszok egyesült mederben, a szerint amilyen csatornavezetékbe kerül: finoman és ravaszul, vagy undorítóan és darabosan.

És folyik a koncert az egész vonalon, *felbérelt Catók, iszákos korcsmahősök, pletykázó férfikofák gyártják az abszurdumokat és megszólásokat*, pamflettek és névtelen levelek szemeteznek körül, belenéznek a főző fazekunkba, rámnynitnak magányom csendes munkaszobáiban, és nincs olyan utja az élet-

nek, ahová el ne kusznának utánam *Es az ember úgy érzi magát, mintha nyirkos, nyálás varangyok mászkálnák meg*, miközben a helyzet kötözve tartja.

Mi lenne belőlem ebben az utálatos harcban, ha most anyaga is volna a rosszakarát e csaholónak; mi lenne belőlem, ha egy pár sörényt is össze tudnának szedni két évtizedes multam műhelyeiben, melyekben szemöket kidüllesztve, butorokat félretelva, keresgélnek s orrukkal a padlót surrolják, — ha egy pár sörétet is összeszedhetnének, bezzeg édesen beletömnék azt rozsdás puskáink vaktöltése fölé.”

Igy megy a nyilatkozat négy hasábon keresztül. A bejező sorok pedig a következőképp hangzanak: „Győzni fogunk. A harcban büszkén és bátran megyünk. Nem utazunk vállve-regetésekre és nem térünk ki a politikai fegyverek suhogása elől.

Meglehet, hogy én nagyon tökéletlen ember vagyok és elismerem, hogy tisztelt ellenfelem tökéletesebb, de Shakespeare megmutatta már a „Szentivánéji álom“-ban, hogy Titánia szerelmes tud lenni a lehetetlenségbe is, *ha megejti a varázslat*. Varázsszerelmem nincs. De vigyázzanak a tulsó oldalon is, hogy sokáig tartson az övök.

Mindig azt firtatják, mit irok a *Győri Hírlap*-ba, mit nem, mióta nem én szerkesztem. Ezt hát csakugyan én írtam.”

## Három nappal

## az aradi választás előtt.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, szeptember 28.

Vasárnap, hétfő és kedd: ez az utolsó három nap az aradi választás előtt. Szerdán reggel már megjelenik Aradváros polgársága az urna előtt, hogy legszebb alkotmányos jogát gyakorolja.

A kortes-mozgalmak mindkét részről javában folynak, természetesen a tiszta választások eszközeivel. Egy-egy röpirat végigröpköd ugyan a városban, de ez csak emeli a hangulatot. A mai nap eseményei között is jóformán a legnevezetesebb szerepe egy röpiratnak van. *Müller* Károlynak a polgármester üdvözlésére mondott tavalyi beszédét, melyet az *Aradi Közlöny* is vezércikkében közölt, ma délből az egész városban osztogatták. A járó-kelek ezrei olvasták azt a magas szárnyalású himnuszt, melylyel *Müller* Károly üdvözli ellenfelét: *Salacz* Gyulát. Ki hitte volna, hogy *Müller* magasztaló és elismerő szavai, melyekkel a polgármestert elhalmozta, ilyen érdekes, fordulatra fognak alkalmat adni?

A hangulat valamivel lázasabb, de a szabadelpártban óráról-órára jobb. A párt legerősebb oszlopai vetekedve munkálkodnak a győzelem elősegítésén. A Millenniumban tartott társas-estélynek pedig már is mutatkoznak következményei, még pedig kedvező következményei. *Salacz* Gyulának az agrárizmus és merkantilizmusról mondott fölvilágosító szavai tisztába hozták a kereskedők és iparosok állásfoglalását. A jelölt nyilatkozata általános megnyugvást keltett mindenfelé. Az ellenzék ama kortesfogása, hogy *Salacz* programját félremagyarázva, az agrárizmus vádjába próbálta keverni őt, teljesen tönkresilányult a polgármester köszöntője által, a melyből kitűnt, hogy az u. n. agrárizmusnak még csak árnyékától is messze áll. Az iparosok és a

független polgárok rétegeire pedig nagy hatással van *Komjáthy* Zsigmond pohárköszöntője. Mind szélesebb körben hangoztatják, hogy a választás alkalmából nem kell politikai pártkérdést csinálni, hanem tartsuk szem előtt első sorban a város érdekeit.

(Bizalmi férfiak gyűlése.)

A szavazatszedő küldöttségek, valamint a szabadelvü- és a függetlenségi pártok bizalmi férfiai ma délután 5 órakor értekezletre gyűltek össze.

*Simay* István választási elnök elmondta, hogy azért hívta össze ezt az értekezletet, hogy azért hívta össze azt az értekezletet, hogy megbeszéljék kinek-kinek mi lesz a teendője, úgy, hogy a választás napján reggel 8 órakor mindenki tudja, hogy mi a dolga és hol a helye. Felolvasták ezután a belügyminiszternek a választókra vonatkozó rendeletét.

*Sarlot* Domokos főkapitány bejelentette, hogy a főtéren, a bércoksiállomás helyén fogják felállítani az igazoló jegyeket osztó sátozt és odáig kordont huznak. Azonkívül intézkedést tett a kocsiközlekedés szabályozása iránt.

*Steinhardt* Mór dr. végül kérte, hogy miután az új választási törvény szerint mindegyik párt u. n. „szabadközlekedést biztosító egyének“-et jelenthet be s tudomása szerint a szabadelvüpart 20—25 ilyen rendfentartót fog bejelenteni, ezek a rendfentartók olyan színű karszalagot viseljenek pártállásuk szerint, mint a milyen színű a párt tolla. Ezt el is fogadták.

(A választás rendje.)

*Simay* István választási elnök a következő felhívást intézi a város polgárságához:

Arad szab. kir. város választó Polgáraihoz.

Arad sz. kir. város választó polgársága f. évi október hó 2-án fogja legszebb alkotmányos jogát gyakorolni.

Hogy ezen jog gyakorlása városunkhoz és a polgársághoz méltóan történjék, a jelzett napon megejtendő országgyűlési képviselőválasztásra vonatkozólag a következő intézkedéseket teszem:

1. A pártok a választási helyül szolgáló városházánál következőleg fognak felállni:

a. A *szabadelvü párt* felállítási helyül kijelölöm a *városháza előtti nyugati északi teret*. Ezen párt szavazó tagjai a *városháza fűbejárta* fognak bemenni mindkét szavazási helyiségbe s onnan ugyanazon uton távoznak.

b. Az *1848-as és függetlenségi párt* felállítási helyül kijelölöm a városháznak a *kincstári palota felőli déli oldalát* azzal, hogy ezen párt szavazó tagjai az ezen oldalon levő kapun fognak mindkét szavazó helyiségbe járulni és ugyanazon uton térnek vissza.

c. A választás napjáig még esetleg jelentkező pártok részére a jelentkezés után fogom a felállítási helyet megjelölni.

2. A választás helyül szolgáló városház előtt és mögött úgy az azt környező utca és térrészek, különösen az *Andrássy-térnek* a *kincstári palotának* a megyeház felé eső sarkától, a *Neuman-palotának* az *Andrássy-tér* felé eső részének végéig egyenes vonalban terjedő és a *Széchenyi-utca* kezdetén belől eső részén, valamint a *József főherceg-utnak* a *csanádi vasút palotájától* vele szemben levő magy. kir. fő sósó és vám hivatali házig egyenes vonalban terjedő részén *csakis választó polgároknak* vagy jelvénynyel bíró rendfentartóknak szabad tartózkodni.

Hogy ezen különösen a közrend és a választás nyugalma érdekében tett intézkedések minél sikeresebb érvényt nyerjenek, felkérem a pártok tisztelt vezetőit, hogy intézkedéseik



támogatására maguk részéről is minden lehető megtenni sziveskedjenek, — városunk t. polgárságát pedig felkérem, hogy ezen intézkedéseket megtartani, a választás napján az alkotmányos cselekményhez mért komoly és higgadt magatartást tanusítani sziveskedjék.

Köztudomásra hozom egyben, hogy a rendbontók és csendzavarók ellen párt és személykülönbség nélkül a törvény egész szigorát fogom alkalmazásba venni és vétetni.

Végül köztudomásra hozom, hogy a képviselőjelöltre vonatkozó írásba foglalt ajánlatokat f. évi október 1-én délelőtt 11—12 óra között fogom a városház emeleti tanácstermében átvenni.

Arad 1901. évi szeptember hó 28-án.

Simay István s. k. választási elnök.

## Az elvált férj levelei.

(Pikantériák egy házasság történetéből.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, szeptember 28.

Alig egypár esztendővel ezelőtt egy házasság történt a fővárosban, a mely bizonyos feltűnést keltett Nagyváradon is. Egy gazdag kereskedőnek, aki Nagyváradról költözött fe Budapestre, leánya férjhez ment az édesapja egyik dalaás, de szegény könyvelőjéhez.

Az oltárhoz vivő ut természetesen nem volt egészen sima. A szülők, de különösen a mama, mindent elkövetett, hogy ez a kötés ne történjen meg, a szerelmes leány akaratán azonban megtört minden igyekezetük. A fiatalokból egy pár lett, de az anyós nem nyugodott bele a helyzetbe, a melyet nem tartott megváltozhatatlannak. Teljes erejével azon volt, hogy visszahódítsa a leányt a — férjétől. És a mit egy anyós nagyon akar, annak bajos meg nem történnie.

Addig kutatott, míg egy csomó levél jutott a kezébe, a melyekből kiderült, hogy a veje legénykorában nem élt klastromi életet. Ez aztán hatott. A naiv, tapasztalatlan menyecske fiatal lelke elborzadt, a mikor az árulás tudomására jutott és hasztalan volt a férje minden magyarzkodása és rimánkodása, elhagyta friss boldogsága fézskét, visszament az apja házához s be is adta a válókeresetet.

A válópörök szerencsére tovább tartanak huszonnégy óránál s a szerelem is tovább tart, mint a fölháborodás. A menyecske volt ideje gondolkozni és hamarosan rájött, hogy ő mindenk dacár is — nagyon szereti azt a gonosz embert.

A mama azonban hajthatatlan volt, s a fiskális is megtette a magáét. Hogy az eredmény annál biztosabb legyen, előlépett a harmadik is. A mama régi jelöltje, a ki most megint megjelent a háznái s úgy viselkedett, mint prezumtiv vőlegény. Minden nap hordta a virágot és különös dolog, hogy a váló menyecske, míg a vőlegény-jelölttel szemben meglehetősen hülvösen viselkedett, a bokkrétáinak mindig ropantul örült.

Egyszerre azután különös fordulat történt. A vőlegény-jelölt elhozta a bokkrétát, de nem volt kinek átadni. Az asszonyka eltűnt. Hamar megtudta azt is, hogy nem egyedül. Egész tömeg levelet találtak az asztala fiókjában. A férjétől való volt valamennyi.

Csak az volt a rejtély, hogyan kerültek ezek hozzá, a mikor az asszonyka minden lépését figyelték. Ennek a rejtélynek is megjött a minap a megfejtése. A vőlegény-jelölt ugyanis, a mikor a lesújtó esetet meghallotta, elejtette a bokkrétát, a mit magával hozott. És ekkor a bokkrétából fehér papírlap esett ki. Csak ez a sor volt rajta:

„Hálás köszönet az ön udvariasságáért“.

A boldogtalan szeladont úgy kellett föllócsolni. Másnap a virágkereskedő, a kinél a bokkrétákat venni szokta, feljelentést tett ellene — becsületsértés és könnyű testi sértés miatt.

## HIREK.

### Értesítés.

Az aradvárosi szabadelvűpártnak pártirodája

a Központi Szálló első emeleti 6. és 7. számú helyiségeiben megnyitott s egész nap rendelkezésére áll mindazoknak, a kik bárminemű fölvilágosítást, utbaigazítást óhajtanak.

Ugyanott a párt

végrehajtó bizottsága

ma és ezentul naponta délutáni 6 órakor ülést tart.

A pártelnökség.

### Német katonák Bécsben.

— Az Aradi Közlöny távirati tudósítása. —

Bécs, szeptember 28.

A király ma délelőtt a praterben szép időben szemlét tartott a kelet-ázsiai német zászlóaljhoz. A szemle előtt a zászlóalj első százada zeneszóval felvonult, a Burgba a zászlóért, a melyet Paar gróf főhadsegéd adott át a zászlóvivőnek.

A Burgból a század, a melyet Paar gróf a Burgtér végeig elkísért, kivonult a praterbe a hol a másik három század már elhelyezkedett. Nem messze a német csapatoktól összegyűltek az összes Bécsben lévő tábornokok, ezredparancsnokok, sok tiszt, az idegen katonai attasék és sok német katonatiszt, ő felsége érkezését várva. Ott volt továbbá *Krieghammer* közös hadügyminiszter, *Weltersheimb* osztrák honvédelmi miniszter, *Beck* tábornoszernagy, a vezérkar főnöke és *Uxküll-Gyllenband* hadtestparancsnok.

Kevéssel ő felsége megérkezése előtt kijöttek *Ferencz Ferdinánd*, *Ferdinánd Károly* és *Rainer* főhercegek. Délelőtt 1/9 órakor érkezett meg a király osztrák-magyar tábornagyi egyenruhában. Ő felsége mindjárt lóra ült és *Ferencz Ferdinánd* főherceggel és kíséretével odalovagolt a német zászlóaljhoz. Itt és az egész uton sűrű sorfalat állott a közönség, a mely az uralkodót lelkesen üdvözölte.

Miután *Förster* őrnagy, a német zászlóalj parancsnoka megtette jelentését, ő felsége átadta a tiszteknek a nekik szánt rendjeleket, azután beszédet intézett a legénységhez és megkezdte a szemlét. A néphimnusz hangjai mellett ő felsége ellovagolt a zászlóalj arcéle előtt.

Rövid gyakorlat után a szemle véget ért a zászlóalj elvonulásával. Ő felsége a közönség lelkes ovációi között visszatért a Burgba, a német csapatok pedig ugyancsak a közönség lelkes tüntetése mellett visszatértek a kaszányába.

### Gondnokság alá helyezett főúr.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, szeptember 28.

A hivatalos lap legszürkébb rovataiban, ott, hol a hirdetések szokták hasábszámra közölni, ma egy jól ismert néven akadt meg a szemünk. *Kinszky Zdenkó* gróf aradmegyei nagybirtokos van ott felémelve. Aradmegye árvaszéke, mint gyámhatóság teszi közzé, hogy gróf *Kinszky Zdenkó* chlumei, csehországi lakos a ji-

csini cs. kir. kerületi törvényszék rendvényével *tékozlás* miatt gondnokság alá helyeztetett s hogy magyarországi ingó és ingatlan vagyonára ideiglenes gondnokul báró *Döry* Andor gyűlvészi lakos lett kirendelve.

E kis közlemény, melyhez hasonlót naponta egész özönével hirdet a *Buda-pesti Közlöny*, annyiban érdekel bennünket magyarokat és aradiakat közelebbről, mert *Kinszky Zdenkó* gróf tősgyökeres magyar ember s tetőtől-talpig hazafi, a ki mindenben velünk érez. Ő a birtokosa többek közt az Aradmegyében fekvő *petrisi* uradalomnak, melyet unokanővérétől, *Ürményi Pálnétól* vett meg. Birtokán több ízben megfordult s szeretetreméltósága révén nálunk is közkedveltségnek örvend.

A gondnokság alá helyezett főúr 45—46 éves lehet. Unokaöccse *Kinszky Oktavián* grófnak, a neves cseh dinasztának és sportsmannak. Anyja előkelő magyar származású urhölgy, *Dadányi* leány, akitől magyar anyanyelvet és nevelést kapott. Egyéniségére nézve finom, művelt, előkelő modoru uriember, szabadelvű fel fogással és gondolkozással.

Miként nagybátyja, úgy ő is tartott versenyistállót s egész szenvedélylyel áldozta magát a sport e nemének. A budapesti turf egyik állandó alakja, híres, sokszor emlegetett urlovas, aki számtalan ízben hozta be diadallal pompás klasszisu versenylovait.

Megemlítjük még, hogy *Kinszky Zdenkó* gróf fivére *Pálmay* Ilka férjének, *Kinszky Jenő* grófnak.

### Katonatiszt és színésznő.

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, szeptember 28.

Két hölgygyel sétált Budapesten az utcán *S. Dezső* főhadnagy s szembe jött vele *Almássy* Lola színésznő. A tiszt köszöntötte a kisasszonyt, a ki azonban ügyet sem vetett rá és szó nélkül haladt el mellette, noha régi ismerősök voltak. Másnap a főhadnagy levelet irt a kis színésznőnek s abban ekként nyilatkozott a találkozásról, a mely — úgy látszik — mindkettőjükre kellemetlen volt:

— Kisasszony! Köszönni illik, fogadni tisztesség. Mert a hölgyek, kikkel látott, becsületes nők voltak.

Az utolsó mondat nagyon bántotta Lolát s haragjában imígyen válaszolt a főhadnagnak, kit a kérdéses alkalommal civilruhában látott:

— Uriember nem ir úgy, mint ön. Ha mint civil tette: szemtelen pimaszság, — ha mint katona: gyáva hitványság...

A haragos levélváltásból becsületsértési pör lett, mert a tiszt bepanaszolta a szép színésznőt. Ma tárgyalta az ügyet dr. *Baló* Lajos bíró. A színésznő védője, dr. *Gyarmathy* Viktor mindenekelőtt viszonzvátat emelt a tiszt ellen, aztán zárt tárgyalást kért.

— Mert a részletek — mondotta, miközben a szép vádlott nő fülig pirult — sérthetnék felem női szeméreméretét.

— Ellenzem a zárt tárgyalást, — felelte dr. *Herman* Gyula, ki a tisztek volt a jogi tanácsadója.

Ujra megszólal a védő:

— A főhadnagy ur lovagiasságára apellálok.

Ez hatott s a bíró elrendelte a zárt tárgyalást, a melyen csakhamar kibékültek a felek. A kis színésznőn csak úgy suhogott a sok selyem, a mikor sietve végigment a folyóson s elhagyta a törvényházat.

— **A választók figyelmébe.** A szabad-  
elvű párt végrehajtóbizottsága kéri a párt  
összes hivatelt: Arad város t. választó  
polgárait, hogy *szavazó lapjuk* kiváltása cél-  
jából jelentkezzenek vasárnapról kezdve a  
városházán, az emeleti tanácsteremben, ne-  
hogy a választás napján torlódás következ-  
zék be és abból kifolyólag kellemetlenségek  
forduljanak elő.

— **A király köszönete.** A király Veszprém  
és Baranyavárgyék valamint Verőcevármegye  
községének, a miniszterelnök útján legfelsőbb  
megelégedését fejezte ki azért a hazafias és  
buzgó készségeért, melylyel a hadgyakorlatokon  
megjelent katonaságot- és személyiségeket fo-  
gadták, elhelyezték és elláták, valamint azo-  
kért a biztonsági és közrendészeti intézkedése-  
kért, melyek eredménye a hadgyakorlatok egész  
területén és tartama alatt tapasztalható volt.

— **Olvasóinkhoz.** Tisztelettel kérjük la-  
punk t. előfizetőit és barátait, kik rokonszenvvel  
kísérik lapunknak a hírlapiroda-  
lomban páratlanul álló fejlődését: *terjesz-  
szék az Aradi Közlönyt* és figyelmeztessék  
ismerőseiket a lapunk által nyújtott rend-  
kívüli kedvezményre, mely abból áll, hogy  
*bebiztosítottuk minden előfizetőnk baleset el-  
len háromezer koronára.* Ez ingyen biztosí-  
tásról minden előfizető nevére szóló köt-  
vényt kap. Megjegyezzük még, hogy min-  
denki, ki az *Aradi Közlöny* részére *csak  
egy előfizetőt* is szerez, *ingyen* és bér-  
mentve kapja *Murai Károly* pompás ado-  
magyüjteményét, vagy novellagyüjtemé-  
nyét.

— **Lónyai grófné új kastélya.** Már hirt ad-  
tunk arról, hogy a király a hetzendorfi kastélyt  
*Lónyai grófné* ajándékozta. Amint most ér-  
tesülünk, *Lónyai grófné* október 10-én Hetzen-  
dorffba érkezik és átveszi új birtokát. A király  
parancsára ujjaépítették az egész kastélyt és  
szecessziósan butorították be. A kastélyban ká-  
porna is van, amelyben eddig a helység lakosa-  
inak vasárnapokon misét szolgáltattak. Legfel-  
sőbb rendeletre azonban ezután csak alapít-  
ványi miséket tartanak és a község hívóit az  
altmansdorfi plébániára kebelezték be. A kas-  
tély régebbi időkben sokszor látott történelmi  
nevezetességű embereket falai között. Így 1848-  
ban *Windischgrätz* hercegnek ebben a kastély-  
ban volt a főhadiszállása. Legutóbb *Bellegarde*  
gróf, *Erzsébet* királyné volt főudvarmestere la-  
kott benne.

— **Különvonat a választásokra.** A *aradi és  
csanádi egyesült vasutak* igazgatósága közlésezi,  
hogy a *képviselőválasztások* alkalmából a vá-  
lasztók szállítására szükséges különvonatok ki-  
állítására és bevezetésére iránt csak akkor vállal-  
hat kötelezettséget, ha erre vonatkozólag a  
megrendelések legkésőbb hétfőn, szeptember  
30-án megtörténnek. A megrendelés alkalmából  
biztosíték teendő le.

— **Készülő fejedelmi házasságok.** Megbízható  
helyről táviratozzák *Cettinjéből*, hogy *Mirkó*  
herceg, *Nikita* fejedelem második fia, ez év no-  
vemberének első felében jegyet vált *Helen* orosz  
nagyhercegnővel Pétervárott. Mihelyt *Miklós* fe-  
jedelem és *Mirkó* herceg visszatértek Pétervár-  
ról, az eljegyzést hivatalosan is nyilvánosságra  
hozzák. Az esküvőt a jövő évi május hónap-  
ban tartják meg *Cettinjében* s a házasa-  
gi ünnepen jelen lesznek az olasz királyi pár,  
*Ferdinánd* bolgár fejedelem, *Pál* orosz nagyher-  
ceg és *Miklós* fejedelem valamennyi lánya és  
veje. *Danilo* montenegrói trónörökös az örven-  
detes esemény alkalmából új *cettinjei* kastélyát  
öccsének, *Mirkó* hercegnek ajándékozta. A *cet-  
tinjei* násszal egyidejűleg *Ferdinánd* fejedelem  
*Miklós* fejedelemnek hatodik leányát, *Xénia*

hercegnőt fogja eljegyezni. *Miklós* fejedelem  
különbön legutóbb három fiával fejedelemségé-  
nek egész északi részét bejárta s mindenütt  
lelkos ovációkkal fogadták. Jelenleg a fejedele-  
lem egész családjával *Niksicsben*, a fejedelemség  
legnagyobb városában időzik, ahonnan már  
a jövő hónap első felében Pétervárra utazik  
*Mirkó* herceggel. Utjában a *cettinjei* orosz kö-  
vet, *Vlasszov* fogja elkísérni.

— **Lapunk mai számához** postai utal-  
ványlapokat mellékel a kiadóhivatal.  
Felkérjük igen tisztelt vidéki előfizetőin-  
ket, hogy ezek felhasználásával az új év-  
negyedre szóló előfizetést megújítani s a  
netán hátralékos összeget beküldeni szí-  
veskedjenek.

— **Az önkéntesi vizsgák eredménye.** Az aradi  
cs. és kir. 33-ik gyalogezred önkéntesei a na-  
pokban tették le Nagyváradon a tisztvi vizsgát.  
Az év elején 60 önkéntese volt az ezrednek,  
de aztán évközben egy meghalt, 8 pedig sza-  
badságoltatott. A tisztvi vizsgára így tehát csak  
51 önkéntes jelentkezett. Az 51 jelentkező kö-  
zül 47-nek sikerült az őrmesteri hosszú kard-  
hoz jutnia. Kettőt káplári ranggal helyeztek  
tartálékba, kettőt pedig megismétli az eszten-  
dőt. A 47 új őrmesternek neve a következő:  
Alt, Appel, Bajnok, Bajtay, Barbu, Bánfi, Ber-  
ger, Bienenstock, Blau, Boczok, Buzáki, Do-  
bisz, Goldstein, Győrffy, Hirsay, Kerényi, Ko-  
vács, Krausz, Krucsán, Lázár, Lévy, Lichter,  
Magyar Andor, Magyar Ferencz, Mandl, Márk,  
Márkus, Mistét, Neidenbach, Oblath, Oncu,  
Pakszián, Pohl, Rauch, Regényi, Reisz, Schiffer,  
Schulcz, Simonca, Stern Hugó, Stern Miksa,  
Telegdy dr., Vljakovics, Vizer, Zoltay, Zoltán  
dr., Zoér. A szabadságoltak *Greiner* és *Vidor*.  
Az új őrmesterek holnap kötik fel a hosszú  
kardot.

— **Esküvő.** *Lippner* Károly m. kir. honvéd-  
őrnagy, az oravicai honvédszászlóalj parancsnoka,  
ma vezette oltárhoz *Budapestben* özv. *Vigh* Je-  
nőné szül. *Inkei* Vilma urnót *Aradról*. Az es-  
ketési szertartást, mely a belvárosi plebániat-  
templomban előkelő és nagyszámu közönség  
jelenlétében folyt le, dr. *Kun* László csanád-  
egyházmegyei egyházkanonok végezte fényes  
papi segédlettel.

— **Szent Mihály napja.** A minoriták nagy-  
harangja ma este hét órakor szólalt meg s bug-  
va hirdette, hogy holnap Szent Mihály napja  
van. Ez a szent nap pedig a házmesterek  
örömnapja, mert máától kezdve a kapukat kilenc  
órakor csukják s reggel hat órakor nyit-  
ják. Több kapupénzt szednek be ily formán a  
szolid emberektől. A lumpokat azonban a kilenc  
órai kapuzárás épp oly kevéssé zseni-  
rozza, mint ahogy a tíz órai kapuzárás sem  
okozott valami nagy gondot nekik.

— **Az elhamvadt gyorsvonat áldozatai.** A  
turn-szeverini nagy vasuti szerencsétlenség és  
petroleumrobbanás áldozatainak névsorát közli  
most a román *Lloyd* című ujság. Életüket vesz-  
tették a katasztrófában: *Mateescu*, a petroleu-  
mos vonat vezetője, *Dumitrescu* Ducu. *Musca-  
lesku* Juon fékezők, *Stefanescu*, a gyorsvonat  
vezetője, *Moratescu* fékező, *Bibicescu* szabadsá-  
gon volt mozdnyvezető, azonkívül az étkező-  
kocsi szakácsa és *Marcovici* hálókocsifőnök  
tizenöt éves leánya. A sebesültek között, akiket  
a turn-szeverini kórházba szállítottak, a követ-  
kezők vannak: *Schwartz* hálókocsi ellenőr,  
*Andreescu* kalauz, *Sabareanu* hálókocsi-ellenőr,  
*Piron*, a postakocsi főnöke, *Patroianu*, a ehe-  
lyettese, *Serbanescu* postai alkalmazott, az  
utasok közül *Jonescu* P. N. turn-szeverini,  
*Weisz* Henrik puciosai, *Penhas* Buchis turn-  
szeverini, *Mailänder* crajovai lakosok neve is-  
meretes. A román lapnak azzal a hírével szem-  
ben, hogy *Schwartz* kalauz életben van, egy  
temesvári ujság azt mondja, hogy egy utas

volt a szerkesztőségben, aki azt mondja, hogy  
ő agnoszkálta *Schwartz* ellenőr holttestét. A  
katasztrófában elpusztult *Schwartz*nak *Budapest-  
ten* is volt lakása s a felesége a magyar fővá-  
rosban lakik. A szegény asszony arra a le-  
sújtó hírre, hogy férje meghalt, *Budapest*ről  
*Turn-Szeverinbe* utazott. A vasuti szerencsét-  
lenség áldozatai annyira összeégtek, hogy tes-  
tük maradványait közös sirba tették. Temeté-  
sükön ott volt a többi közt az osztrák-magyar  
és német konzul is.

— **Nothnagel hatvan éves.** Ma, szombaton  
érte meg *Nothnagel* Herman dr. a híres orvos-  
tanár hatvanadik születésnapjának évfordulóját.  
A kitűnő tudós hogy a nyilvános ünnepelést el-  
kerülje, a mai napon eltávozott *Bécsből* s szü-  
kebb családi körben ünnepli az évfordulót.  
Tisztelői és tanítványai azonban elhatározták,  
hogy jövő hó közepén mégis megünneplik a  
tanár születésnapját s ekkor ajándékot nyujta-  
nak át neki s életnagyságu arcképét pedig, a  
melyet *Horovitz* festett, a *Nothnagel*-klinikán  
elhelyezik.

— **Övakodás a pestistől.** *Bukarestből* távira-  
tozzák: A közegészségügyi tanács a *Szmirná-  
ból* jövő szállítmányokra 5 napi és a *Nápolyból*  
jövő szállítmányokra 6 napi vesztegzárt ren-  
delt el.

— **Uj anyakönyvvezetők.** A belügyminiszte-  
rium ideiglenes vezetésével megbízott m. kir.  
miniszterelnök *Arad vármegyében* az almási  
anyakönyvi kerületbe *Tamó* Zsigmond körjegyző-  
t, a vadászai anyakönyvi kerületbe *Kulik*  
*Dezső* jegyzőt anyakönyvvezetők, továbbá a  
kurticsi anyakönyvi kerületbe *Suhajda* Lajos  
községi irnokot, a galsai anyakönyvi kerületbe  
*Nozdovicsky* Sándor jegyzői irnokot, a megyes-  
bodzasi anyakönyvi kerületbe *Vermes* Béla jegy-  
zői irnokot s a kurtakéri anyakönyvi kerületbe  
*Egyed* László jegyzői irnokot anyakönyvvezető  
helyettesekké nevezte ki és *Tamó* Zsigmondot  
és *Kulik* Dezsőt a házassági anyakönyv vezeté-  
sével és a házasságkötésnél való közreműkö-  
déssel is megbízta. Ugyancsak a miniszterelnök  
az új-panáti anyakönyvi kerületbe *Antalfy*  
*Dezső* jegyzői irnokot, a pankotaiba pedig *Szi-  
lágyi* József községi irnokot, a születési és ha-  
lálozási anyakönyvek vezetésére szorítókozó ha-  
táskörrel, anyakönyvvezető helyettesekké ne-  
vezte ki.

— **Kitchener lemondása.** *Londonból* távira-  
tozzák: A *Pall Mall Gazette* állítólagos meg-  
bízható forrásból arról értesül, hogy *Kitchener*-  
nek nézete szerint tulságosan meg van kötve  
a keze és minthogy nem engedik meg neki,  
hogy a háboru befejezése végett minden cél-  
szerű eszközt megkísérljen, komolyan fonto-  
lóra vette az *állásáról való lemondást*. *Kitchener*  
azt kívánja, hogy a lázadókat halálra ítéljék,  
nem pedig rövid ideig tartó fogságra, a mely  
csak felbátorítja a lázadókat. Továbbá újabb és  
megbízható csapatok kiküldését és *Fokváros-  
ban* és más helységeken a statárium kihirde-  
tését kívánja. A nevezett lap azt jelenti továb-  
bá, hogy a királynak tegnap komoly beszélge-  
tése volt a hadügyminiszterrel a harctéri hely-  
zet és yeomanryk ujoncozása és alkalmazása  
felől. A jelek arra vallanak, hogy nemsokára  
*gyökeres hadi reform fog életbelépn*. A jelen pil-  
lanat feladata nagy erősítések előkészítése szük-  
ség esetére.

— **A porzós levelezőlapok.** A hivatalos jap  
tegnapi száma közli a következő hirdetményt:  
A német postaigazgatás az ércporral, üvegrészecs-  
kékkel, vagy csillámmal díszített képelevezé-  
zőlapokat és kártyalaku nyomtatvány küldemé-  
nyeket f. évi október 1-én kezdődő s *Bajoror-  
szágra*, valamint *Würtembergre* is kiterjedő  
hatálylyal, a postán való szállításból kizárta.

— **Diszelőadás, mely a levegőben lóg.** Mohá-  
cson teljesen kielégítő erkölcsi és megfelelő anyagi  
eredménnyel játszik szeptember eleje óta *Halmay*  
*Imre* székesfejevári színigazgató. Társulatának több  
jeles tagja van, akiket megszeretett a mohácsi kö-  
zönség. Hogy a maga részére is megmutassa a  
színigazgató, mennyire figyelmes azon közönség irá-

nyában, mely őt szépen fölkarolta és művészi törekvéseit jutalmazza, elhatározta, hogy október 2-án *diszeldadást rendez a mohácsi országgyűlési képviselő tiszteletére*. Ki lesz Mohács országgyűlési képviselője, azt már nem tudja az élelmes szinigazgató, amint azt ma nem is tudja senki, mert míg le nem szavaztak a t. választó polgárok és össze nem olvassák a szavazatokat, addig nem is lehet ezt tudni. De most a mohácsi közönséget nem is érdekli annyira, kié lesz a győzelem, mint az, hogy *kinek* a tiszteletére rendezi Halmay Imre szinigazgató a diszeldadást. Ha azonban úgy alakulnának a dolgok, hogy a választás Mohácson elhúzódik esti 10 óráig, ami épenséggel nincsen kizárva, mert mindkét jelölt lehető sok választót fog fölvonultatni sikerének biztosítása érdekében, akkor október 2-án el sem kezdheti az igazgató addig a diszeldadást, míg a választási elnök ki nem hirdeti a választás eredményét. Ugy gondoljuk, addig hiába is ágálnának az este a színeszek. A csata eldőlt és az eredmény kihirdetése előtt úgy sem lenne türelmes hallgató közönségök.

— **A Nyilassy Mátyás** síremlék bizottsága holnap, vasárnap délelőtt 10 órakor **Mandl Vilmos** dr. ügyvédi irodájában ülést tart, melyre a bizottsági tagokat ezennel meghívom. **Rubos Árpád** jegyző.

— **A vallás örültje**. Egy örült asszony rémtette tartja izgalomban Békás község lakosait. Özv. **Csibi Tamásné**, a miatt való fájalmában, hogy férjét és két fiát az elmúlt télen a hovi-har eltemette, megörült s azóta egyik rokonánál, **Máté Ferenc**nél időzött. Mint aféle csendes örült egész nap szólanul üldögélt valamelyik szoba sarkában. Az utóbbi időben azonban **Csibiné** gyakran eltávozott a háztól s csak akkor jött vissza, a mikor az evés ideje elérkezett. Hiába kérdezték, hol járt, a kérdezősködőknek csak intett, hogy halgassanak. Végre az asszony testvérbátyja, **Máté Ferenc** megleste, hogy nővére egy az udvarban különálló csürpadlására megy s az egész időt ott tölti. Mikor az evés idején az örült asszony lejött a padlásról, utána mentek nézni, mit művel ott? A házbéliek borzasztó meglepetésben részesültek. **Két kis leánynak** — az egyik három, a másik négy éves — *feloszlásnak indult holttestére akadtak, mely tele volt virágokkal és koszorúkkal*. A két kis leány közül az egyik **Csibai Antal** leánykája volt, a másik pedig **Pap Ádámé**. A két kis leány ezelőtt egy héttel tűnt el s a szülők azt hitték, hogy koldusok vitték el őket. Az örült asszony csalta el a két gyermeket s azután mind a kettőt megfojtotta, a padláson helyezte el őket s mellettük imádkozott egész nap, távozásakor pedig szalmával takarta be a kis halottakat. Mikor az örült asszonyt kérdőre vonták, nevetve vallotta be, hogy a menyországban kevés az angyal s az isten megparancsolta neki, hogy angyalokat szerezzen. Az örült asszonyt hatósági felügyelet alá helyezték.

— **Halálozás**. Részvétel vettük a következő gyászjelentést: **Greik Frigyes** a maga, egy gyermekei **Mariska** férj. **Neulinger Béláné**, **Hona** férj. **Szablóczky Jánosné**, unokája **Neulinger Erzsike**, nevelő fia **Lasztovich Antal** és neje, vejei **Neulinger Béla** és **Szablóczky János**, nemkülönbén számos más rokon és jó barátok nevében is fájdalomtól megtört szívvel tudatja a forrón szeretett és felejtethetlen jó neje, illetőleg édes anya, nevelő anyja, anyós sógornő és rokon **Greik Frigyesné** szül. **Lasztovich Teréz**nek folyó évi szeptember hó 27-én este fél 9 órakor életének 62-ik és boldog házasságuk 35-ik évében hosszas szenvedés következtében történt jobblétre szenderültét. A megboldogult drága halott földi maradványai folyó évi szeptember hó 29-én délután 3 órakor fognak **Demeter-utca** 90-ik számú házból a rom. kath. szertartás szerint beszenteltetni és a felső temetőben levő sírhelyen örök nyugalomra tétetni. Az engesztelő szentmiseáldozat a boldogultnak lelki üdvéért folyó évi szeptem-

ber hó 30-án d. é. 9 órakor fog a főtiszt. minorita atyák templomában az egek Urának bemutatni. Arad, 1901. szeptember 28. Áldás és béke lengjen hamvai felett!

— **Csun hercegről**. A kínai vezeklő herceg hétfőn utazik vissza hazájába s Németországból külön vonaton megy Tirolon keresztül egész Genuáig. A herceg trónját Innsbruckon keresztül szállítják hétfőn este.

— **Fegyházból művésziskola**. Stuttgartban a város keleti közepén van egy bástyaszerű fegyház, amelyben csupa életfogytiglanig elítélt rabokat őriznek. A városi tanács most elhatározta, hogy a fegyházat a város közepéről elhordatja. A rabokat már el is szállították. A fegyház azonban oly erős alkotmány, hogy a tanács, mikor már a rabokat elszállították, megsajnálta a lebontást, s elhatározta, hogy az épületben a festőakadémia növendékeinek művész iskolát rendez be. Így hát, ha az épület már nagyon rossz állapotban lesz, csak akkor fogják lerombolni.

— **A makói kiállítás zárószámadása**. A makói kiállítás igazgatósága elkészült a kiállítás zárószámadásával. E szerint a kiállításnál semmi veszteség sem volt, sőt mintegy 5—6000 korona a tiszta nyereség.

— **Hirlapirók párbaja**. Kolozsvárról táviratozzák, hogy ott **Nadányi Emil** és **Richtreit Arthur** pisztolypárbajt vívtak, a melyre hirlapi polemia adott okot. Sebesülés nem történt. **Nadányi** segédei **Szarpi László** és **Winkler Albert** voltak, **Richtreit** segédei pedig **Spatz Tivadar** dr. és **Peller Izor**.

— **Jung Rudi** síremléke. A emberi gonoszság ölte meg a szegény **Jung Rudit**, de az emberi szeretet emléket állított frissen hantolt sírjára az engesztelés megható szimbólumaként. Egy névtelen emberbarát, mint Pozsonyból írják, díszes síremléket rendelt **Jung Rudi** sírjára. Nem akart kivetkőzni a névtelenségből, mintha az egész emberiség bocsánatkérését vésette volna a márványra egy ártatlan fiúcska borzasztó, égbekiáltó haláláért.

— **Legényavatás**. A városháza ipartügyi osztályában ma délelőtt 12 tanoncot avattak segédeké és pedig **Braun** és **Schuchnál** szakácssegéddé **Sipos Jánost**, **Nádlér Lajosnál** divatárkereskedősegéddé **Schwarz Bélat**, **Grosz Ferencz** mosodájában **Zsákány Katalint**, **Belgráder K.** és társánál fűszerkereskedősegéddé **Kovács Lajost**, **Reingruber Herminnél** divatárúelárusító segéddé **Babesch Ilonát**, **Kapdebo K-nál** divatárkereskedősegéddé **Amtmann Emilt**, **Dengi Károlynál** fűszerkereskedősegéddé **Prunkl Ferencet**, **Guttman** és **Berger** cézgnél férfidivatáru kereskedősegéddé **Mészár Ferenczet**, **Kilényi C.** és társánál rövidárkereskedősegéddé **Vig Sándort**, **Altmann Edénél** fűszerárkereskedősegéddé **Salamon Bertalant**, **Fejér Gyulánál** fűszerárkereskedősegéddé **Tamasdán Pált** és **Gruber Edénél** divatárúelárusító segéddé **Bayer Máriát**.

— **Szökevény kisasszonyok**. A napokban két csinos fiatal lány, egy szöke, meg egy barna ült a pancsovai rendőrség előszobájában. Nagy soruk volt, mind a ketten megszöktek a szülői háztól. Hogy mi hajtotta a jó családból származó lányokat idegenbe, az mély titok fedi, mert erről nem akartak nyilatkozni, de ha tudták volna, hogy a rendőrség börtönébe kerülnek, hogy tolonckép szállítják haza őket, dehogy kísérelték volna meg azt a kis kirándulást! A dolog úgy történt, hogy a két fiatal lány **Török-Becséről** a múlt héten minden hirdetés nélkül eltűnt. Zimonyba mentek s ott kasszírőknak csaptak föl. Az új élet, úgy látszik, szórakoztatta őket, mert nagyon jól érezték magukat s talán még ma is ott lennének, ha a szülők véletlenül meg nem tudják a szökötték buvóhelyét. Távirati megkeresésre a rendőrség Zimonyban letartóztatta őket és Pancsovára kísértette. A hajó már kikötött a Temesnél, midőn a rendőr néhány percre bement a kapitányhoz. A szöke, ki nagyon szívére

vette a dolgot, azt a pár pillanatot arra használta föl, hogy a Temesbe ugorjék. Es menthetetlenül oda vész, ha **Klausz József**, a **Szent István** hajó tüzelője, utána nem ugrik és saját élete kockáztatásával ki nem menti a már elalélt leányt. A hajóról a városházára szállították. Egy éjet a rendőrség börtönében töltöttek s azután hazatoloncolták őket **Török-Becsére**.

— **Egy családapa rémtette**. Köln mellett Mühlheimben egy **Dressler** nevű gyári hivatalnok ez év február 12-én éjjel gyilkos merénnyel támadt felesége és hét gyermeke ellen. Ebben az ügyben a kölni esküdtbíróóság a napokban kezdte meg a végtárgyalást és **Dressler** váliomása a nyomornak megrendítő rajzát tárta a hallgatóság elé. Tettét azért követte el, mert családjával együtt, mután hivatalát elvesztette, hetek óta alig volt mit ennie és nem látott más szabadulási módot, mint a halált. Családjának és önmagának elpusztítására a kengőzt választotta. Felesége azonban félelmedt a kábulatból és ekkor **Dressler** egy fakalapácsal esett neki és addig ütötte, míg kiadta a lelkét. Ezután borotvát vett elő és azzal előbb a gyermekeknek, azután önmagának fölívágta az ütőereit. Ez a sebesülés azonban nem volt halálos és **Dresslert** is meg a gyermekeket is megmentették. Az összes tanuvallomások a mellett szólnak, hogy **Dressler** nagyon jóra való ember volt, aki a míg hivatalát el nem veszítette, boldogan élt feleségével és családjával.

— **Öngyilkosság a kosár miatt**. Ischlben tegnap egyik előkelő szállodában agyonlötte magát **Levy Gaston** 21 éves francia zeneakadémiai növendék. A fiatal ember tegnapelőtt **Hallstadt**ban volt, hol egy előkelő család leányának kezét kérte meg, de mert kosarat kapott, elutazott s bánatában öngyilkos lett.

— **Megölte a mostoháját**. Vaskó község lakosait — mint nekünk írják — véres eset tartja izgalomban. **Szora Márton** vaskói lakos fiát ezelőtt három évvel elvitték katonának. Mielőtt elvitték volna, nagyon a lelkére beszélt a mostoha anyjának, hogy vigyázzon a kis leánytestvéreire és a vagyona, mert az édes apja különben is beteges ember; arra nem sokat lehet bízni. A fiu a hét elején érkezett meg Boszniából. Nagy rendetlenséget találhatott otthon a szülei háznál. A leánytestvére, a ki azóta már nagy leány lett, sokat panaszkodott a mostohájára, aki nemcsak hogy rosszul bánt vele, hanem még a vagyonszármazását is elprédálta s ami termés volt, azt meg elhordta a saját leányainak. E miatt csakhamar verekedésre került a dolog a fiatal **Szora** és a mostoha anyja között, minek az lett a vége, hogy a legény dühében baltát kapott fel s az asszonyt teljesen összevagdosta. A véres eset a kamrában történt, ahova a lármára befutott az öreg **Szora**, akit a feldühödött fiu szintén leterített. A gyilkosság elkövetése után a legény elment a járásbírószághoz, ahol önként jelentkezett. Az öreg **Szora** csak könnyebb sérülést szenvedett, ellenben a mostoha rövid vonaglás után belehalt a sérülésbe.

— **Kirabolt szerzetesek**. A bélbóri barátok csendes nyugalomát vakmerő rablási merénnyel zavarta meg a napokban. A zárdában ez idő szerint három ferencrendi barát tartózkodik három cseléddel. Ejük idején **Tusu György**, **Barbucz Illés**, **Nicsura György** és **Nyisztor Miklós** oláh parasztok a bekerített zárdá udvarára bemásztak s az udvarról behatoltak a zárdába, a hol először is **Pisztove Kajetán** gvardián ajtaját felfeszítették s az álmából felriadt szerzetestől pénzt követeltek. A gvardián előadta a nála volt 88 koronát, de ezzel a rablók nem elégedtek meg, hanem magukkal hurcolták a gvardiánt a templomba, felnyitatták vele a templomi perselyeket is szokat is kiürítették. Miután meggyőződtek, hogy több pénz nincs a zárdában, a gvardiánt a templomban egy padra kötötték, száját bekötötték s azzal a fenyegetéssel távoztak, hogy ha látmat csap, hát agyonverik. A megijedt szerzetes nem is mozdult reggelig, a mikor a templomszolga szabadította



ki kényes helyzetéből. A rablók egyikét megismerte a gárdián s ennek alapján másnap már mind a négy rablót elfogták a csendőrök.

— **Tenorista és milliomos.** Egy francia tenorista, aki nemrégiben tűnt le a színpadról, az utóbbi esztendőben benső barátságot kötött egy milliomos képviselővel aki abban a színházban bérelt, ahol a tenorista működött. Egyszer egy kis pénzzavarban volt a tenorista és hirtelen dús gazdag barátjára gondolt. Roppanat finom levelet írt neki, amelyben huszonöt louis-t kért kölcsön. A milliomos rögtön válaszolt:

— Kedves barátom, lehetetlen. Magam is zavarban vagyok véletlenül és legnagyobb sajnálatomra nem teljesíthetem azt a kis szolgálatot, amelyre kér.

Néhány nappal később a milliomos a tenoristától a következő levelet kapta:

— Kedves barátom. Szerencsére tizenöt Luishoz jutottam és semmi esetre sem tudom elviselni, hogy pénzzavarban legyen. Megerőltetem magamat s ennek a kis összegnek a felét elküldöm. Remélem, hogy némi szíveséget tehetek ezzel önnek.

Hogy elfogadta-e a milliomos ezt a kis összeget, az már nem ismeretes.

— **Arab megkülönböztetés.** Egy afrikautazó meséli:

Virágaimat öntöztem reggel és véletlenül kelleténél nagyobb zökkenet kezembem az öntöző. A vízfőlörség az ablakon át egy, az utcán heverésző arabnak az arcába loccsant. Vad haraggal ugrott fel az arab, én pedig ugyanabban a pillanatban visszaléptem az ablakból, így tehát az én leöntött barnabőrű haragosom sem tudta, hogy hová, illetőleg, hogy kihez címezze dühös indulatát. Némi szünet után a következő kifakadással fejezte ki az arab minden eshetőséggel leszámoló hangulatát:

— Ha vén ember vagy: megvetlek, ha vén asszony vagy: megbocsátok, ha fiatal férfi vagy: megátkozlak, ha pedig szép leány vagy: akkor fogadd — köszönetemet.

— **A viágtalan kritikus.** Senneterre márki korának egyik legjelesebb zenekritikusa volt. Az Ermelinde című opera, amelynek szövegét Poinciset, zenéjét Philidor írta, rendkívül tetszett neki. A komponistának megelégedését akarta kifejezni és mert világtalan volt, megkérte a vezetőjét, hogy ha a szerző a közelbe jön, figyelmeztesse rá. Az első előadás után való estén a márki a színház foyerjében sétált, amikor Poinciset tartott felé. A vezető így szólt urához:

— Itt az opera szerzője.

A márki odavezette magát, ötlelte és lelkesedéssel szólt:

— Ah, kedves barátom, milyen fenséges estét teremtett nekem! Az ön operája mestermű és annál nagyobb az érdeme, mert sosem volt ilyen jó zenének ilyen komisz szövege.

A körülállók hangos nevetésben törtek ki, a költő haragosan tépte ki magát a kritikus karjaiból, aki elhülve hallotta, hogy nem a zeneszerzőt, hanem a szövegírót ölelte.

— **Salamoni ítélet.** London egyik bírása előtt játszik az eset. Egy fiatal munkásnő, Müller Frieda azzal a panasszal fordult a bíróhoz, hogy Rose Pál, huszonnégy éves fiatalember, üzletvezetője annak a cégnek, melynél Müller Frieda régebben alkalmazva volt, ellopta a panaszosnőnek hároméves fiacskáját. A vádlott Rose elismerte a tényt, de azzal védekezett, hogy a gyermek az övé és ő mint apa gondoskodni akar róla. A panaszosnő erre azt a meglepő kijelentést tette, hogy a vádlott téved: a gyermek nem az övé. A bölcs bíró ennek alapján arra kötelezte a vádlottat, hogy a gyermeket adja vissza az anyának és azzal az egészséges argumentummal támogatta az ítéletét, hogy aki magánál akarja tartani a gyermekeit, az: nősüljön meg.

— **Megsütött ember.** A kultura kannibáljai tudvalevőleg Amerikában vannak otthon. Ott esett meg legutóbb is egy olyan néger-lincselés, amely a leghihetlenebb méretű emberi

bestialitásról tanuskodik. Texas állam Corsicana városában Handerson John néger mérnyeletet és gyilkosságot követett el. Conway Younger feleségét, egy nem sikertelen attentátum után megölte. Mindezt a megbecstelenített és végül megölt asszonynak két gyermeke rejtekhelyből nézte végig. E két szemtanu könnyűvé tette a bűnös földéretését és a hajsza, a bűnös előkerítése céljából, vérebekek segédkezése mellett nemsokára meg is indult. Handerson a nép elfogta, ítelt fölötte és az ítéletet nyomban végre is hajtotta. A városház előtt téren mintegy 4—5000 ember gyűlt össze és a lincselés szövívői és rendezőinek segédkezve mágiyát raktak, a négert vasláncsal odaszorították a fahalmazra, azután leöntötték a mágiyát petróleummal, a nép dühének áldozatát, Handerson John-t, megsütötték.

Mivelhogy azonban Amerikában is érvényes az a mottó, hogy rőndnek muszáj lenni, ezért elhívták a megsütött ember halála okának hivatalos megállapítása végett a halottkömet is, aki egyszersmind békebírája a városnak és ez a kétféle minőségben szereplő hatósági közeg, a következő tartalmu jegyzőkönyvet vette föl az esetről: „Vizsgálat John Handerson maradványai fölött. Tartatott 1901. szeptember 13-án Corsicana, Texas, Navarromegye törvényházának udvarán. Ugy találom, hogy az elhunyt igazságos halálát az Egyesült Államok legjobb népének, Navarro és a szomszédos megyék méltán felízgatott lakosságának kezéből szelvedte el. Ugy a bizonyítékok, mint az elhunytak vallomása kétségtelenné teszik, hogy büntetését megérdemelte, azért a büntetés végrehajtói csak elismerést érdemelnek.”

— **Szerencsétlenség egy pályaudvaron.** A zombolyai pályaudvaron ma délelőtt megrendítő szerencsétlenség történt. Egy vasuti munkás ugyanis, kinek nevét nem említi a távirat, tolatás közben két kocsi közé került, melyek a szerencsétlen embert teljesen összelapították. A munkás szörnyen halt. Az állomásfőnök ez ügyben már megindította a vizsgálatot.

— **Négylábú rendőrök.** A brüsszeli rendőrkapitány úgy találta, hogy az éjszaka posztoló rendőröket néha nem védi eléggé a kardjuk, vagy a revolverök. Meg aztán, ha az éjjel sötétjében hajszolnak valakit, az többnyire elszalad előlük. A bajon segitendő, adott tehát a rendőrök mellé társul egy-egy négylábú rendőrt, vulgo kutyát. A hatalmas szindekek már meg is kezdték a működésüket s eddig kitűnően beváltak. Egy kétlábú rendőrkollégájukat sikerrel védelmezték meg egy orvtámadás ellen, össze-visszaharapva a támadókat, s a kereket oldó jómadarak üldözésénél meg éppen nélkülözhetetlenek. A példájok egyébként azt mutatja, hogy a tapintat, erély, sőt a brutálitás is nagyon helyén van a rendőrben. — ha négylábú.

— **Összegegett cseléd.** Budapesten Mihály Katalin cseléd a Rottenbiller-utca 1. sz. alatt magára rántotta az égő petróleumlámpát, amiből a szobában tűz támadt. A leány köténye is meggyuladt, de még idején lerántotta az égő ruha darabot. A szobában több butordarab elégett, de a házbéliek elfojtották a nagyobb veszedelmet.

— **Az igazi takarékoság megköveteli,** hogy összes szükségleteinkre nézve a legolcsóbb bevásárlási forrást keressük ki magunknak. Porter Vilmos koronás áruházát, Aradon, az Andrássy-téren, a Központi szálloda épületében a nagy forgalomra alapítja üzletét s csak így teszi lehetővé azt, hogy a legszolidabb gyártmányokat oly rendkívül jutányosan adhassa. Porter Vilmos koronás áruháza a Központi szálloda épületében fölötte dus és változatos raktárt tart fenn. Különösen kiemeljük azt is, hogy alkalmi ajándékokban, gyermekjátékokban és emléktárgyakban, Porter Vilmos koronás áruháza speciális bevásárlási forrást képez.

— **Kossák József csász. és kir. udvari fényképész** Templom-utca 2. szám. Felvételeiket eszközöl minden időben saját műtermében és házon kívül.

— **T. Üzletfeleink** szíves tudomására hozzuk, hogy Révész Nándor könyv- és papírkereskedő urat (Szabadság-ter 20. szám. Telefon 265 sz.) képviselősséggel ruháztuk fel, ki elfogad minden a nyomdánkat, valamint az Aradi Közlöny kiadóhivatalát érdeklő megbízásokat.

—x— **A nagyérdemű közönség b. figyelmébe** ajánljuk a helybeli szolid és törekvő Czigelbrier Győző vaskereskedő céget vaskályhák, takaréktűzhelyek, konyhaedények, gazdasági cikkek és mindenemű szerszámok bevásárlása céljából.

—x— **Olvasóink figyelmét felhívjuk Oberländer Ferenc** mai hirdetésére, ki a reabizott közvetítési üzleteket a legnagyobb pontossággal bonyolítja le.

—x— **Budapest főváros elsőrangú szállodája** az Angol királynő szálló (Deák Ferenc-utca 1) melyet különös figyelmébe ajánljuk a fővárosba utazóközönségnek. A szálló tulajdonosa: Palkovics Ede — mint értesülünk — jutányos árkedvezményben részesíti vendégeit.

## Kétszer megölt szerető.

(Egy gyilkos vallomása.)

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, szeptember 28.

Pár nap előtt rémes gyilkosság színhelye volt Brengarten svájci falucska. A falu egyik legszebb leányát borzasztóan megcsonkítva találják meg lakása előtt az éjjeli örök. A leány szegény volt, tehát rablógyilkosságnak nem eshetett áldozatul, csakis valami bosszu művének. A vizsgálat a legszélesebb mederben megindult s nem eredménytelenül, mert a gyilkos, a leány szeretője személyében rövidesen kézre került.

Stöckli Albertina a szerencsétlen áldozat, kit iszonyuan megcsonkítva találtak fel. Gégéje ketté volt metszve s ezenkívül egy lövés volt felső karján észlelhető. A leány áldott állapotban volt s körülbelül ez okozta halálát, miután szeretője félt az apasági keresettől, inkább elvette a leányt magzatjával együtt.

A lakosság körében az eset nagy felháborodást okozott, annál is inkább, mert a leányt szorgalmas, jóra való nőnek ismerték. Mayerhofer János hentes legény tette őt erkölcsileg tönkre, végül pedig brutális módon megölte.

Midőn Mayerhofert elfogták, tagadott mindent, csak később tört meg a bizonyítékok súlya alatt s részletesen bevallotta bestiális tettét.

A gyilkos eszerint már napokkal ezelőtt foglalkozott az eszmével, hogy szeretőjét megöli. Nem volt azonban alkalmas hely, ahol tettét zavartalanul elkövethette volna.

Mult héten azután azzal az ürügygyel, hogy sétálni mennek, kijött a leány lakásából, alig érték azonban az utcaajtó elé, Mayerhofer revolvert vett elő s azzal a leányra lőtt. A lövés csak a karján találta, erre a revolver agyával ütni kezdte a leány fejét mindaddig, míg az eszméletlenül össze nem rogyott. Ezután hazament, mintha semmi sem történt volna és befeküdt.

Reggel négy óra felé azonban nyugtalanodni kezdett. Felkelt, felöltözött s a gyilkosság színhelyére ment. A mint oda érkezett, rémülve látta, hogy a leány eszméletre tért s éppen fel akar kelni.

A szerencsétlen teremtés, a mint gyilkosát jönni látta térdre hullott és sirva kérte:

— János, mit csinálsz velem? Legyen szíved, könyörülj meg rajtam.

Mayerhoffer minden könyörület nélkül kést rántott elő s azzal néhányszor mellbe szurta a leányt, majd elvágta a gégéjét s miután meggyőződött, hogy áldozata most már tényleg halott, távozott.

Ez a gyilkos vallomása, mit előbb a papnál meggyónt, majd pedig a vizsgálóbíró előtt jegyzőkönyvbe mondott.

A lakosság az elvetemült gyilkost megakarta lincselni. A községben oly nagy az izgatottság, hogy a csendőrök kénytelen voltak Mayerhofert Lenzburgba szállítani s itt is fognak itélkezni fölötte.

## Tisztelet, Tisztelettel érdemel!

Tekintetes **Wilhelm Ferencz** gyógyszerész és csász. és királyi szállító urnak **Neunkirchen Bécs mellett.**

1897. aug. 11. Altonából következőt írták: En már 70. éves vagyok és több mint 10. év óta izületi csuzban és aranyeres csomókban szenvedek anélkül, hogy enyhülést találtam volna, csak az **Ön Wilhelm-téle antiarthritis, antireumaticus vértisztító theája** 3 hét alatt bajaimból teljesen kigyógyított. Ugy Önnek, mint a méltóságos grófnőnek, kinek tudósítását az újságban olvastam, legmélyebb hálaomat.

Maradok kiváló tisztelettel

**Christ Ackermann** magánzó  
Altona, Hamburg ut. 11. Reichen-strasse 6.

## REGENY-CSAÉPNOK.

### A karvalyok vére.

— Regény két kötetben. —

Írta: **Theuriet André.** [7]

(Folytatás.)

Az utolsó oremus után, mikor a vicariusok egyike az oltár felé fordult, s az *ite missa est* elhangzott, a fiatal leány még egy pillanatig térdepelve maradt zsámolyán, azután összetette imakönyvét, intett egy mellette levő szolgálónak, s míg az orgona a szép végdallamokat játszotta, fölemelkedett. Etienne, ki ugyanakkor kelt föl, követte anyját, nem veszté el szem elől az ismeretlen leányt, s azon igyekezett, hogy a köztük levő távolság mindig kisebb legyen. Mikor a szentelt viztartóhoz ért, egy tolvajpillantást vetett hátra, s látta, hogy a leány két lépésnyire van tőle. Etienne a medencébe mártá ujjait, megérinté anyjéit, azután megfordult, köszön. s a közvetlenül mögötte álló fiatal leánynak helyet akart engedni a szentelt vízhez.

Nagy álmélkodására az ismeretlen vissza huzódott; szemöldökei komoran összehúzódtak, szája megvető kifejezést öltött s a nélkül, hogy a fiatal ember udvarias ajánlatát figyelemre méltatta volna, hevesen lépett elébe, ujjait a szenteltviztartóba mártá, keresztet vetett magára s gyorsan haladt le az előcsarnok lépcsőin.

E jelenet nem kerülte el Mangarsné éber szemét, könnyedén elpirult s ajkára harapott. Mikor kívül voltak, a meglehetősen bosszankodó Etienne anyja felé fordult, pillantásával mutatva az idegen leányra, ki a XIII. Lajos-utca irányában távozott.

— Ugyan ki az a fiatal vad, ki ajánlatomat visszautasította?

— Egy kis ostoba! mondá Mangarsné; Desroches doktor leánya. Ez a képzelődő Desroches nem bocsátja meg nekünk, hogy más orvost járattunk, nem őt. s a mint látom, leánya eltanulta atyjának neheztelését.

— Kár, mert csinos.  
— Pihá! mondá megvetőleg Mangarsné, paraszt szépség. Anyjának szánandó kalandja után atyja falura adta, a hol eltanulta azon emberek durva szokásait, kikkel együtt élt.

A piac sarkán fordultak be, mikor egy magas, tiszta feketébe öltözött fiatal ember megszólította őket; köszönt Mangarsnének s engedélyt kért, hogy Etiennet üdvözölhesse.

— Á! kiáltott fel ez utóbbi, fölismervén benne atyjának egyik fősegédjét, hisz ez Célestin Tiffeneau. . . . Hogy vagy édesem?

— Nagyon csendesen Etienne ur, nagyon csendesen! ismétlé a segéd fedetlen fõvel urának fia előtt.

Etienne kezét nyujtá neki, s kényszeríté, hogy tegye fel kalapját. Célestin nem minden vonakodás nélkül engedelmeskedett, mert a ceremóniákhoz volt szokva, s a Mangars-család iránt bálványozó tisztelettel viseltetett. Vannak emberek, kik parancsolásra születtek, s kiknek elnyelő személyisége mindenkit megsemmisít, ki árnyékukban növekedik fel; másrészt vannak olyanok, kik felhasználásra látszanak teremtetve lenni, s Célestin Tiffeneau ezek közül való volt. Csak rá kellett nézni, hogy az ember erről meggyőződjék. Sovány, magas esetben fességgel mozgott fekete felöltőjében, mely tördött ráncokban lógott keskeny vállairól, tekintete félnék s értelmes, arckifejezése becsületes s őszinte, mint a nőstény uszkáré; de hegyes hajlott sasorra, csontos állkapcsai s hegyes szakála don quichottei s rajongó kifejezésre vallottak. Mangars, ki kiszokta magát ismerni az emberek között, korán elhozta őt falusi iskolájából, s bankházában alkalmazá. Célestin nyolc óraker járt az irodába, alig szakított időt magának az evésre, napjában két hivatalnok helyett dolgozott, télen tíz óráig fenvirasztott, s ezért a mesterségért kétezernéyszáz francot kapott. Azonfelül hódolattal s vak csodálattal viseltetett főnöke iránt. A bankárt istennek nézte, legkisebb szavát szent igazságnak vette. Már a mód is, a hogy a segéd Mangars nevét kimondotta, vallásos ragaszkodásra, bizonyos babonás imádásra mutatott.

— Boldog vagyok Etienne ur, mondá tiszteletteljesen két lépésnyire távozva a fiatal ember elől, boldog, hogy önt ismét, jó egészségben láthatom. . . Mangars ur tudja, mily türelmetlenül vártam önt.

— És miért volt oly türelmetlen jó Célestinem?

— Miért? — kiáltott a segéd, hát ura atyja semmit sem mondott önnek?

Etienne tagadólag intett.

— Illőbbnek gondolta, hogy én magam jelentsem a dolgot. . . . Megházasodom Etienne ur, tevő hozzá széles mosolylyal, miközben egész fogora kilátszott, Bardin kisasszonyt veszem el, a breuili majorosnak a leányát. . . . Már három hónapja, hogy eljegyeztük egymást, de az ön visszatérésére vártunk, hogy az esküvő napját meghatározhassuk. . . . S ez alkalommal engedje meg, hogy meghívjam.

— Biztosíthatom Célestin, hogy szívesen fogadom.

— Már beszéltem ezen szándékomról Mangars urral s a madame-mal. . . . Hát ezt akartam mondani Etienne ur, betetőzné ura atyjának szíves jószágát, ha oly jó volna s vőfélyem lenne. . . . Talán sokat is kérek, de oly megelégedettek lennének mindnyájan. . . . Jövendőbelim s szülei oly büszkék lennének rá, hogy remélni merem, nem fogja visszautasítani.

— Ugyan már miért? sőt nagyon elvagyok ragadtatva. . . . Mikor lesz a lakodalom?

— Holnapután, kedden kellene megesküdnünk tizenegy óraker, s ha talán tíz óra felé Breuilben lehetne, — elébe mennék az uton.

Etienne megigérte, hogy pontos lesz. Célestin hálálkodott, azután köszönt, s boldogan távozott. Ugy látszott, hogy még magasabba nyult. A napfénye és az emelkedő utcán hosszú fekete árnyajza büszkén rajzolódott le a falak fehérségén.

— Mily jó fiu! mondá Etienne anyjához.

— Igen. . . kissé együgyü, de alkalmazkodó. S ez lényeges.

(Folytatása következik.)

## TÖRVENYKEZES.

§ Gondatlan cseléd. Hoff Ármin budapesti kereskedőt súlyos csapás érte ez év február hó 4-én Tóth Katalin nevű cselédjének gondatlansága következtében. A nevezett napon a cseléd egy forró szódás vízzel telt fazekat helyezte az előszoba padlójára, a hol gazdájának két két apró gyermeke játszadozott. A gyermekek egyike, a két éves Ernő beleesett a forró vízzel telt fazékba s oly súlyos égési sebeket szenvedett, hogy még aznap meghalt. A törvényszék emberölés vétsége miatt vont felelősségre Tóth Katalint, a ki a mai, *Agoraszó* bíró elnöksége alatt lefolytatott tárgyaláson nagy elfoglaltságával s sok dolggal igyekezett mentegetni gondatlanságát. A törvényszék ezt el is fogadta enyhítő körülményül s *Keserü dr.* alügyész vádja után 3 napi fogházra ítélte a gondatlan cseléd-leányt emberölés, vétsége címén.

## NAPIREND.

Szeptember 29. Vasárnap. Róm. kath. naptár: Mihály! — Protestáns naptár: Mihály. — Izraelita naptár: Sukkoth 2. napja. — Görög-keleti naptár (szeptember 18.): Eufémia. — A nap két 5 óra 42 perckor, nyugszik 5 óra 26 perckor. — A hold két 5 óra 57 perckor, nyugszik 7 óra 6 perckor.

Szeptember 30. Hétfő. Róm. kath. naptár: Jeromos. — Protestáns naptár: Jeromos. — Görög-keleti naptár (szeptember 17.): Zsófia. — A nap két 5 óra 43 perckor, nyugszik 5 óra 23 perckor. — A hold két 6 óra 35 perckor, nyugszik 8 óra 25 perckor.

Időjárás. Légnymomással reggel 7 óraker 770.9 milliméter, délután 2 óraker 770.2 milliméter. — Hőmérsékkel reggel 7 óraker 9° + 13.4, délután 2 óraker 9° + 21.1. — Szél iránya és ereje reggel 7 óraker RK. 2, délután 2 óraker DN. 3. — Felhőzet reggel 7 óraker derült, délután 2 óraker derült. — Csapadék az utóbbi 24 órában 0 mm.

Időjelzés. A központi meteorológiai intézetnek Aradra küldött táviratai szerint a mai napra a következő időjárás várható: Derült, száraz, enyhe.

A szabadelvűpárt irodája Központi-Szálló I-ső emelet 6. és 7. számú helyiségében van. Ugyanott a végrehajtóbizottság naponta este 6 óraker ülést tart.

Szabadsegélyes emléktárgyak országos múzeuma (színház-épület I-ső emelet.) Nyitva van mindennap délelőtt 3 órától délután 6 óráig. Belépti-díj: Hétköznapokon 40 fillér, vasárnap 20 fillér.

Kölessy-könyvtár. Nyitva van hétfőn, szerdán és szombaton délelőtt 11 1/2—12 1/2 óráig, kedden, csütörtökön és pénteken délután 1 1/2—2 1/2 óráig, vasár- és ünnepnapokon zárva. Helyiség: Breklye-múzeum helyisége melletti ülésterem.

Szeptember 29. A búr-asztaltársaság társas-estélye este 8 óraker (Földesl-vendéglő.) — Az új-aradi kőműves-és ácsiparosok zászlószentelési-ünnepélye. — Az aradi tornaegyesület kirándulása a kladovai völgybe.

Október 4. Aradváros közigazgatási-bizottságának rendes havi ülése.

Október 13. A II-ik kerületi fillér-asztaltársaság rendkívüli közgyűlése délután 2 óraker.

## Vasuti közlekedés.

(Érvényes 1901. évi május hó 1-től.)

ARADROL		ARADRA	
Budapest felé indul:		Budapest felől érkezik:	
Nagyváradra reggel	5.10	Személyvonat reggel	6.05
Gyorsvonat reggel	8.18	Személysz. tv. reggel	9.10
Személyvonat d. e.	11.20	Gyorsvonat délelőtt	11.51
Személysz. tv. d. u.	3.56	Személyvonat d. u.	3.55
Gyorsvonat délután	4.21	Gyorsvonat este	7.11
Személyvonat este	9.35	Szmv. Szolnokról este	3.50
Erdély felé:		Erdély felől:	
Személyvonat reggel	6.35	Soborsinról reggel	6.59
Gyorsvonat délután	12.11	Személyvonat d. e.	10.50
Soborsinról délután	2.04	Radnáról délután	3.36
Személyvonat d. u.	4.30	Gyorsvonat délután	4.06
Radnáról este	6.35	Személyvonat este	9.57
Gyorsvonat este	7.18	Gyorsvonat délelőtt	8.09
Temesvár felé:		Temesvár felől:	
Személyvonat reggel	6.20	Vegyesvonat d. e.	10.45
Személyvonat d. e.	11.56	Személyvonat d. u.	3.44
Vegyesvonat délután	5.—	Személyvonat éjjel	10.55
Szeged felé:		Szeged felől:	
Vegyesvonat reggel	7.12	Személyvonat reggel	8.38
Személyvonat d. u.	4.09	Vegyesvonat este	7.06
Brád felé:		Brád felől:	
Személyvonat reggel	6.25	Borosbesről szv. r.	8.03
Vegyesvonat d. u.	12.06	Vegyesvonat d. e.	11.—
Borosbesről szv. du.	5.20	Személyvonat este	6.56

## Gaál Lipót

Létesítő

ARADON, Andrassy-tér 20. sz.

Alapított 1860-ban.

Szemüvegek, orrosíptetők, lorgnettek, finom acsél, nickel, tekenőbeka-csont, doublé és a magy. kir. fémjelző hivatal által fémjelzett ezüst és 14 karatos arany kerettel ellátva. A lencsék pedig a legfinomabb kettős optikailag csiszolt üvegből és valódi hegyi kristályból készültek.

Javitások és vidéki megrendelések a legpontosabban jutányos áron eszközöltenek.

Dus raktár minden szakmához tartozó árukból, (m. m.: színházi és tábortábori látesüvek, nagyító-üvegek, mikroszkop), hőmérők és légsúlymérők (Aneroid barometer), láz- és hőmérők orvosok számára, stereoskopok, pantoskopokból. Nagy választék stereoskop képekből. Az orvos által előírt szemüvegek és orrosíptetők pontos méret után készülnek. 743

## KÖZGAZDASÁG ES KÖZLEKEDÉS

= Az osztályorsjáték mai húzásán a következő főbb nyereményeket húzták ki:

10 000 koronát nyertek: 7430 41114.  
5000 koronát nyertek: 31508 72361.  
2000 koronát nyertek: 2214 8053 8252  
36125 36325 8869 42394 44151 52059 52498  
58714 60683 61317 61499 62242 70015 1889  
75919 77726 78087 80037 87847 88918 93434  
95820 96136 97475.

1000 koronát nyertek: 662 12084 1857  
4178 7279 7843 8018 90773 10137 12462 16912  
23522 24236 25440 26275 27160 34210 35001  
35868 37528 54002 55113 57407 56417 59950  
62195 64132 65827 68523 70634 70754 71980  
72909 73877 74250 77870 78434 78663 79271  
79863 81050 82803 86720 87877 88056 91882  
92435 92776 92821 97658.

500 koronát nyertek: 1179 2125 3194 3362  
5262 5939 7189 7837 9843 14092 15598 16131  
16144 17056 18289 23771 24156 25503 25828  
27847 27985 28635 28986 29545 29577 29815  
30022 31676 32837 36142 36378 40443 42335  
47523 49774 51931 52248 53750 54744 55994  
56705 56993 57992 59352 63616 65329 66945  
67555 69888 69891 70609 72676 72940 72196  
75726 76681 77652 83003 88877 84857 85780  
87663 91586 92099 92940 93081 93392 93973  
97646 97827.

A többi kihuzott szám 200 koronát nyert.  
= Uj gazdasági tudósító. A m. kir. földmívelésügyi miniszter *Scharpf* Elek szionda-pusztai lakost Csanád vármegye *baltonyai* járására nézve a gazdasági tudósító tiszttel bizta meg.

= A déznai vásár. A kereskedelemügyi m. kir. miniszter megengedte, hogy az Arad vármegye területéhez tartozó *Dézna* községben a f. évi szeptember hó 9-re esett, de elmaradt országos vásár helyett f. évi október hó 14-én pótvásár tartassék.

## Budapesti áru- és értéktőzsde.

— Az Aradi Közlöny távirati tudósítása. —

Budapest, szeptember 28.

Déltőzsde. Buzakinálát mérsékelt, a vételkedő gyöngye. Bányadát irányzat mellett 15,000 métermázsa került forgalomba, 2% fillérrel olcsóbb áron. Egyéb gabonanevek bányadtak. Időjárás szép.

Zárul 12 órakor:

Buza októberre	7.73—7.74
Buza 1902. áprillisa	8.19—8.20
Rozs októberre	6.80—6.81
Rozs 1902. áprillisa	6.99—7.—
Zab októberre	6.60—6.61
Zab 1902. áprillisa	7.—7.01
Tengeri szeptemberre	—
Tengeri 1902. májusra	5.12—5.13

Zárul 5 órakor:

Buza októberre	7.71—7.72
Buza 1902. áprillisa	8.19—8.20
Rozs októberre	6.79—6.80
Rozs 1902. áprillisa	—
Zab októberre	6.59—6.60
Zab 1902. áprillisa	6.98—6.99
Tengeri szeptemberre	5.13—5.14
Tengeri 1902. májusra	—

Zárul 5 órakor:

Oszták hitelrészvény	609.75
Magyar hitelrészvény	616.—
Leszámlolóbank részvény	410.—
Rima-Murányi vasmű részvény	410.—
Oszták-magyar államvasuti részvény	615.25
Közuti vasut	552.—
Városi villamos vasut részvény	276.50

## Szeszület.

— Szeptember 28. —

Mal jegyzéseink: Készárú nagyban nyers szesz 115 korona, kicsinyben 117 korona; finomított szesz nagyban 118 korona, kicsinyben 120 korona hordó nélkül, per 100 liter o/o, beleértve 70 korona fogyasztási adót.  
Szárított moslék: 12:80—13.— korona mmázsánként.

## Budapest-kőbányai sertéskereskedelem.

— Szeptember 28. —

Magyar elsőrendű: Oreg nehéz páronként 400 kilogrammon felüli sulyban 82—84 fillérig. Oreg közép páronként 300—400 kilogramm sulyban — fillérig. Fialat nehéz páronként 320 kilogrammon felüli sulyban 92—93 fillérig. Fialat közép páronként 251—320 kilogramm sulyban 92—93 fillérig. Fialat könnyű páronként 250 kilogrammig terjedő sulyban 91—92 fillérig. Magyar szedett: Nehéz páronként 280 kilogrammon fe. fill sulyban — fillérig. Közép páronként 240—280 kilogrammon felüli sulyban — fillérig. Könnyű páronként 240 kilogrammig terjedő sulyban — fillérig.

Romániai: Nehéz páronként 320 kilogrammon felüli sulyban — fillérig. Közép páronként 250—320 kilogrammon felüli sulyban — fillérig. Könnyű páronként 250 kilogrammig terjedő sulyban — fillérig. Romániai eredeti (Stachl) Nehéz páronként 240 kilogrammon felüli sulyban — fillérig. Könnyű páronként 240 kilogrammig terjedő sulyban — fillérig.

Szerolai: Nehéz páronként 280 kilogrammon felüli sulyban 91—92 érig. Közép páronként 240—260 kilogramm sulyban 90—91 fillérig. Könnyű páronként 240 kilogrammig terjedő sulyban 90—91 fillérig.

Megjegyzés. A fent jegyzett árak suly szerint és pedig a szokászerű levonások mellett, egy kilogramm sulyra fillerekben értendő. Szokászerűleg a hizott sertések teljes (brutto) sulyából az életre páronként 45 kilogramm vonandó le. A sertések vételárából a vevő javára 4% vonandó le. A sertések osztályozásánál azok teljes (élő) sulya vétetik irányadóknak.

Sertéslétszám. Szeptember hó 25. napján volt készlet 45,599 darab, szeptember 26. napján felhajtott 199 darab, szeptember 26. napján elszállított 507 darab, szeptember 27. napján maradt készletben 45,291 darab. Üzlet: Változatlan.

## Hivatalos árfolyamok

a budapesti áru- és értéktőzsden.

Budapest, szeptember 28.

Magyar aranyárjádék 40/0	118.60
Magyar koronajárjádék 40/0	92.45
Magyar arany 41/20/0	121.75
Magyar ezüst 41/20/0	100.25
Magyar keleti vasut	119.—
Magyar földtehermentesítési kötvény	92.—
Magyar italmegváltási kötvény	99.90
Horvát-szlavon földtehermentesítési kötvény	93.50
Magyar nyeresémsorsajegy kölcsön	175.50
Tiszaszabályozási és szegedi kölcsön	143.—
Oszták papírjádék	98.30
Oszták járadék ezüst	98.20
Oszták járadék arany	118.90
Koronajárjádék	95.10
1860-iki Államsorsajegyek	138.50
Oszták magyar bankrészvény	1630.—
Magyar hitelbank részvény	618.—
Oszták hitelbank részvény	610.70
Oszták-magyar államvasut	616.50
20 frankos arany (Napoleonador)	19.02
Német birodalmi márka	117.17
London	239.30
Páris	94.80

## IDEGENEK ARADON.

— Szeptember 28. —

Központi szálloda. Schidlof kereskedő Bécs. — Schissel János kadet-tiszthelyettes Segesvár. — Szeberényi Gyula gyakornok Apatin. — Márjássy Miklós huszárhadnagy Szepes. — Markovits Miklós kadet-tiszthelyettes Mődling. — Lustig Károly kereskedő Brassó. — Pendl Adám kereskedő Temesvár. — Vida István hivatalnok Rékás. — Návay Tódor kereskedő Bécs. — Philip Samu kereskedő Budapest. — Szarvasy György máv. főfelügyelő Budapest. — Kövér Márton birtokos Szemlak. — Várnay Armin tisztviselő Budapest. — Gordoványi Sándor Csongrád. — Schwartz Jakab utazó Budapest.

Vass szálloda. Jakab Mór utazó Budapest. — Pollák József utazó Budapest. — Herschka I. utazó Bécs. — Báró Wasmer Antal birtokos Simánd. — Schlésinger Lipót utazó Budapest. — Deutsch Ignátz utazó Budapest. — Iritz I. utazó Budapest. — Knopfer Jenő utazó Budapest. — Gelles Ignátz Sopron. — Gros Mór utazó Budapest. — Fischer Ede utazó Budapest. — Berger Henrik utazó Bécs. — Schwartz József utazó Temesvár. — Klein Bernát utazó Budapest.

## NYILTTÉR.\*

## Köszönetnyilvánítás.

Szeretett és felejthetetlen János bátyám gyászos elhunytá alkalmából hozzánk nagy számmal érkezett részvénytílatkozatokért, valamint a gyászszertartáson való kegyes megjelenésükért is a megboldogult barátainak, ismerőseinek és jóakaróinak ez uton mond őszinte hálás köszönetet úgy a maga, mint a mélyen elszomorodott, vigasztalhatatlan család és rokonság nevében

1307

Zoltai József.

győrdemü  
béli szc  
dó c  
Szept. hó 29-én

Veres Sándor

a m. kir. opera volt tagjának

dalostársulata

a Kass-féle vendéglő  
éttermében  
előadást tart.

Veres Sándor, opera énekes.

Veres Sándor, opera énekesnő.

Perényi Iréna, énekesnő.

Gabányi Etel, énekesnő.

„Kátsa-cigány“

ROLAND RÓBERT,

salon komikus és utánozhatlan hangszerimitáló.

Kezdeté este 8 órakor. — Belépti-díj 1 korona.

Tisztelettel:

Veres Sándor,  
igazgató.

Borivőknek - kik a bort savanyúvízzel szedték, retik vegyíteni, mindennek előtt a  
MATTONI-FELI  
GISSHÜBLER  
SAVANYÚ-VÍZ  
ajánlható. E víz közbűbbé a bor savát és az italnak kellemes, ingerítő mellékhatást ad, annélkül, hogy a fókuszra hatna.

419

IGEN FONTOS

a téli ruhák, bundák, szőnyegek

biztos megóvása.

E célra csakis

Moly-pusztitónkat

ajánljuk

50 fillér, 1 korona és 2 koronás dobozokban.

Svábok, Bolhák,  
Rusznik, Legyek,  
Poloskák

és más hasonló házi férgek biztos kipusztítását hirneves

ROVAR-PORUNKKAL

lehet elérni.

30, 50, 80 és 1 korona 50 filléres dobozokban.

VOJTEK és WEISZ

drogueria és parfumeria nagykereskedése

ARADON.



Városi és megyei  
telefon 150. sz.

# Ifj. Czeiler István

Városi és megyei  
telefon 150. sz.

**fa-árak gyára Aradon, Pöltenberg Ernő utca 7., 8., 9. sz.**

## I. Gőzfűrészes árak:

Deszkák, padlók és gerendák **tölgy, bükk, dió** stb. keményfa nemekből 5 mm. vastagságtól feljebb.

**Méret szerinti megrendeléseket is elfogadok.**

Mindenemü keményfa rönköket veszek.

## II. Épület asztalosság:

**Ajtók, ablakok, padozat és parkett** gyors és nagybani gyártása.

**Különlegesség** saját gyártmányu **gördülő ablak faredőnyökben** (rolók).

**Portallé és modern boltberendezések gyára** stb.

**Zászló-rudak!**

## III. Gépeken való fakidolgozások, u. m.:

**Fűrészelés** (gerenda, palló s deszka vágások; valamint **kanyarítások** (schweifolás, decoupirozás) **gyalulás** (egyengetés és vastagságból) **hornyolás** (kelelés) **furás, vésés és csapolás** olcsó árban darab vagy munka-óra szerint számítva. 1173

Cserépszáritó keretek raktáron.

## Árverési hirdetmény.

Melynél fogva alulírott Beles János aradi kir. közjegyző ezennel közhírré teszem, hogy a néhai Hirschmann Józsefné született Berger Rozália aradi örökösök hágyatékához tartozó, az aradi izr. hitközségi templomban levő 1 férfi imaszék, és pedig jobb homlokzat, 1. padosor 6. szám; és egy női imaszék, új karzat, II. osztály 1. padosor 10. szám 1000 K. kikiáltási árban.

Valamint az ujaradi takarékpénztárnak Hirschmann József nevére szóló, egyenként 100 frt (200 kor.) névértékű, 428., 429., 430., 431., 432., 433. számú, összesen 6 darab részvénye, valamennyi az 1901. évtől kezdődő szelvényekkel együtt, egyenként 300 korona, összesen 1800 korona kikiáltási árban, közjegyzői irodámban (Aradon, Széchenyi-utca 1. sz. I. emelet) 1901. évi október hó 14. napján d. e. 9 órakor tartandó nyilvános árverésen a legtöbbet ígérőnek azonnali készpénzfizetés mellett el fog adatni.

A vételi illetéket, valamint az imaszékek, ugy a részvények átírásáért az illető testületek által esetleg követelhető díjakat vevő sajátjából köteles viselni.

Kelt Aradon, 1901. évi szeptember hó 26-án.

Beles János,  
1291 kir. közjegyző.

## TROPON-SÜTEMÉNYEK

a legízletesebbek és a legtáplálóbbak.

**TROPON-CAKES (Biscuits)** igen jóízű teasütemény, nagy fehérnye tartalmánál fogva nagyon tápláló.

## TROPON-KÉTSZERSÜLT

táplálóbb a közönséges kétszersülnél. Tej, kávé, bor mellé a legjobb sütemény egészségesek és betegek számára.

## TROPON-KARLSBADI-KÉTSZERSÜLT

zsírtalan és azért igen könnyen emészthető sütemény gyöngygyomruak számára.

## TROPON-DIABETIKUS-KÉTSZERSÜLT

elenyésző csekély liszt-tartalma és nagy fehérnyetartalma miatt a cukorbetegség legjobb tápláléka. 1291

Minden gyógyszerárban kaphatók.

Utbaigazítást ad: **Dr. RÖDER ÉS TÁRSA**  
Dr. LÁSZLÓ FRIGYES, osztr. magy. Tropon és Budapest, VI., Gyár- táplisz-gyárai  
utca 7. Klosterneuburg-Bécs.

## Globus tisztító kivonat

legjobb fentisztító szer

10, 16 és 30 filléres dobozokban minden hirdetésünk utján felismerhető üzletben. 376

**Minden kísérlet állandó használatot biztosít.**

Pattaláló és egyedüli gyáros!

FRITZ SCHULZ jun. Actiengesellschaft. Leipzig és Eger.

## Eladó!

4 hold szőlő hely

a világi szőlőhegyen,  
jó helyen fekvő, jutányos áron  
szabad kézből

**eladó.**

Értekezhetni Buda P. és tár-  
sánál. 1290

# HOFFMANN SÁNDOR

ARAD, Színház-épület.

„A f e c s k é h e z”,

## Vászon és fehérneműek.

Valódi „Schroll“-féle chiflon gyári áron, végben vagy méterenkint.

	Korona.
Rumburgi vászon (54 rőfös)	48.00—95.00
Creas és irrhoni vászon	9.50—22.00
3/4 alsó lepedő vászon méterenk.	1.30— 2.20
10/4 paplanlepedő „ „	1.60— 2.80
Törülközők méterenként	—55—90
„ duccatja	7.00—12.00
Asztali készletek 6 személyre	8.50—22.00
Női chiflon, vászon és batiszt	
ingek	1.35—12.00
Női chiflon Corsetta	2.00—12.00
Női alsó szoknya és nadrág	2.00— 9.00
Agyhuzat chiflon vagy vászomból	16.00—85.00
Alsó lepedő darabja	2.30— 3.60
Fegyházban kötött jó harisnya	
fekete és színes 3 pár	2.00
Zsebkenő ajour széllel	4.00

Az összes cikkek közül minták vagy egyes darabok legnagyobb készséggel vidékre is küldetnek.

Gyermek kolengye költségvetéssel kívánatra készéggel szolgálnak.

Elvém: Nagy forgalmat olcsó és szolid árak mellett elérni.

## 200 koronás menyasszonyi kolengye.

	Korona.
6 db ing diszitve	21.60
6 db hálókötös himzéssel	20.40
6 db nadrág	19.20
3 db alsó szoknya	13.20
12 db zsebkenő fehér vagy színes	8.—
12 pár harisnya fekete	13.20
2 ágykészlet szépen kiállítva	28.—
6 db nanking tollhuzat	10.60
6 db alsó lepedő	17.20
2—6 személyre damast készlet	18.80
2 kávé teríték színes	9.20
12 db törülköző, szepességi	12.—
12 db konyharuha	4.80
12 db portörő különféle puha	5.—
2 db nyári paplan	8.60
összesen korona	210.—
5 százalék pénztári kedvezmény	10.—
Netto összeg korona	200.—

Menyasszonyi kolengyék rendelésre  
200—2000 koronáig.

974

Legszébb ezérna csipkék és himzések nagy választékban.

Alkalmi vétel: 1 vég angol fonal 17 korona.

Városi és megyei telefon szám 10.

81—1901. k. p. v. szám.

## Hirdetmény.

Arad sz. kir. város választókerületében az általános országgyűlési képviselő választásra határidőül 1901. évi október hó 2-ik napja kitűzetik.

A szavazásra a városház délnyugati földszinti sarokterme, és az északnyugati földszinti oldalterme lesz berendezve.

Az I-ső vagyis a délnyugati szavazatszedő helyiségben szavaznak a belvárosban összeirt választók.

A II-ik vagyis az északnyugati szavazatszedő helyiségben szavaznak a tanyákon és az Erzsébet, Sarkad, Gáj, Sága külvárosokban és az Ujtelep és a Poltura városrészen összeirt választók.

A választási eljárás kezdetét veszi reggel 8 órakor.

A szavazás a választói igazoló lap előmutatása mellett nyilvánosan élő szóval történik.

Az igazoló lapok csak a személyesen jelentkező választóknak adtnak ki és pedig: a belvárosi, az Erzsébet és Sarkad külvárosi és az Ujtelep városrészi választóknak f. évi szeptember hó 29-ik napján d. e. 9-től 12 óráig, szeptember 30-ik és október 1-ső napjain d. e. 9-től 12-ig, d. u. 8-tól 5-óráig a városház emeleti tanácstermében.

A tanyai, Gáj, Sága külvárosi és Poltura városrészi választóknak ugyancsak a fentebbi napokon és időben a Gáj külvárosi rendőrkapitányi hivatal helyiségében.

A választás napján, azaz f. évi október 2-án az igazoló lapok a városház előtt felállított sátorban fognak a személyesen jelentkező választóknak kiadni.

Választási elnök és egyúttal I-ső szavazatszedő küldöttségi elnök: Simay István, jegyző: Dr. Rosenberg Miksa.

II-ik szavazatszedő küldöttségi elnök: Dr. Páris Lajos, jegyző: Tolnay János.

Választási helyettes elnök és egyúttal egyik szavazatszedő kül-

döttségi helyettes elnök dr. Steinhart Mór, másik szavazatszedő küldöttségi helyettes elnök: Dr. Priegl István.

Helyettes jegyzők: Vannay János, és Dr. Velcsov Géza.

A szavazó helyiségekben csak a szavazatszedő küldöttség tagjai, a jelöltek bizalmi férfiai, a szavazók személyazonosságának ellenőrzésére hivatott hatósági közegek és az 1900. évi XV. t. cz. 153. szakasza szerinti azonossági tanúk, a jegyzők mellé rendelt irnokok és a szavazásra beeresztett választók lehetnek jelen.

A választók felhivatnak, hogy az országgyűlési képviselőválasztás illetve a szavazatszedés gyorsabb menete végett az igazoló lapjaikat kiváltásuk s azt úgy a szavazatszedő helyiségekbe vezető kapubejáróknál, valamint a szavazatszedő helyiségekben felmutassák.

A választóknak a választásnál semminemű fegyverrel vagy bottal megjelenni nem szabad.

Kelt Arad sz. kir. város központi választmányának 1901. évi szeptember hó 24-ik napján tartott üléséből.

Institoris Kálmán, s. k.  
központi választmányi  
helyettes elnök.

Magyar kir. államvasutak igazgatósága.

37948—1901. F IV. sz.

## Hirdetmény.

Ezennel közhírré tétetik, hogy a vasuti kocsikban és az állomási helyiségekben elhagyott tárgyak, u. m. bőröndök, táskák, kalapok, ruha- és fehérművek, botok, napernyők és esernyők stb. az alább felsorolt állomásokon árverés alkalmával azonnali készpénz fizetés mellett el fognak adni:

állomáson f. évi szept. hó  
Bpest ny. p. u. 30-án d. u. 3 óra  
Budapest, 1901. augusztus 29.

Az igazgatóság.

## Vesszőszállítási hirdetmény.

A vezetésem alatt álló állami szőlőtelepeken a jövő év tavaszán szükséges mintegy 3 és fél millió szőlőoltó-vesszőnek szállítására ajánlati tárgyalást nyitok.

Szükséges lesz fajtánként több százezer Furmint, Hárslevelű, Ezerjő, Olasz risling, Szerémi zöld, Rajnai risling, Tramini, Fehér burgundi, Kövér szőlő, Sárga muskotály (Muscat Lunel vagy Frontignon) Erdei (fehér bakator) Piros bakator, Sauvignon, Semilon, Leányka, Kadarka, Blaufränkisch és Cabernet vessző.

A vesszők felerészben még a folyó év őszén, másik felerészben pedig a jövő év márciusában lesznek szállítandók a vegyesen 8—14 mm. vastagoknak kell lenniök.

A szállított vesszők fajtaazonosságáért és érett és betegségtől ment voltáért, valamint a felajánlott vessző szállításaért szállító teljes felelősséggel tartozik.

Legalább százezer darab vesszőnek szállítása waggonokba szabadon rakva is történhetik, kisebb mennyiségű szállítványok okvetlen ezrenként csomagoltan lesznek küldendők.

A kellően felbélyegzett szállítási ajánlatok f. évi október hó 5-ig nyújtandók be.

A csálai és baraczkai állami szőlőtelepek  
igazgatósága Aradon.

1234

77807—901.

## Hirdetmény.

A mezőhegyesi m. kir. állami ménesbirtok mezőgazdasági répa szeszgyáraiban előállított szeszből 1000 hectoliter contingens és 610 hectoliter contingensen kívüli finom szesz kerül eladásra.

Felhivatnak tehát a venni szándékozók, hogy egy (1) koronás bélyeggel és az ajánlott szesz árának 10%-át tevő bánatpénzzel ellátott zárt írásbeli ajánlataikat a mezőhegyesi m. kir. állami ménesbirtok igazgatóságához folyó évi október hó 14-én délelőtt 10 óráig terjesszék be.

Az eladásra és átvételre vonatkozó közelebbi feltételek a gazdasági főigazgatónál (földmívelésügyi miniszterium II. em. 80. sz. ajtó) és a mezőhegyesi ménesbirtok igazgatóságánál megtudhatók és kívánatra megküldetnek.

Kelt Budapesten, 1901. évi szeptember 14-én. 1294

M. kir. földmívelésügyi miniszter.

Az Arad sz. kir. város által segélyezett

# ARADI ZENE-CONSERVATORIUMBAN

mint az országos magy. kir. Zeneakadémiára előkészítő iskolában (Arad, Szabadság-tér 21. sz.) a beiratások minden nap d. e. 10—12<sup>1</sup>/<sub>2</sub>-ig, d. u. 4—6<sup>1</sup>/<sub>2</sub>-ig tartatnak.

Tanítatnak mint főtanzakok: zongora, hegedű, mélyhegedű, gordonka, gordon, czimbalom, magánének és minden fuvóhangszer. Mint melléktárgyak: zeneelmélet, összhangzattan, zeneszerzés, zenetörténet, karének, kamarazene, zenekariskola és zongoraösszjáték. ugyanazon tanterv szerint, mint a magy. kir. országos Zeneakadémián Budapesten.

### TANÁRI KAR:

Unger Mór, hegedű, zongora és zenekariskola.

Müttermüller József, gordonka, zongora és kamarazene.

Sperber Frigyes, hegedű, mélyhegedű, karének és összhangzattan.

Müttermüller-Lengyel Erzs, zongora és zeneelmélet.

Klein Sándorné, zongora.

Bayer-Bettelheim Ida, (felügyelőnő) zongora és zeneelmélet.

Schreyer Jakab, zongora és zongoraösszjáték.

Kiss Károly, czimbalom.

Uresch B., gordon és fuvóhangszerek.

Magán (solo) ének Weichhart Aurora Budapestről.

Az intézetben a fentebb nevezettek kivül néhány segédtanár is tanít.

Tandij havonként: az alsó osztályokban 10 korona, a felső osztályokban 12 korona, fuvóhangszerekre 3 kor. Előre fizetendő.

Beiratási díj 6 korona.

Az igazgatóság figyelmeztetni kívánja saját érdekükben a növendékeket, hogy a beosztás alkalmasabb eszközölhetése végett beiratkozásra mielőbb jelentkezzenek.

Az igazgatóság:

Unger Mór.

Müttermüller József.

Sperber Frigyes.

1077

# ARADI CZIPÉSZEK TERMELŐ SZÖVETKEZETE

Telefon 474.

Arad, Templom-utca, Minorita-palota.

Telefon 474.

Egyedül a maga nemében, csakis saját készítményü

**női- és férfi-czipők, gyermek és leányka-topánkák,**

komót és más czipőneműeket tart raktáron, vagy készít megrendelés után.

Nem gyári munka, de azért olcsóbb és jobb. — Különféle lakkok és cremek raktáron. — Hához tetszés szerinti időben választék küldetik.

Vidéki megrendelések pontosan és jutányosan eszközöltetnek.

1247

502—1901. g. sz.

## Árverési hirdetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági széke a Mittelman-féle szeszgyár telepen levő magtár helyiségeknek bérbeadása iránt folyó év október hó 7-én d. e. 10 órakor árverést tart.

Kikiáltási-ár: 1. A 1. 2 és 3 számú 4600 m. gabonát befogadó magtárra 750 korona 2.) A 4 számú 6000—7000 m. m. gabonát befogadó magtárra 1200 korona 3. az 5, számú 4000—5000 m. m. gabonát befogadó magtár 1000 korona évi bér.

Bánatpénzül letendő a kikiáltási ár 10%-a készpénzben vagy elfogadható értékpapirokban.

Az árverésen részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezárta a szóbeli árverést megkezdése előtt nyújtandók be, s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompénz mellékelve van, s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árverési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árverési feltételek a gazdasági tanácsnok urnál az árverést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági székének 1901. évi szeptember hó 28-án tartott üléséből.

Kiadta:  
**Vannay,**  
aljegyző.

A párisi és londoni hygienicus kiállításokon első díjakkal kitüntetett szépitőszor a

Hajós-féle

## IBOLYA-CRÉME

Bámulatos rövid idő alatt eltávolítja a szeplőt, májfoltot, bíbrosot, bőrvörösséget és mindennemű arczisztálatlan-ságot.

Használata által kisimítja az arczon a ráncokat s ifju arczszint, a bőrnek fehérséget, gyöngédséget és üdeséget kölcsönöz és így a szépség ápolásánál eddig utolérhetetlen hatásu.

A Hajós-féle Ibolya-crème nem zsiradék és ennek következtében nappal is használható

Ára 1 tégelynek 50 kr.

Az Ibolya-crème hatását nagyban emeli az ugyanazon szerekből készült és rendkívül kellemes illatu

Ibolya-crème szappan 4 35 kr.

## Hajós-féle IBOLYA-TEJ

(Eau de Violette de Hajós.) Ezen hygienicus mosdóvíz az arcz, nyak, karok és kezeknek megkapó szépséget, fehérlillem és róza színűben tűndöklő varázssos színt kölcsönöz. Egy üveg 50 kr.

A képzeltető legfinomabb és leggyöngédebb alkatrészekből álló, jól tapadó és teljesen ártalmatlan poudert az

## IBOLYA-HÖLGPOR

Ára 60 kr. Kapható fehér, róza és crème színben. Készítményeim a párisi és londoni hygienicus kiállításokon, aranyérmekkel és díszoklevéllel lettek kitüntetve. — Sok hálaíratokkal elismerve!

Óvakodjunk hamisításoktól! Kapható a készítő és feltalálónál

## Hajós Árpád

gyógyszertára és gyógyszerészeti laboratoriumában.

ARAD, Andrassy-tér 22 szám, a megyeházzal szemben és VOJTEK és WEISZ utcánál.



502—1901.

## Árlejtési hirdetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági széke a szín- és bérház épületben lévő kávéház padozatának javítása elvállalása iránt folyó év szeptember hó 30-án d. e. 10 órakor árlejtést tart.

Kikiáltási-ár: 385 korona 88 fillér.

Bánatpénzül letendő a kikiáltási ár 5%-a készpénzben vagy elfogadható értékpapirokban.

Az árlejtésen részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezárta a szóbeli árlejtés megkezdése előtt nyújtandók be, s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompénz mellékelve van, s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árlejtési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árlejtési feltételek a gazdasági tanácsnok urnál az árlejtést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági székének 1901. évi szeptember hó 28-án tartott üléséből.

Kiadta:  
**Vannay,**  
aljegyző.

## Pártoljuk a helyi ipart!

Saját készítményü



legújabb divatu

**ősz és téli férfi-kalapok**

nagy raktára

**Bittenbinder Konrad**

kalap-üzlete

Aradon, Deák Ferencz-u. sarkán. (Első aradi takarékpénztár-épület.)

Elfogad az őszi és téli idényre

**férfi-, női- és gyermek-kalapok**

teljes átalakítását a legújabb divat szerint.

Tisztítás és festés minden divatszínre elfogadtatik.

Női kalapok izlésses feldíszítését jutányos áron.

Kész leánygyermek kalapok jutányos áron kaphatók. — Czilinder-vasalás azonnal eszközöltetik.

Legújabb női kalapok feldíszítve 1 frt 20 krtól feljebb.

Fiu-gyermek kalapok minden színben 65 krtól feljebb.

Kocsis kalapok mindig raktáron.

Bor- és pálinkaszűrők mindig raktáron vannak.

Vidéki megrendelések pontosan eszközöltetnek.

## A legolcsóbb és legszebb világítást

## a légszesz nyújtja.

A Greyson-égő 220 gyertya fényvel

óránként ... .. 7 fillér,

az auer-égő 60 gyertyafénnyel

óránként ... .. 3.5 fillér,

fűtési, főzési és erőművi czelokra

a légszesz köbméterje ... .. 17 fillér.

## Légszeszberendezések a legolcsóbban

— saját költségen — eszközöltetnek.

Megrendeléseket a légszeszgyárba (Hajó-utca)

1273

kérünk intézni.

Telefon szám 26.

Az Aradi világítási és erőátviteli  
részvénytársaság.



Gyümölcs és szőlő bor készítési gépek.

## Gyümölcs és szőlő sajtók,

folytonosan ható kettős emeltyű szerkezettel, és nyomó szabályzóval. A munka képesség 20% nagyobb mint bármely más sajtónál.

**Hydraulikus sajtók.**

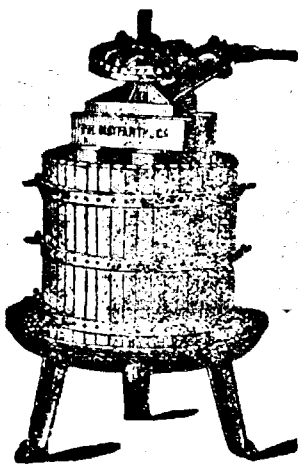
**Szőlő és gyümölcs zuzók**

és boggyó morzsolók.

**Teljesen felszerelt**

**szüretelő készülékek**

Szőlő és gyümölcs őrlők. Aszaló készülékek gyümölcs és főzelék aszalásra, gyümölcs-vágó és hámozó gépek, legújabb szerkezetű szab. önműködő „SYPHONIA” gyümölcs és szőlő-vessző permetezők.



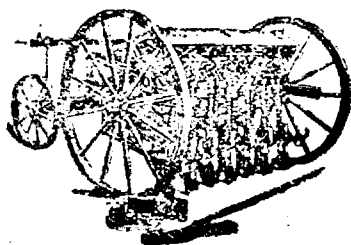
szőlő ekék.

### A legjobb vetőgépek

Mayfarth Ph. és társa legújabb szerkezetű

#### „AGRICOLA”

(tolóvetőkerék-rendszer) vetőgépei. Mindennemű mag- és különböző magmennyiség számára, váltókerék nélkül, dombon vagy síkon, a legkönnyebb járás, legnagyobb tartósság és mind a mellett a legolcsóbb ár által tűnnek ki.



A lehető legnagyobb munka-, idő- és pénzmegtakarítást teszik lehetővé. Különlegességeket széna- és szalmaprések, kézi használatra, kukorica morzsolók, cséplőgépek, járgányok, gabonarosták, trieurók, ekék, hengerek és boronákban a legújabb rendszer és elismert legjobb alkotás alkalmazása mellett gyártanak és szállítanak

**Mayfarth Ph. és társa**

és. és kir. kir. szabadalmazott mezőgazdasági gépgyárak vasöntőek és vashámorművek

Alapított 1872.

750 munkás.

BECS, II. Taborstrasse 71.

Kitüntetve több mint 400 arany-, ezüst- és bronzéremmel, az összes nagyobb kiállításokon. — Részletes árjegyzék és elismerő levél ingyen. — Képviselek és viszont elárúsítók kerestetnek. 844

Vérszegénység, sápadtság, ideggyengeség

ellen

biztos hatású gyógyszer felnőttek, valamint gyermekeknek

az

**Kellemes ízű! Umbertó Nem keserű!**

**China-vasbor.**

Az Umbertó-bor China és vasat, e két leghathatóbb gyógyszert a legjobb minőségű borban feloldva kellemesen adagolva tartalmazza, mely erejénél és kellemes ízénél fogva a gyógyulást nagyban elősegíti.

Vérszegények, különösen hölgyek, sápkóros gyermekek, valamint gyöngéledők és lábadozók ne mulasszák el egyszeri kísérlettel meggyőződni e kiváló gyógybor hatásáról. — Az **Umberto** China-vasbor egyszersmind gyomorerősítő, sőt vérszegény betegeknek egyetlen étvágygerjesztő és kitűnően emészthető gyógyszernek bizonyult.

Egy félliteres üvegnek ára 1 frt 20 kr.

**Nyilatkozat.**

Tek. Hajós Árpád urnak Arad. Örömmel értesítem, hogy Umbertó china vashora betegeimnél, különösen ideggyengéknél, neurastheniában szenvedőknél meglepő jó hatással volt.

Szeged, 1901. február 10.

Tisztelettel

Dr. Zápori Nándor.

Főraktár: **TÖRÖK JÓZSEF** gyógyszerésznél Budapesten.

Délmagyarország részére egyedül

# Hajós Árpád

gyógyszertárában az „Isteni gondviseléshez”

Arad, Andrassy-tér 22. sz., a megyeházzal szemben.

# Őszi újdonságok!

Homespun ruhakelmék a legújabb színekben.

Angol doubl kelmék.

**Kamgarn kelmék 120- és 140 cm.-széles.**

Atlasz kamgarn, kosztümökre alkalmas.

Fekete kelmék sima és mintázott. — Valódi francia flanel és casánok.

Remek szép blous és ruha selymek.

Jól mosható barchetek és tennis flanelok.

**Mosó bársonyok a legszebb mintákban.**

**Újdonságok** kész női flanel és selyem blousokban, valamint flanel és selyem jouponokban.

**Nagy választék** futó és szalon szőnyegekben, paplan, matracz, csipke és szövet-függönyök rendkívül olcsó árban kaphatók.

# Rosenblüh H. és Társa

Arad, Szabadság-tér és Forray-utca sarkán.

**Mintákkal vidékre készséggel szolgálunk.**

Nagy választék fiu- és gyermek-ruhákban.

Telefon 369. szám.

**Holtzer József**Hazai angol és francia gyapjuszövetek  
nagy raktára.

Mértékszerinti rendelések

férfi-szabó

Aradon, Vörösmarty-utca 1. szám.

saját műhelyemben készíttetnek a legújabb divat  
szerint, kifogástalan csinos kivitelben.

Férfi-, fiu- és gyermek-ruhák, felső- és télikabátok, ulsterek, bundák és köpenyek.

1145

Készlet állandóan mindenféle szörme-árakban.

Katonai egyenruhák, magyar diszruhák!

Pontos kiszolgálás!

Jutányos árak!



21798—1901.

**Hirdetmény.**

Arad sz. kir. város közönségének 1902. évre vonatkozó költségelirányzata, úgy a városi tisztinyugdíj-alapnak 1902. évi költségelirányzata, a tanácsnak és a hármas bizottságnak üléséről felvett jegyzőkönyvek, valamint a bevétel és kiadás tételeit felvilágosító mellékletek folyó évi szeptember 26-tól október 10-ig bezárólag a városháza tanácstermében közzszemlére ki tételnek.

Szabadságában áll azokat minden adózó polgárnak megtekinteni és azokra netáni észrevételeiket írásban folyó évi október hóban megtartandó rendes havi közgyűlés előtt legalább 5 nappal a tanácshoz beterjeszteni.

Arad, 1901. évi szeptember hó 26.

A városi tanács.



A női szépség emelésére, tökéletesítésére a fenn tartására a legkiválóbb, teljesen ártalmatlan, vegy-tiszta és zairmentes készítmény a.....

**Margit-Créme.**

Rövid idő alatt szűntet szepit, májfoltot, pattanást, bőrártást (mitesszer) és minden más bőrbajt. Kisimítja a ráncokat és himlőhelyeket, még koros egyéneknek is üdöbájos arciszint kölcsönöz.

**Hamisításoktól óvakodjunk.** Vannak értéktelen utánzatok és hamisítások, melyek a lehetőségig hasonló alakban, kiállításban és árban kerülnek forgalomba, sőt a használati utasítás és hirdetési szöveg is az anyamnek másolata. Az ilyen utánzatoktól tessék óvakodni és csak oly készítményeket elfogadni, melyek ozimeres védjeggyel vannak lezárva. — Készítményeim a nméltóság m. kir. kereskedelmi miniszterium által 4960. sz., valamint az osztrák kereskedelmi miniszterium által 41.104. sz. védjeggyel láttattak el. Legkiválóbb orvosi tekintélyek által ajánlatnak. Felelősséget csakis az én általam forgalomba hozott készítményekért vállalok.

**A Margit Crème, miként az országos m. kir. chemiai intézet és központi vegykísérleti állomás vizsgálatai bizonyítják, higgyant, ólomot nem tartalmaz, tehát egy teljesen ártalmatlan vegykészítmény.** — Ara 50 kr., nagy l frt, szappan 35 kr., puder 60 kr., arcviz 50 kr., fogszappan 50 krajczár.

Üres tégelyek vissza nem vétetnek, sem meg nem töltetnek.

**Gutori Földes Kelemen**

gyógyszertára és vegyészeti laboratoriuma Aradon.

Hamisításoktól óvakodjunk, csakis törvényes védjeggyel ellátott dobozok valódiak

Kapható minden gyógyszerárban és illatszertkereskedésben.



13979—1901.

**Hirdetmény.**

Miután f. évi augusztus hó 13-ika óta Arad városában veszettségi eset elő nem fordult a 11662/901. sz. alatti rendeletet, melylyel a kutyáknak 40 napon át kötve tartása, vagy szájkosárral való ellátása lett elrendelve, hatályon kívül helyezem.

Figyelmeztetem azonban a közönséget, hogy az ebtartási szabályrendelet 21. §-a szerint a mérszáros dogge, vagy hason fajtájú, valamint általában a harapós természetű kutyák állandóan szájkosárral látandók el és az, ez ellen vétők 40 koronáig terjedhető pénzbírsággal büntetendők.

Arad, 1901. szeptember 25.

Sarló,  
főkapitány.**Hölgyközönség szives figyelmébe!**

Van szerencsém az igen tisztelt hölgyközönség szives tudomására hozni, hogy helyben,

**Szabadság-tér 3. szám alatt**  
egy a mai kor és igényeknek megfelelő  
**francia és angol**

**NŐI DIVATTERMET**  
nyitottam.

Tapasztalataimat Londonban és Németországban több éven át szereztem, hol is mint szabász működtem, minek folytán a legmagasabb igényeknek is meg tudok felelni.

Elvállalok bármilyenmü

cosztümök, kabátok, gallérok és sport-costümök  
készítését.

A n. é. hölgyközönség szives pártfogását kérve; vagyok  
Kiváló tisztelettel

**VARGA KÁLMÁN**

francia és angol női ruha-készítő

1241

Arad, Szabadság-tér 3. sz. II. emelet.

**WERNER V. EDE Pankota.**

Van szerencsém a n. é. közönség becses figyelmét felhívni azon körülményre, hogy a vidék egy régi hiányát pótlandó, **Pankotán, a főtéren,** egy a mai kor igényeinek teljesen megfelelő

**kőfaragó-üzletet és sirkő-raktárt**

nyitottam.

Jutányos feltételek mellett a leggondosabban teljesítek e szakba vágó minden munkákat, u. m. **gránit- és márvány síremlékek, sirkőltok, szent szobrok, kalvaria-stációk, uti-keresztek, szenteltvizek, tartók,** továbbá **emlékszobrok, kőlépcsőzetek, erkélyek, oszlopzatok, falburkolatok, sirkő- és egyéb temetői föliratok, sirkőfelújítások, kőmetszetek,** stb.

Külföldön szerzett tapasztalataim és előnyös összeköttetésem révén azon helyzetben vagyok, hogy a nagybecsült közönség bármilyen megrendelését és megbízását igazán szakszerű és lelkiismeretes módon intézhetek el, miért kérem szives pártfogásban részesíteni.

Kiváló tisztelettel

1267

**Werner V. Ede.**

## Nagy jövedelem, magas jutalék

kinálkozik mindenkinek, aki egy elsőrangú budapesti részvénytársaság képviselőjét, a törvény értelmében megengedett sorsjegyek részletfizetésre való eladására elvállalja. Levelek: „Nagy jövedelem” címre, Eckstein Bernát hirdetői iroda Budapest, V., Fürdő-utca 4. sz. 260

Magy. kir. Államvasutak

126517—901. sz.-hoz.

## Pályázati hirdetmény.

A magy. kir. államvasutak igazgatósága az 1902. január hó 1-től december hó 31-ig összegyűlő és feleslegként rendelkezésre álló mintegy 1500 db. üres len- és kence-olajos és mintegy 400 db. terpentín olajos hordót eladni óhajtván, — erre ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

A fent kitüntetett mennyiségek amelyekre nézve a magy. kir. államvasutak semminemű kötelezettséget nem vállalnak, nagyobb, vagy kisebbek is lehetnek, ennél fogva köteles leendő vevő a hordómennyiséget az által felajánlott egységáron átvenni.

A budapesti szertárakban csakis azon hordók kerülnek átadásra, melyek ezen szertárakban gyűnek össze.

A hordók eladása kötelezettség nélkül azok állapotára történik

Az ajánlat rész mennyiségre is tehető. Az ajánló a jelen hirdetésben fel nem sorolt feltételekre nézve és magy. kir. államvasutaknak az ócska anyagok eladására 122291/96 sz. a. fenálló általános feltételeket kötelezősnek ismeri el, melyek 30 fillérért a nyomtatványtárolt megszereshetők és melyek 60 fillérés magy. kir. bélyeggel és az ajánlattevő aláírásával ellátva okvetlenül ajánlatához csatolandók.

Az ajánlatban az ajánlati ár számokkal és szóval, végre a fenti feltételek elfogadása világosan ki- teendő. Felhivatnak tehát a pályázni szándékozók, hogy ide vonatkozó, kelősen lepecsételt és (egy) 1 koronár magy. kir. bélyeggel ellátott ajánlataikat ezen külfelirattal: „Ajánlat üres len-, kence- és terpentín olajos hordók megvételére 137995/901. sz.-hoz.” 1901. évi október hó 11-ének déli 12 órájáig az anyag- és leltár beszérési szakosztályunknál (Andrássy-ut 73. sz. II. em.) benyújtani sziveskedjenek.

Bánatpénzképen az ajánlat egységár szerinti kiszámított érték-összeg 5% az ajánlat benyújtását megelőző napon déli 12 óráig a főpénztárnál készpénzben, vagy állami letételekre alkalmas érték-papírokból leteendő.

Pótajánlatok semmi körülmények között nem bocsájthatók tárgyalás alá.

Egyébként a magy. kir. államvasutak igazgatósága fentartja magának a jogot, hogy az ajánlatok között tekintet nélkül az ajánlott árokra szabadon válasszon, továbbá, hogy amennyiben ennek ellenkezője az ajánlaton ki nem kötöttet volna, természet szerinti rész mennyiséget engedhessen át, mely esetben az ajánlattevő az át engedett rész mennyiséget is köteles átvenni és végre, hogy a cél elérésére más intézkedéseket is teheszen.

Budapest, 1901. szeptember hó.

Az igazgatóság.

## KNEFFEL KAROLY és FIA

Arad,  
Andrássy-tér

14. szám.

1108

TELEFON

139. sz.

100 kiló  
elsőrendű, darabos  
bükk-faszén

bérmentve házhoz szállítva

2 frt 20 kr.

## Jencs-féle Narancsvirág-Crème.



Teljesen ártalmatlan és biztos szor szereplő, pattanások, májfoltok, bőrrák (Miteosor) és más bőrfoltok ellen. Megóvja a bőrt a megropodástól; megszünteti az arcz és kéz vörösségét. Rendesen használva, a ráncos arczbőrt simává, üdévé teszi.

Zsíranyagot nem tartalmazván, nem ideális az arczbőr finyosságát. Ára 1 korona. A hozzávaló Narancsvirág Poudre doboza 1 korona. Kapható:

**Jencs Vilmos**

„Szt. Mór” gyógyszertárban  
Budapest, II., Széna-tér.

Főraktár: Dr. EGGER „Nádor” gyógyszertára  
Budapest, VI., Vározi-körút 17.

71

## B.-Csabai Termény- és Áruraktár Részvénytársaság B.-Csabán.

Ajánljuk a t. termelők és kereskedőknek világos, száraz, szellős és tágas raktárhelyiségeinket

## gabonák, kereskedelmi áruk és iparcikkek

beraktározására.

A raktárak befogadási képessége 80000 mmázsa és áruk be vagy kiraktározása minden hétköznapon reggel 6 órától esti 7 óráig végezhető.

A beraktározott gabonákra, kereskedelmi árukra vagy iparcikkekre olcsó kölcsönök azonnal adódnak és ez által ugy a termelők, mint a kereskedők jobb árak bekövetkeztéig a kényszereladástól megóvatnak. Csaba vasuti állomással közvetlen vágányösszeköttetésünk van és a vasuton érkezett árukra reexpeditió-kedvezmény nyújtatik, melynek kihasználására a t. közönséget különösen figyelmeztetjük.

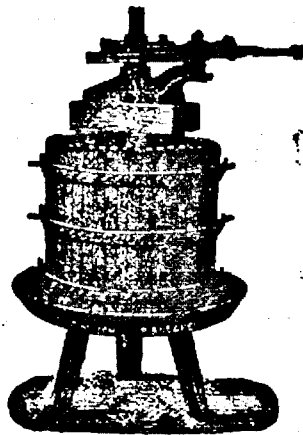
Az áruk kezelése a leg gondosabban és olcsó díj felszámítása mellett történik és kívánatra az áruk adás-vételét is közvetítjük.

Vasuton érkező áruknál címzettként mindig a B.-Csabai Termény- és Áruraktár Részvénytársaság nevezendő meg a fuvarlevélen.

Tájékoztató felvilágosítás az áruraktári intézőségénél, továbbá B.-Csabán: a Békés-Csabai Takarékpénztár-Egyesületnél vagy Aradon: az Aradi Ipar- és Népbanknál bármikor nyerhető.

A B.-Csabai Termény- és Áruraktár Részvénytársaság  
Igazgatósága.

Elismert legjobb  
Kühne-gyártmányu  
Habille rendszerű  
borsajtók.



**Kovács Soma**

Arad, Neuman-palota,

Széchenyi-utca. 1306

Pinczegazdászati cikkek.

Borszivattyúk. — Bortömlők.

Legelőnyösebb árakon.

Nagyváradi-ut 10. sz. alatt

az indóház közelében

egy elegáns 3 szobás

uri lakás

fürdő, cseléd-szoba és mellék-  
helyiségek, vízvezetékkel el-  
látva átköltözés miatt olcsón

azonnal kiadó.

Bővebb felvilágosítást ugyan-  
ott a házmesternél. 1304

Orczy-utca 11. számú házban

egy nagy

veteményes kert

és egy nagy

borpince

minden órában

kiadó.

Felvilágosítás nyerhető ugyan-  
ott a házmesternél. 1306

2755—1901. pm.

**Hirdetmény.**

Ezennel közhírré teszem, hogy Arad sz. kir. város törvényhatósági bizottsága legtöbb adót fizető tagjainak 1902. évre összeállított névjegyzéke 1. évi szeptember 28-tól október 18-ig hivatalomban közszemlére kitétetik, ahol azt az érdekeltek megtekinthetik s az ez elleni fellebezéseiket ezen 15 napi határidő alatt hozzámnak benyújthatják. Arad, 1901. éviszeptember hó 28.

Salacz,  
Kir. tanácsos,  
polgármester.



# Eladó

## 50 éve fenálló élénk forgalmu vendéglő!

mely áll: nyári helyiség, befásított nagy udvar, szaletli és tekepályával, téli helyiség 3 szobából, lakás 2 szoba, konyha, éléskamara, nagy borpinczéből, szilárdan épült jó karban levő ház, betegség miatt

## örök áron eladó.

Bővebbet özv. Knapp Károlyné tulajdonosnénál, Fácán-utca 7. szám. 1146



### BERGER-féle GYÓGY-

## KÁTRÁNY-SZAPPAN

orvosok tekintélyek által ajánlva, Európa legtöbb államában nagy sikerrel alkalmaztatik

### mindennemű bőrkütségek

ellen, nevezetesen idült pikkely-szindrómá, koszos elődli kútségek, ugyiszintén orr-rezeség, ótvaz, fagydag, láb-szurdás, fej- és szakállkorpa ellen. A Berger-féle kátrányszappan tartalmazza a fa-kátránynak 40 7-át és minden egyéb, a kereskedelemben előforduló kátrányszappanoktól lényegesen különbözik. Csak azok elkerülése végett határozottan Berger-féle kátrányszappan megrendelése az ismert védjegyre való megrendelés keretében. Idült bőrbetegségeknek sikerrel alkalmaztatik a kátrányszappan helyett a



**Berger-féle gyógy-kátrány-kénszappan.** A gyengébb kátrányszappan az arcbőr tisztátalanosságát eltávolítására, a gyermekeknek valameennyi fejbetegségei ellen, fül-muhallan bőrtisztító, mosás és fürdészsappan mindennapi használatul szolgál.

### Berger-féle glicerín-kátrányszappan

90% glicerint tartalmazó és finom illattal. Ára minden fajnak hazánkban mindenütt egyenlő 35 kr., dobozban 3 drb 1 frt, 6 drb 1 frt 90 kr. A többi Berger-féle szappanokból különösen kiemelendők Benzoe-szappan a bőr simítására, borax-szappan pattanások ellen, carboli-szappan a bőr simítására humilobhelyeknél és mint fertőtlenítő szappan Berger-féle fenyő illatú-szappan és fenyő-piper-szappan, Berger-féle gyermek-szappan az enyhe kor-vésdára (25 kr.) lefolyó-szappan rhoma és arcbőr-egészség ellen, aseptis szappan igen hatékony, Tannin szappan lábbalazás és hegykő-has ellen. Fog-szappan kőcsőgben 1. és 2. rendű fogaknak, 2. és 3. osztályosoknak. Ára 30 kr., a legjobb fogtisztító szer. A többi Berger-féle szappanokat általában utalunk a rópatokra. Csak Berger-féle szappanok hatékonyak, mintán személtélen hatékonyan szappanok ellen. Árak: 6. Száll. & Comp. Troppau



## Hirdetmény.

Közhirre teszem, hogy f. évi október hó 2-ikán az az szerdán megejtendő képviselő választás alkalmával az Andrássy-téren a Salacz-utcától és a József főherceg uton a Karolina-utcától a város-házáig terjedő részen hol a választásra összegyűlő csoportok lesznek a kocsiközlekedést az északi részen levő uton, tehát azon oldalon melyen a Neuman palota van engedélyezem csupán, és felhívom a kocsis tulajdonosokat, hogy ezen a napon kizárólag ezen utrészt használják mivel jelen rendeletem ellen vétők büntetetté fognak.

Arad 1901 szeptember hó 28-án

Sarlot.  
főkapitány.

Magy. kir. államvasutak.

126517—1901 szám.

## Pályázati hirdetmény.

A m. kir. államvasutak igazgatósága az 1902 évi január hó 1-től egy esetleg további két évben évenként szükséges mintegy 4000 q csepü és 2500 q jutefonal szállítására ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

Az ivenkint egy koronás okmány bélyeggel ellátott ajánlatok lepecsételve legkésőbb 1901. október 15-én déli 12 óráig a m. kir. államvasutak anyag- és leltár-beszerzési osztályánál benyújtandók vagy postán oda beküldendők. Ugyan ezen időpontig átadandók ugyanott a kötelező minőségi minták is.

Bánatpénz gyanánt az ajánlott anyag egy évi értékének 5%-a legkésőbb 1901. évi október 14-én déli 12 óráig a m. kir. államvasutak budapesti főpénztáránál leteendő.

Szállításra nézve mérvadók és kötelezők a 122291/96. sz. általános szállítási és a csepüre vonatkozó 40322/92. sz. valamint a jutefonalra vonatkozó 94683/92. sz. különleges feltételek.

A szállításra vonatkozó egyéb részletes módozatok az ajánlati felhívásban foglaltatnak, mely az igazgatóság anyag és leltárbeszerzési szakosztályánál valamint az üzlet-

vezetőségeknél és a hazai kereskedelmi és iparkamaráknál betekintethető. Ezen ajánlati felhívás az ajánlatot tenni szándékozókknak a fentnevezett anyag és leltárbeszerzési szakosztály által ingyen adatik ki, vagy kívánságra postán megküldetik.

Budapest, 1901. szeptember hó.

Az igazgatóság.

Magyar kir. államvasutak igazgatóság.

130841—1901. A. III. sz.

## Pályázati hirdetmény.

Az alolított igazgatóság a magy. kir. államvasutak részére az 1902. évben szükséges 1000, és az 1903. évben szükséges mintegy 2000 métermázsa búkkfakárány olaj szállítását biztosítani kívánván, ezennel pályázatot hirdet.

Az ajánlati minta, valamint a szállításokra vonatkozó részletes módozatok, valamenynyi hazai kereskedelmi és iparkamaránál megtekinthetők és a magy. kir. államvasutak igazgatósága anyag- és leltárbeszerzési (A. III.) szakosztályánál Budapest Andrássy-ut 73. szám II. emelet 43 ajtó) kaphatók.

A szabályszerűen kiállított, ivenként egy koronás magy. kir. okmánybélyeggel ellátott ajánlatok lepecsételve legkésőbb f. évi október hó 19-én déli 12 óráig a magy. kir. államvasutak anyag és leltárbeszerzési szakosztályánál benyújtandók, vagy postán oda küldendők és a boríték ezen külcimmal látandó el.

„Ajánlat 130841/901. számhoz.”

Ugyanezen időpontig átadandók ugyanott a kötelező minőségű minták is.

Bánatpénz gyanánt az ajánlott anyag értékének 5% legkésőbb f. évi október 18-án déli 12 óráig a m. kir. államvasutak budapesti főpénztáránál leteendő.

Később benyújtott ajánlatok, valamint olyanok, melyek nem pontosan és a nem a részletes módozatok betartása mellett állítanak ki, nem vétetnek figyelembe.

Budapest, 1901. szeptember 17.

Az igazgatóság.

## Szépség és egészség.

### Kinek van szeplője?

pattanás vagy bármi folt az arczán, használja a teljesen ártalmatlan Rozsnyay-féle világhírű

### Serail-arczkenőcsöt,

mely az arcbőrt rövid időn fehérré, tisztává és üdívé teszi. Egy tégely ára 70 kr. Egy kis tégely ára 30 kr. Serail-hőlgypor egy doboz 70 kr. Kitűnő és valódi Epezsappan egy drb. 40 kr.

### Étvágytalanság

és gyomorgyengeség gyógyítására szrek mennek Karibadba holott ezt a célt lithon is elérhetik Rozsnyay M.

### PEPSINBORA

használatá által, mely az emésztést elősegíti és a gyomrot rövid időn tökéletesen helyreállítja. Egy üveg ára 1 frt 20 kr., 6 üveg franco küldve 6 frt 6 kr.

A t. ez. közönség szives figyelmébe ajánljuk, hogy mindezen készítményeink törvényesen bejegyzett védjeggyel vannak ellátva, mely az aradi szabadságszobrot ábrázolja.

Kapható:

ROZSNYAY MÁTYÁS gyógytárában Arad, Szabadság-tér.

Budapestben: Török József és dr. Egger Leo „Nador” gyógyszer-tárában, valamint minden magyarországi gyógyszer-tárában.

### Váltóláz és hideglelés ellen

legbiztosabb és legkellemetesebb szer, különösen gyermekeknek. Kik a keserű chinint másképp bevenni nem tudják a

### Chininezukorka és

### Chininesokoládé

melyet a magyar orvosok és természetvizsgálók nagy gyűlése 1869-ben Finnben pálya díjjal koszoruzott. Értékelen hamistásoktól óvakodjunk. Mindenki csak a ROZSNYAY M.-féle pályakoszoruzott készítményt kérje és fogadja el, melynek minden egyes csomagoló papírosan Rozsnyay Mátyás névalírása olvasható.

### Idegesség,

### vérszegénység

és az ebből származó bajok ellen legbiztosabbat hat Rozsnyay

### Vasaschinabora,

mely saját termész. mensesi édes borral készítve, hatásában minden hasonlító készítményt felülmul. Egy üveg ára 1 frt 20 kr., 6 üveg franco küldve 6 frt 6 kr.

Vanszerencsém a nagyérdemű közönség bécse tudomására hozni hogy

# kocsigyártó üzletemet

## gőzüzemre

berendeztem s azt

az Erzsébet-körutról

# Uj-terem utca 11. szám alá

## helyeztem át.

Teljes tisztelettel

# Schamberger László

kocsigyáros.

1002

Jó minőségű könnyen kezelhető

## borsajtók eladók

míg a készlet tart 1184

### Panker Viktor

épület és műlakatos fizetésben Arad, Fácán-utca 6. sz. Továbbá elvállal minden ezen szakba vágó munkák kivételét, u. m.: Takarék tüzhelyek, sir- és folyosó kerítések, görredőnyök, szabadon álló vaslépcsők, szabadon álló csigalépcsők kovácsolt vasból, vasajtók, vasablakok, ajtó és ablakvasalások bármely kivitelben, jutányos ár, pontos kiszolgálás, szolid ízlésű munka.

Nedves falszártásra vasokosarak napl-díj mellett bármikor kaphatók.

Alapított 1862.

# TOTTIS ÉS KREN

„AZ ÉSZAKSLLAGHOZ.”

Budapest IV., Bécsi-utca 1-ső szám.

ajánlják közel 40 éve fennálló és az egész országban

legjobb hírnévnek örvendő áruházukat vászon és fehérneműek beszerzésére.

Nagy raktár finom női, uri és gyermek fehérneműekben.

== Teljes menyasszonyi kelengyék 1000 koronától 10.000 koronáig, ==

A legjobb minőségért és a legerősebb, legmodernebb kivitelért teljes kezesség. Legnagyobb gyári raktár szőnyegekben, butorszövetekben, takarókban, függönyökben, futókban, gyékényekben stb. legolcsóbb gyári árakon.

Nagyobb bevásárlásoknál vagy menyasszonyi kelengyék megrendelésénél direkt levélbeli megkeresésre, megbízottunkat teljes mintakollekcióval saját költségünkre küldjük bárhová.

1251

Mintákkal és választék küldeményekkel mindenkoron szívesen rendelkezésre állunk.

„Orasky“

Orange-Whisky (narancslikőr).

„Orasky“

Orange-Whisky (narancslikőr)

Tremy Fils

(France) \* S/Loire

gyártmánya.

Kapható:

LÁZÁR GYULA

fűszer, csemege, tea, rum, cognac kereskedésében

ARAD,

Andrássy-tér 19. szám,

Központi Szálloda-épület.

1204

„Orasky“

Orange-Whisky (narancslikőr).

UJ

czipész-üzlet.



Van szerencsém a nagyérdemű közönségnek becses tudomására hozni, hogy Aradon, Szabadság-tér 4. sz. a. (Pözl-kávéház mellett) egy mintaszerű uri és női

czipész-üzletet

nyitottam.

Sokoldalú szaktapasztalataim alapján azon kellemes helyzetben vagyok, hogy készítek a nagyérdemű közönség legmesszebb menő igényeinek megfelelő czipőket, valamint czipőkülönlegességeket, ugyancsak beteg lábakra orthopéd czipőket és a hadsereg bármely fegyvernemének szükséges lábbeliket előírás szerint.

A fent említett tényeknél fogva vagyok bátor a nagyérdemű közönség szíves partfogását kérni.

Tisztelettel

Seelinger M. Andor,

czipész-mester

Szabadság-tér 4. szám.

1242

Magyar kir. államvasutak.

182501—1901.

### Pályázati hirdetmény.

A magy. kir. államvasutak igazgatósága az 1902. évben esetleg a további két évben, ivenként 38000 drb. szurok fátya szállítására ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

Az ivenként egy koronás okmány bélyeggel ellátott ajánlatok lepecsételve legkésőbb 1901. évi október 12-én déli 12 óráig a magy. kir. államvasutak anyag és leltárbeszerzési szakosztályánál benyújtandók, vagy postán oda beküldendők. Ugyanezen időpontig átadandók ugyan ott a kötelező minőségi minták is.

Bánatpénz gyanánt az ajánlott anyag értékének 5%-a legkésőbb 1901. évi október 11-én déli 12

óráig a magy. kir. államvasutak budapesti főpénztáránál leteendő.

Szállításra nézve mérvadók és kötelezők a 122291/96 sz. általános szállítási és a szurok fátyák szállítására vonatkozó 40322/92. sz. különleges feltételek.

A szállításra vonatkozó egyéb részletes módozatok az ajánlati felhívásban foglaltatnak, mely az igazgatóság anyag és leltárbeszerzési szakosztályánál, valamint az üzletvezetőségeknél és a hazai kereskedelmi és iparkamaráknál betekinthező.

Ezen ajánlati felhívás az ajánlatot tenni szándékozókknak a fentnevezett anyag és leltárbeszerzési szakosztály által ingyen adatik ki, vagy kívánságra postán megküldetik.

Budapest, 1901. szeptember hóban.

Az igazgatóság.

(Utányomat nem díjaztatik.)

Hidrogénvizgyógyászat 15 jegy 6 frt.

1 jegy 0.50 frt.

Villamfényfürdő

csuz, (rheuma), elhízottság, köszvény ellen.

— 15 jegy 15 frt, 1 jegy 1.25 frt.

Szénsavas fürdő

szívbeteg, vérszegénység ideggyengeség,

meszesvérek. — 15 jegy 18 frt, 1 jegy 1.50 frt.

Moor fürdő

rheuma, nőbeteg. — 15 jegy 18 forint. 1 jegy 1.50 forint.

Svédgyógytorna

görbe hátú és gyenge gyermekeknek. — Meggyógyítás szerint.

Napfürdők

direct e célra magas kerítéssel el- különített szabad helyen. Utána langyos fürdő a betegség neme szerint, az orvos által meghatározott fokkal.

Hatása a nap vegyi sugarainak az anyagcserét fokozó befolyásában áll. Gyenge szervezeteik, idegesek, csuszosak, elhízottak jó eredménnyel használhatják. 1 fürdő 80 kr. (a langyos fürdő beleértve), 15 jegy 10 frt.

Belégzések Tüdő- és gégebajok.

Dr. Hecht

orvosi intézetében, Zrinyi-utca 3. sz.

# Egy helybeli nős egyén,

ki teljesen megbízható, a magyar és német írásban tökéletesen jártas,

valamely irodában,  
**felügyelői,**

vagy más minőségben  
azonnali vagy október 1-sői  
belépésre

## állást keres.

Fizetés megegyezés szerint.  
Czim a kiadóhivatalban. 1269

## Alkalmazásra kerestetik

november 1-ére  
az Arad — Uj-Arad, Zsigmondháza

köztii csolnakátkelési  
vám beszédéséhez  
alkalmas egyén.

Nyugdíjjal bírók előnyben részesülnek.

Neuerer, Keppich, Brankovits,  
Karánsébes. 1269

**Eckert-féle**  
Edeleinte

**természetes likör**

hegyi gyógyfüvekből lepárolva, kitünő ízű gyomorerosító. Vadászatokon és utazásnál vízzel keverve üdítő hatással. 305

kitünő házi szer.  
Csász. és kir. szabadalmazott

**likör-gyar,**  
**Eckert Albert,**  
Grác.

Városi és megyei telefon 206.  
**Ifj. Haggenmacher Henrik**  
Arad, Karolina-utca 7.

budafok-kőbányai sörfőzde aradi sörfőzde-  
tára ajánlja

Dr. Telbisz János kir. keresk. törv. hit.  
vegyész ur által elősmert legkellemesebb  
üditő és tápláló

## Góliát maláta-sörét

saját töltésű palackjában.

Különösen mell- és gyomorbetegségek figyelmébe!  
Dr. Telbisz János kir. ker. törv. hit. ve-  
gyész ur nyilatkozata:

„A Haggenmacher-féle Góliát maláta-sört  
vegyvizsgálatom alapján főleg magas extraot  
és maláta cukor (maltase) tartalma követ-  
keztében a legkitünőbb maláta-sörök közé  
sorozom” 1080

## Oberländer Ferencz

kereskedelmi- és elhelyező ügynöksége

Temesvár, József-város, iroda:  
Küttl-tér 5. szám.

Telefon szám: 490.

Következő ajánlatokat teszi:

**Egy elegáns fürdő** már-  
vány- és kőkadakkal, Temesvárott  
bérbeadandó.

**Egy szálloda,** kitünő üzlet,  
kedvező feltételek mellett átadó.

**Egy fűszerkereskedés**  
előnyösen átvehető.

**Egy vendéglő** előnyösen át-  
vehető.

**Egy kávéház** előnyösen át-  
vehető.

**Egy szatócsüzlet** előnyö-  
sen átvehető.

**Elhelyez: könyvelőket,  
segédek, gazdasági  
tisztviselőket, szállodai-  
és kávéházi személyzetet  
(a főnököknek díjmentes),  
szakácsnékat, urasági  
oselédeket.**

Továbbá előjegyzésben vannak  
eladásra és megvételre, bérbeadásra  
és bérbevételre, helyben, közeli és  
a távoli vidékeken:

**Földek, lakó- és bérhá-  
zak, szállodák, vendég-  
lők, kávéházak, fűszer-  
rőfös- és rövidáru-keres-  
kedések, valamint minden  
egyéb üzletek** 1284

és kérem minden hasonló ügyek-  
ben bizalommal hozzám fordulni.

**Oberländer Ferencz,**  
Temesvár, Józsefváros.

Veszek Zálogcédulákat!

**Ékszerlárgyak**  
Arany-, Ezüstneműek, Gyémánt és  
Brilliantok a legjutányosabb árbau  
kaphatók: 275

## DEUTSCH IZIDOR

órás és ékszerész-nél  
ARAD, Templom-utca, Minorita-palota.

**Ugyanott**  
tört arany, ezüst, drágakövek, bármilyen  
ékszerlárgyak, a legmagasabb árbau meg-  
vételnek vagy új tárgyakra átcsereáltetnek.

Veszek Zálogcédulákat!



Szállítható

izzó

## harisnyák

(Auerhálók nem szabed-  
almi kihágás.)

Azonnal használhatók s minden  
égyre alkalmazhatók. 1178

25 darab 6 frt, 50 drb 11 frt,  
100 darab 20 frt

bérmentesen házhoz szállítva, jót-  
állás mellett, utánvétellel, 1178

**Gluhstrumph-Fabrik „BRILLANT“**

Berlin, Linkstrasse 27g.

Képes árjegyzék bérmentve ingyen.

**Egy**  
fűszerkereskedő segéd  
ajánlkozik

nagyobb üzletbe, október 23-iki  
belépésre, ki a vegyesszakmá-  
ban is jártas. 1221

Czim a kiadóhivatalban.

## Uri lakás kiadó,

mely

5 szoba, konyha és mellékhe-  
lyiségekből áll,

november hó 1-től kezdve.

Tudakozódhatni lehet Rozs-  
nyay gyógyszerárban, Szabad-  
ság-téren. 1250

## Eladók:

Nemesített körtefa, almafa, da-  
rabonként 50 fillérért. Diófa 1  
koronáért, fenyők 60 fillértől  
1 koronáig, diszcserje 30 fillér-  
től 40 fillérig.

**Kaphatók:**

## Schweffer Ede,

városi kertész-nél. 1066  
Arad, Varjassy József-utca 2. sz.

## Az iskolaév kezdetével

ajánlok az iskolai ifjuságnak min-  
dennemű füzeteket, író- és rajz-  
szereket, rajzeszközöket stb. leg-  
nagyobb választékban.

Helyes kiszolgálás a legrendesebb  
árak mellett. 1105

## BLOCH H.,

papirkereskedése  
Arad, Andrassy-tér 18.

**Mellékjövedelem.**

Intelligens urak, foglalkozásukra  
való tekintet nélkül, minden állással  
összeférő mellékjövedelemre tehetnek  
szert.

Nem kell hozzá sem szakismeret,  
sem nagy fáradság.

Barátok, ismerőseik körében kell  
csak tevékenységet kifejteniök e min-  
den kétségen felül tiszteletreméltó  
mellékjövedelemi forrásnak minél na-  
gyobb mértékben való kiaknázása  
végett.

Teljes felvilágosítás azonnal adatik.  
Aki erre vállalkozni hajlandók,  
küldjek pontos címmel ellátott aján-  
lataikat, (melyek rögtön továbbítat-  
nak) „Mellékjövedelem” jelige alatt az

**„ÁLTALÁNOS TUDÓSÍTÓ“**

hirdetési osztályhoz, 330  
Budapest, VII., Erzsébet-körút 54.

## Gyakornokot,

ki a magyar és német nyelvet  
bírja és szép írással rendelke-  
zik, irodámban 1297

## alkalmazok.

Magyar- és német nyelven írt,  
kimerítő ajánlatokat kérek bi-  
zonyítvány másolatokkal.

**Goldschmidt Mihály,**  
Aradon.

\* Városi és megyei telefon szám 477. \* \* Szolid elv. Pontos kiszolgálás. \*

Olcsó árak!

# Ifj. Kopetkó Károly

**ARAD,**

Templom-utca, Minorita-palota.

1222

Ujdonság!

Hermelin flanelek  
nagy választékban.

Angol divatkelmék  
feltünő szép színekben.

Mosó bársonyok  
méterje 80 krajczár.

100 centiméter széles angol lodenek,  
méterje 35 krajczár.

\* \* Pliszirozás és Gouvelirozás bármily szélességben előállittatik. \* \* \*

Schroll-féle siffonok.

Siegl-féle vásznak.



Alapított 1845.

Szabott árak!

Férfi-, fiu- és  
gyermekruha telepe  
tisztelettel ajánlja elősmert  
legjobb minőségű áruit.  
Nagy választék  
bel- és külföldi  
gyapju-szövetekből.

# NEUMANN.

Szabott árak!

Mérték szerinti megrendelések BUDAPESTEN saját műhelyeimben kifogástalan kivitelben készíttetnek. ...

Telefon 457.

Alapított 1845.

Telefon 457.

„SZÖNYEGŰHÁZ”  
MEGNYILT.

„SZÖNYEGŰHÁZ”  
MEGNYILT.

„SZÖNYEGŰHÁZ”  
MEGNYILT.

„SZÖNYEGŰHÁZ”  
MEGNYILT.

„SZÖNYEGŰHÁZ”  
MEGNYILT.

Arad, Neuman-palota

„Hungária” kávéház mellett.

Arad és vidéke legnagyobb kizárólagos  
női felöltők

áruháza.

Legujabb kivitelben  
angol doubl gallérok, Japuettek és Paletók.

Leány-kabátkák és köpenyegek

nagy választékban.

Jutányos árak! Alapított 1870. Telefon 238.

# STERNA.

Aradi nyomda részvénytársaság könyvnyomdája.